

國立交通大學

客家文化學院

客家社會與文化學程

碩士論文

客庄天主教耶穌會的發展與變遷——  
以老湖口天主堂為例

The Development and Transition of Catholic Church in Hakka  
manor—A Case of Mary THE QUEEN Church in LaoHaKou

研究生：江細珠

指導教授：羅烈師 教授

中華民國一〇一年七月

客庄天主教耶穌會的發展與變遷—以老湖口天主堂為例  
The Development and Transition of Catholic Church in Hakka  
Manor—A case of MARYTHEQUEEN Church in LaoHuKou

研究生：江細珠

Student：His-Chu Chiang

指導教授：羅烈師

Advisor：Lieh-Shih Lo



in

Degree Program of Hakka Society and Culture  
July 2012

Hsinchu, Taiwan, Republic of China

中華民國一〇一年七月

# 客庄天主教耶穌會的發展與變遷——以老湖口天主堂為例

學生：江細珠

教授：羅烈師教授

國立交通大學客家文化學院客家社會與文化學程

## 摘要

天主教在台灣素有「麵粉教」或「奶粉教」的稱呼，顧名思義就是天主教早期在傳教過程中會發放麵粉、奶粉……等的民生物質，這種有動機的信仰，似乎不太堅固。本研究以老湖口天主堂為研究範疇，藉由文獻蒐集和實際的田野調查，探究天主教耶穌會在湖口老街的擴張與衰退原因，期望可以呈現天主教在客庄的發展與變遷風貌。

本研究共分為七章，第一章「緒論」中，清楚說明本研究的動機目的、文獻回顧、研究方法、研究範圍和章節安排。第二章「耶穌會在湖口」，說明耶穌會由開啟中國福傳門，一路輾轉台灣、新竹、湖口到照亮老街傳福音的歷程。第三章「老湖口天主堂」的介紹，完整呈現 1953—1993 年老湖口天主堂的全貌。第四章和第五章為分析，第四章探究耶穌會這個外來信仰可以在湖口老街這個客家莊萌芽發展的原因；第五章說明耶穌會可以在湖口老街深根發展的理由。第六章歸納出老湖口天主堂停止一切教務的原因。第七章為「結論」，說明本篇論文的研究結果、研究意義和研究展望。

研究結果顯示天主教耶穌會可以在湖口老街萌芽發展的主要因素，是為湖口老街帶來救濟品、惠眾儲蓄互助社與興辦多所幼稚園等多項慈善事業；而可以繼續深根發展的因素，則是因為帶來了內在心靈感動與外在周遭環境配合。研究結果亦顯示天主教耶穌會結束一切教務的原因為教堂位置遷移、失去社會救助功能、幼稚園的關閉、傳教人員人手不足、新湖口天主堂滿足了湖口地區宗教與社服方面的需求、沒有信仰的誘因、經濟起飛人口遷徙、社會環境的變遷、升學主義盛行與民間信仰根深蒂固。

關鍵詞：天主教、耶穌會、湖口老街、慈善事業、信仰

# The Development and Transition of Catholic Church in Hakka Manor—A case of MARYTHEQUEEN Church in LaoHuKou

Student : His-Chu Chiang

Advisor : Dr.Lieh-Shih Lo

College of Hakka Studies Degree Program of Hakka Society and Culture  
National Chiao Tung University

## ABSTRACT

Catholicism has a hypocorism like flour denomination or milk denomination in Taiwan. as implied by the name, the Catholicism to preach religion will provide the flour or milk to popularize. This faith motivation was very unstable. This study was discuss the LaoHuKou as a model to analysis the expansionism and recession of Jesuit of Catholicism in HuKou street by paper review and field investigation. Anticipation to show the development and of Catholicism in Hakka manor.

This study divide into seven chapters, in the introduction, introduced the specific aims, materials and methods and range in this research. Chapter 2, Jesuit in HuKou, discusses the Jesuit evangelization history from China toHuKou. Chapter 3 introduced Mary The Queen Church in LaoHuKou, show the full view between 1953 to 1993. The chapter 4 and 5 discussed why the Jesuit can evangelization in . The chapter 6 shown the feeble of Jesuit inLaoHuKou. The discussion summary the results, aims, and Chapter 7 to anticipate the conclusion.

Our study show the main results of the Jesuit can evangelization and development in LaoHuKou by alms, many charity offering and soul touching. Our study also show that the feeble of Jesuit inLaoHuKou by people migration, society transition, civil faith.

Keywords: Catholicism 、 Jesuit 、 Street 、 charity offering, 、 religious



## 誌謝

我畢業了，我終於完成碩士論文了。它不僅是我心血的結晶，也是累積了許多人的幫助和付出。二年多前，我因為學校同事蔡主任和莎麗姐姐的鼓勵，因此試著築自己年輕時未完成的碩士夢，沒想到竟然能夠順利進入交大客家社會與文化碩士在職專班就讀。

很慶幸在求學期間遇見多位學識淵博的老師，尤其是莊院長的鼓勵，讓我有勇氣繼續向前邁進，之後又碰到我的指導教授羅烈師，他的研究精神與文筆著實令人欽佩，當然更重要的是不厭其煩的指導，更是令人感動。期許自己在未來教學的生涯也可以像羅老師一樣涵養豐富且有耐心。

在此除了感謝曾經授課的老師和指導教授羅老師之外，也要感謝口試委員呂欣怡教授和汪文麟教授所給予的寶貴建議，讓我可以了解自己寫作上的盲點，讓這篇論文更臻成熟。當然也要謝謝同學們一路的支持與鼓勵，尤其是海哥、愛鈴和永恩，從提計畫到口試的幫忙與陪伴。還有學校的同事藝珊、莉娟、美熹、正瑋、建發、佩錡、德榮和佩玲，不時的給予協助與關心。還有可愛的專班助理旻秀，常常得提醒這個稍嫌迷糊的我。當然還有我的訪談人，要是沒有你們的幫忙，我想肯定無法完成這篇論文。最後要感謝我摯愛的家人，老爸您不用再緊張我還缺資料需要幫忙囉！老媽您的好手藝讓我一點都沒有因為讀書而消瘦，老姐謝謝您小心翼翼幫我整理那些泛黃的資料，還有我的心肝寶貝寬寬和浩浩，謝謝你們這兩年來能夠體諒媽咪的辛勞而分擔許多的家事，並且不時的為媽咪加油打氣，真的很謝謝您們，讓我在忙碌又辛苦的求學過程終中備感溫馨。

慕然回首這兩年來的研究所之路，讓我的視野更加的開闊，雖然一路走來十分辛苦，但是卻很充實，很高興自己沒有辜負這兩年來的光陰，心中除了感恩之外也增添了些許的滿足。

細珠 2012年7月

## 目錄

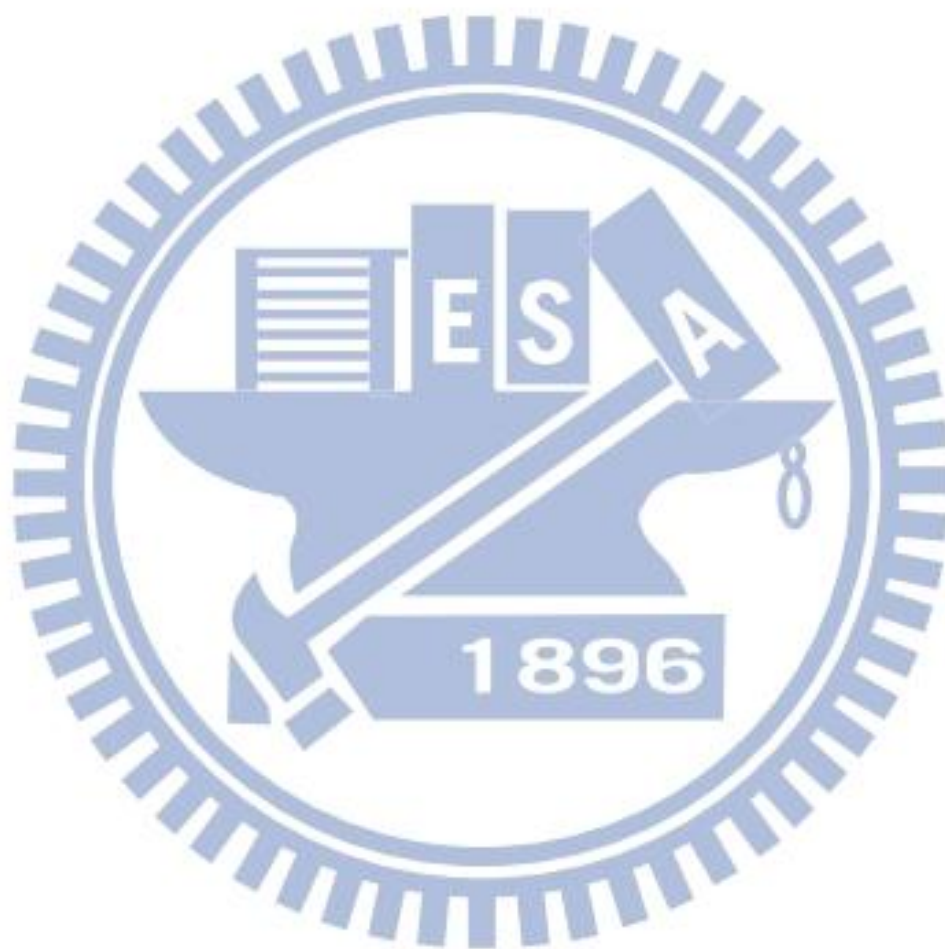
摘要.....	i
英文摘要.....	ii
誌謝.....	iii
第一章緒論.....	1
第一節研究動機.....	1
第二節文獻回顧.....	2
第三節研究方法.....	6
第四節研究範圍與章節安排.....	11
第二章耶穌會在湖口.....	13
第一節耶穌會開啟中國福傳門.....	13
第二節耶穌會深耕台灣顯主榮.....	15
第三節耶穌會覓得新竹薪傳地.....	16
第四節耶穌會善牧湖口建新堂.....	19
第五節耶穌會照亮老街傳福音.....	23
第六節小結.....	24
第三章老湖口天主堂.....	26
第一節地理背景.....	26
第二節歷史沿革.....	31
第三節建築、文物.....	39
第四節組織架構.....	44
第五節神父、教友.....	51
第六節小結.....	55
第四章慈善事業.....	56
第一節救濟品.....	56
第二節惠眾儲蓄互助社.....	61
第三節幼稚園.....	68
第四節小結.....	80
第五章信仰.....	81
第一節內在心靈感動.....	81
第二節外在週遭環境的配合.....	90
第三節小結.....	99
第六章停止教務的原因.....	100
第一節教會本身的困境.....	100
第二節社會環境的變遷.....	104
第三節教友結構的改變.....	106

第四節教堂與社區關係的轉變.....	108
第五節小結.....	110
第七章結論.....	111
第一節研究結果.....	111
第二節研究意義.....	113
第三節研究限制、建議與展望.....	114
參考文獻.....	117
附錄.....	122
附錄 1 教友名冊 .....	122
附錄 2 教堂建築與文物照片 .....	124
附錄 3 惠眾儲蓄會社簿記程序練習紀錄 .....	131
附錄 4 老湖口(鳳山村)惠眾儲蓄互助社章程 .....	134
附錄 5 中文聖祭經文內容 .....	149
附錄 6 聖誕龍報佳音活動 .....	156



## 表目錄

表 1- 1 受訪者基本資料一覽表(依訪談時間排序).....	9
表 2- 1 湖口歷任堂區神父一覽表 .....	22
表 3- 1 老湖口天主堂大事記 .....	32
表 3- 2 老湖口歷任堂區神父一覽表 .....	51
表 4- 1 惠眾儲蓄互助社 63 年度分配股息名簿.....	66
表 4- 2 幼稚園學生教友數統計表 .....	78
表 5- 1 滿思謙神父(Fr.Marsecano S.J)一生大事記.....	88





## 圖目錄

圖 1-1 天主教在台灣.....	5
圖 1-2 新竹教區教物統計表.....	7
圖 1-3 惠眾儲蓄會社相關資料.....	7
圖 1-4 教友名冊整理.....	8
圖 1-5 教友資料建檔.....	8
圖 2-1 中國大陸地區耶穌會分布圖.....	15
圖 2-2 新竹縣市耶穌會分布圖.....	18
圖 2-3 老湖口天主堂動土典禮照片.....	20
圖 2-4 「老湖口聖母皇后堂」落成圖 1965.10.10.....	24
圖 2-5 天主堂外觀.....	25
圖 3-1 湖口鄉位置圖.....	27
圖 3-2 湖口老街街區示意圖.....	30
圖 3-3 清朝時竹北附近的車站.....	34
圖 3-4 湖口老街上最早的教堂樣貌.....	37
圖 3-5 湖口老街最早傳教所在地改建後樣貌.....	37
圖 3-6 老湖口天主堂閒置空間再利用規畫立體圖.....	379
圖 3-7 老湖口天主堂組織架構圖.....	45
圖 3-8 彭秀安老師結婚照.....	47
圖 3-9 祁慕耕神父和石東平老師一起送小朋友上娃娃車.....	50
圖 3-10 老湖口天主堂男、女教友分布比例圖.....	52
圖 3-11 老湖口天主堂教友籍貫分布比例圖.....	53
圖 3-12 老湖口天主堂教友年齡分布比例圖.....	54
圖 3-13 老湖口天主堂教友領洗教堂分布比例圖.....	54
圖 4-1 麵粉袋縫製的內衣、褲.....	60
圖 4-2 惠眾儲蓄互助社入社申請書.....	64
圖 4-3 惠眾儲蓄互助社存摺.....	64
圖 4-4 惠眾儲蓄互助社存摺.....	64
圖 4-5 惠眾儲蓄互助會入社費.....	64
圖 4-6 耶穌會興辦幼稚園位置圖.....	69
圖 4-7 仁愛幼稚園升旗空地.....	70
圖 4-8 小朋友排隊準備搭娃娃車回家.....	70
圖 4-9 仁愛幼稚園第 19 屆畢業照.....	71
圖 4-10 仁愛幼稚園第 23 屆畢業照.....	71
圖 4-11 仁愛幼稚園第 29 屆畢業照.....	71
圖 4-12 仁愛幼稚園第 32 屆畢業照.....	72
圖 4-13 仁愛幼稚園第 33 屆畢業照.....	72
圖 4-14 長嶺幼稚園現址全景.....	73

圖 4- 15 長嶺幼稚園教室.....	73
圖 4- 16 北窩幼稚園現址.....	75
圖 4- 17 北窩幼稚園後方的土地公廟.....	75
圖 4- 18 長安幼稚園現址.....	76
圖 4- 19 長安幼稚園買賣契約書.....	76
圖 4- 20 埔心幼稚園現址.....	77
圖 4- 21 埔心幼稚園旁的辦公室.....	77
圖 5- 1 耶穌會義大利籍神父團體照.....	85
圖 5- 2 滿思謙神父騎摩托車外出傳教照片.....	86
圖 5- 3 英客(English-Hakka)字典.....	86
圖 5- 4 神父為教友主持婚配儀式.....	87
圖 5- 5 彭老師婚配照片.....	92
圖 5- 6 天主教友家祖先牌位.....	97
圖 5- 7 一般客家家庭祖先牌位.....	97
圖 5- 8 老湖口教友歷代祖先牌位.....	97
圖 5- 9 老湖口天主堂中文聖祭經文.....	98
圖 6- 1 滿思謙神父在老湖口天主堂服務期間受洗人數統計圖.....	103
圖 7- 1 聖誕龍報佳音活動路線圖.....	115



# 第一章緒論

## 第一節研究動機

—一張醒目的海報—

「窩口·傳奇」文化節，一場上演著老湖口傳奇故事的戲劇開鑼了！  
一位六十多年前在湖口老街的義大利神父滿思謙。用其畢生的歲月與積蓄為他熱愛的上帝與「窩口」，裝載了無數的情感與記憶的空間。  
近六十載的時空穿越，窩口的空間、時間與人間，擁著滿滿的情與愛，繼續上演著你、我、他真心相待現代版的傳奇故事。  
邀請您和我一起……<sup>1</sup>

不僅吸引了我的目光，同時也讓我落入了思古的情懷之中。一位隻身飛越半地球的外籍神父(滿思謙)和一座美麗的教堂(老湖口天主堂)，竟然能夠成為湖口老街的精神象徵與堡壘，讓老街一切活動從這裡開始。

老街給人的印象應該就是保有一切舊傳統，包括信仰也應該是一般民間傳統信仰，對外來的「大鼻子」傳教士應該敬而遠之。而且一般談論到天主教在台灣福傳過程，大都會認為在對客家族群福傳是他們面臨最大的困難，一來是因為南部外來傳教士的舊有經驗，西元 1864 年在溝仔墘的天主堂兩度被客家人燒毀，西元 1866 年萬金天主堂疑似被客家人燒毀<sup>2</sup>；二來因為客家人顛沛流離的移民生活，使得客家的民族性中存在著移墾社會的特色，所以很難接受外來的信仰。羅香林先生說：「客人尚自重，喜自尊，無論走到哪裡，都不肯捨棄固有的語言和習慣，……往往足跡所至，即有其特別村舍，一切習俗，不肯與外人同化，昔時甚且不肯與外族或外系通婚，不肯學習外族外系的語言，這確是一種特殊現象<sup>3</sup>。」又如葛助民神父所表示：「客家人民族性格中有種難以接受外來文化的特性，即

<sup>1</sup>資料來源：大窩口促進會活動宣傳單

<sup>2</sup>林淑鈴，《台灣客家族群史專題研究 3》，(2010)，頁 259。

<sup>3</sup>羅香林，《客家研究導論》，(1992)，頁 172。



使就住在教堂隔壁，每天聽到聖歌繚繞，客家人亦從不曾好奇地想進入教堂瞧瞧<sup>4</sup>。」所以天主教耶穌會 1953—1993 年能在湖口老街上萌芽發展，傳教期間還建立一座肩負傳教和教育功能的教堂，讓教堂不僅成為美援時期居民領取物資的中心、更成為教友心靈寄託的場所和老街孩童記憶最深刻的地方，並且在教堂停止一切教務後，讓一度外觀殘破、聖堂頂塌、一片荒煙漫草的教堂，變成今日湖口老街一切活動的發展中心。2004 年起每年聖誕節前夕天主堂文化館還結合另一街頭傳統信仰—三元宮的龍隊一起繞庄報佳音，天主教耶穌會在客庄的融合發展在這裡默默呈現著，這樣獨特的現象確實值得加以好好研究。

因此本文想以老湖口天主堂為研究範疇，以天主教耶穌會在地方的發展與變遷為主軸，探究天主教耶穌會在湖口老街的擴張與衰退原因。希望可以藉由文獻的蒐集和實際的田野調查對這些問題做更進一步的探究。本文研究的目的是在於：

- 一、收集與老湖口天主堂相關之紀錄與文獻，建構完整的堂區歷史。
- 二、藉由資料的收集與深度的訪談，找出天主教耶穌會在湖口老街擴張發展到衰退結束的原因，以及天主教耶穌會與湖口老街居民的互動發展。
- 三、透過田野的參與觀察和深度訪談，呈現天主教耶穌會與湖口老街傳統信仰的融合發展。

## 第二節文獻回顧

本研究欲透過老湖口天主堂的擴張發展與衰退情形，討論外來天主教耶穌會帶給湖口老街這個客家庄的影響。在文獻回顧方面，將分為二個部分討論：一是從台灣天主教與耶穌會發展史的相關研究來討論；二是從天主教在地方的發展情形來討論。

### 一、臺灣天主教與耶穌會發展史

台灣有關宗教信仰的研究，大多是以探討傳統民間信仰為主，而對於外來宗教的研究，也大多以基督教的相關論述為主，與天主教相關的論著較少，目前可

---

<sup>4</sup>張欣儀，《天主教會與地方社群關係之研究—以桃園地區為例》，(2004)，頁 118。



供我參考的專書有單國璽(1987)《天主教在台灣現況之研究》、江傳德(1992)《天主教在台灣》、彼得·克勞斯·哈特曼(2003)《耶穌會簡史》、古偉瀛(2008)《台灣天主教史研究論》與洪山川〈2010〉《傳愛 150-天主教在台灣 150 年紀念特刊》。

單國璽(1987)《天主教在台灣現況之研究》一書，主要是透過問卷調查的方式分三個階段進行：第一個階段是透過神職人員以及傳道員的傳教經驗，分析教會傳教的困難之處與突破改進的方法；第二個階段則是透過教友的訪問，了解造成傳教困難的主要原因，第三階段則是分析學者專家的重要文獻，了解台灣社會對天主教的影響，藉此尋找出導致教務推展緩慢的外在因素。

江傳德(1992)《天主教在台灣》這本書主要是以時間發生先後順序的方式，將天主教在台灣傳教的相關歷程、教區的成立以及教務發展的興衰，做了十分詳實客觀的介紹。

彼得·克勞斯·哈特曼(2003)《耶穌會簡史》一書，說明耶穌會為天主教的主要修會之一，其產生的背景乃回應十六世紀歐洲爆發的宗教改革運動，成立後的一大使命，即積極參與天主教海外傳教活動，其重點就是向亞洲和美洲傳教，這本書詳實的介紹了耶穌會的創立以及修會的組織結構和精神，以及修會的發展還有會士人數的統計表。

古偉瀛(2008)《台灣天主教史研究論》一書，很詳細的敘述了十九世紀台灣天主教發展策略與情形，文中他從策略、經文、學校、人物及圖像五個層面切入，探討台灣天主教的發展狀況與大陸密切有關，藉由描述兩岸文化交流的過程，勾勒出天主教再傳台灣後的新面貌。

洪山川(2010)《傳愛 150-天主教在台灣 150 年紀念特刊》這一本書主要是紀錄天主教道明會士第二次登陸台灣的奮鬥史、傳教士與當地居民的互動事件以及百年教堂的史蹟，還有近五十年來在醫療和教育方面對台灣貢獻，並且清楚的介紹台灣七個教區的發展歷史。

姚麗香(1984)台灣地區光復後宗教變遷之探討這篇論文，主要是在探討光復後台灣地區宗教發展與社會經濟狀況的關係，以及社會結構變遷對宗教的影響，其中第四章「天主教發展趨勢分析」，更說明了光復後種種有利時機，促成天主教成為外省籍人士和原住民的主要信仰，並且說明 1970 年代社會結構改變，使得天主教會發展急速衰退，並且進一步分析除了社會結構的改變之外，教會神職人員、信徒組成及教會本身的組織特色，亦是造成天主教會無法持續成長的原

因。

黃志弘(2006)天主教在台擴展及其區域特性之研究，這篇論文主要是透過 Haggett 區位分析的觀點，從地理學的空間概念切入，文中以「時間」為經線，以「空間」為緯線，勾勒出天主教會在台灣的擴展策略、空間分布及其擴展下的區域特性。

綜合以上與天主教會相關的論述與觀點，可以清楚知道天主教在台灣的發展是始於 1626 年(明天啟六年)由西班牙傳教士傳入台灣基隆、淡水等地；1642 年，台灣北部為荷蘭佔領，西班牙傳教士被遣送巴達維亞；直到 1859 年 5 月 18 日，西班牙道明會士郭德剛及洪保祿神父等自菲律賓經廈門抵達高雄後，開始在台灣植基，而且奠定了天主教在台灣的地位。

台灣教區原屬福建教區，1883(清光緒九年)，教廷劃福建省為福州與廈門兩教區。台灣隸屬廈門教區，台灣割讓於日本後，最初仍維持原狀，直到 1913 年(民國二年)7 月 19 日，台灣才獨立成為監牧區。之後，大陸淪陷，外籍傳教士幾乎都被驅逐出境，但是他們並沒有忘記為中國人傳福音的使命，所以當政府遷來台灣時，這些神父也相繼的來到台灣。根據天主教法典，教堂都屬於主教，但可委託修會管理。因為傳教士來自不同的修會，因此台灣天主教堂有隸屬於教區或修會<sup>5</sup>，容易讓讀者混淆，所以筆者先以簡單圖表加以說明(請見圖 1-1)。雖然在台灣不同的角落有著不同修會的傳教士進行佈道工作，但都服從教宗，具有相同的信仰。

---

<sup>5</sup>修會：最早只有道明會，1949 年後有 35 個男修會，修女今則有 61 個，筆者繪製的圖表只有呈現較為知名的修會。資料來源：<http://taiwanpedia.cu/ture.tw/web/content?ID:369>。

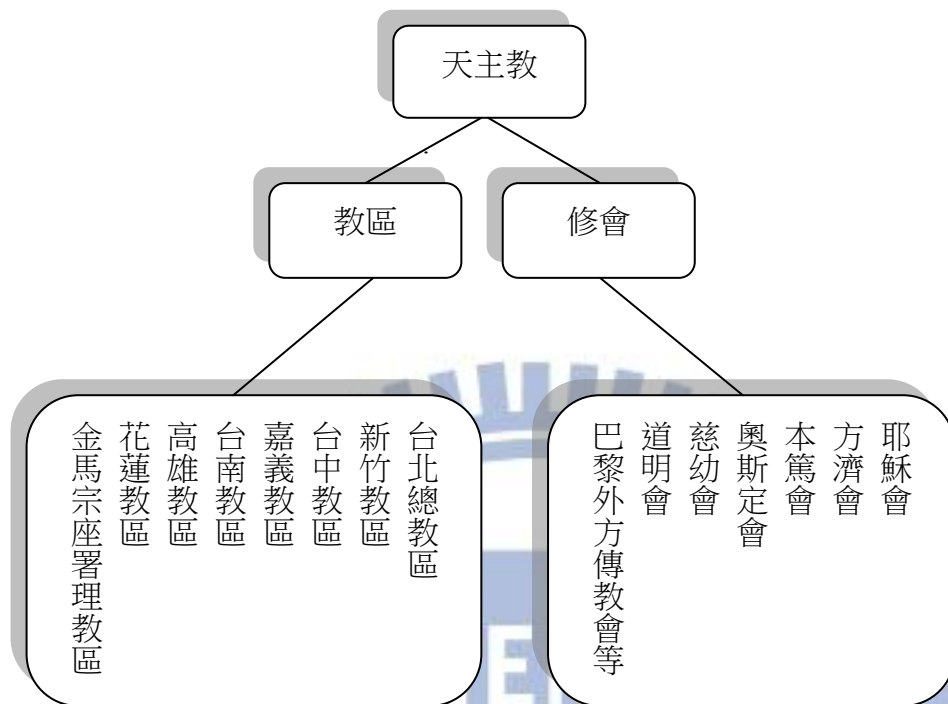


圖 1-1 天主教在台灣<sup>6</sup>

## 二、天主教在地方的發展

有關天主教與地方社會方面的研究，可以提供給筆者較多參考的論文有許育勝(2005)天主教台中教區田中堂區之發展、張欣儀(2004)天主教會與地方社群關係、與陳美鈴(2009)天主教會在客家村落的發展—以芎林聖心堂為例這 3 篇論文。

許育勝(2005)天主教台中教區田中堂區之發展這篇論文，主要是以文獻蒐集與實地的田野調查，建構一個中部地區天主教傳教三大核心之一、且長達 109 年傳教歷史的天主教道明會田中堂區完整發展經過，並分析堂區中信徒、建築與組織的發展過程，並提出受到自然與社會的變遷、教會體制與堂區的信徒結構三大影響田中教區發展的原因。

張欣儀(2004)天主教會與地方社群關係之論文，是以族群為切入點，透過大量教會文獻資料的量化分析，以桃園縣的四大堂區為例，說明天主教方濟各會與原住民族群、福佬族群、外省族群以及客家族群所產生的文化衝突與融合的情形。重申傳教過程中「人」比「物」重要，福傳過程的首要之務就是要將教義深植人

<sup>6</sup>圖片來源：筆者依天主教會台灣地區主教團官網：<http://www.catholic.org.tw/catholic/index.php> 和維基百科：<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%A4%A9%E4%B8%BB%E6%95%99> 資料繪製而成。



心。並找尋教會福傳工作漸趨衰退的因應之道。

陳美鈴(2009)天主教會在客家村落的發展—以芎林聖心堂為例這篇論文，主要是藉由實際的田野調查，探究天主教信仰在客家地區的發展情形，並說明影響客家地區天主教會教友信仰轉變的主要因素為家庭的影響力、現實生活的壓力、教會本身的拉力、社會人際網絡、親人的追思及對傳統信仰的反省。也在文中說明客家地區天主教會發展受到限制的主要原因有：民間信仰的根深柢固、社會環境的變遷、教會體制的限制、本地聖職人員缺乏和堂區與社區關係疏離。期望透過教友個人生命經驗的陳述，讓客家地區的天主教會以及教友的聲音有更真實的呈現。

由以上的文獻研究發現，天主教無論是道明會在台中、方濟會在桃園、還是耶穌會在新竹的在地化發展過程，都面臨了日趨衰退的現象。許育勝認為自然與社會的變遷、教會體制與堂區的信徒結構是三大主要影響田中教區發展的原因。張欣儀認為天主教會於客籍族群地區之傳播有心靈及物質上的有利因素，但客家人的特殊民族性、對於傳統信仰的根深蒂固以及語言的隔閡都是造成教務推展的困境。陳美鈴在芎林天主堂的研究，則認為民間信仰的根深柢固、社會環境的變遷、教會體制的限制、本地聖職人員缺乏和堂區與社區關係疏離是天主教推展教務受到限制的主要原因。由這三位前人的研究，可以歸納出天主教在台灣發展過程中受到限制的主要原因為：社會環境的變遷、教會本身的困境、信徒結構轉變和教堂與社區關係的疏離。這些發展限制與筆者研究的老湖口天主堂十分相似，但老湖口天主堂因位處於特殊地理位置的關係，而有新湖口新市鎮的產生和一群外省人的加入。老湖口天主堂也因為這樣的原因而激盪出更多不同於其他堂區的故事。

### 第三節研究方法

本研究將以「文獻分析法」與「田野調查法」，兩者相互並用的方式進行做質性的研究。就文獻分析法而言，主要是收集和研讀與本研究有關的文獻資料；就田野調查法而言，主要是採用質性研究途徑的參與觀察法與訪談法並行。

#### 一、文獻分析法



筆者進行研究的文獻，主要是以發現於老湖口天主堂<sup>7</sup>的新竹教區教務統計表、教友登記表、惠眾儲蓄會社相關資料、和滿思謙神父所寫的《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》為主要研究資料。首先將新竹教區教務統計表(請見圖 1-2)、惠眾儲蓄會社相關資料(請見圖 1-3)和教友登記表複印(請見圖 1-4)以資料夾建檔(請見圖 1-5)，然後再將教友名冊用 Excel 的方式建檔〈請見附錄 1〉，欄位有姓名、聖名、性別、原籍、出生日期、受洗日期和領洗教堂，整理出老湖口天主堂一共有 827 位教友。

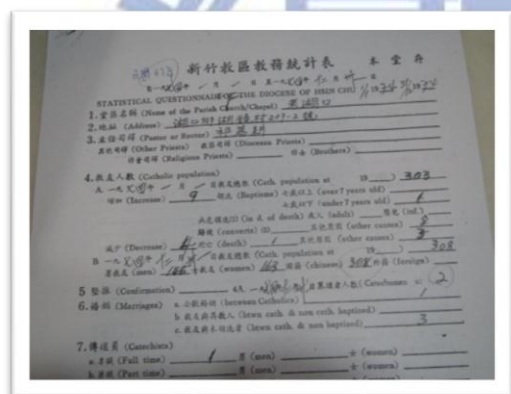


圖 1-2 新竹教區教務統計表<sup>8</sup>

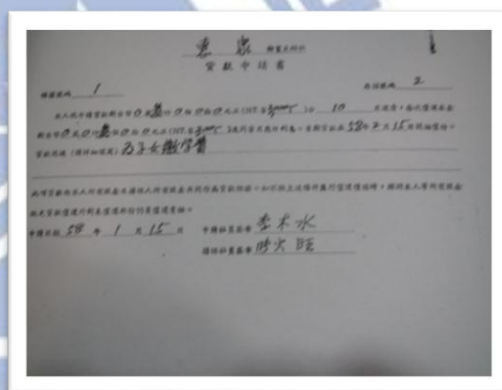


圖 1-3 惠眾儲蓄會社相關資料<sup>9</sup>

<sup>7</sup>老湖口天主堂發現的資料，目前由羅烈師保管，因此本文以下關於這些資料皆寫由羅烈師提供，不再特別註明。

<sup>8</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.05.21。

<sup>9</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.05.21。



圖 1-4 教友登記表整理<sup>10</sup>

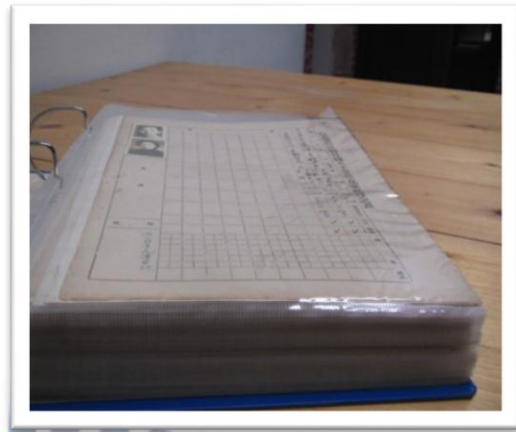


圖 1-5 教友資料建檔<sup>11</sup>

## 二、參與觀察法

質性研究會以參與觀察法為主要研究方法之一，所謂的參與觀察法就是研究者將直接面對田野中的相關重要事件，予以詳實拍照和紀錄，筆者參與觀察的活動有天主堂常設展，藉此展覽得以清楚認識天主堂內的各項文物與代表涵義；另外就是參與聖誕龍遊庄報佳音活動，藉此活動得以觀察東、西信仰在湖口老街的融合發展情形。

## 三、深度訪談法

筆者依據研究的動機與目的，先訂定訪談內容的方向，然後實際走訪湖口老街，訪談目前老湖口天主堂堂主、地方耆老、老街居民及教友(請見表 1-1)，透過深度訪談與文獻資料做交叉分析比對，藉此獲知耶穌會在湖口老街發展的整個完整歷程。

<sup>10</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.05.21。

<sup>11</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.05.21。

表 1-1 受訪者基本資料一覽表(依訪談時間排序)

姓名	性別	訪問時間	受訪原因
徐敏超	男	2011.10.05 2011.10.11 2011.10.20	九十四年度客遊世界築夢計畫—「義大利尋根之旅」提案人，對滿思謙神父有深入了解。
陳焜全	男	2011.10.15	大窩口促進會理事、湖口老街資深導覽員，熟悉老街的發展概況。
羅美搖	男	2011.11.27 2011.12.04 2011.12.23	湖鏡村村長、湖口三元宮管理委員會主任委員、新竹教區道教協會理事長、大窩口促進會執行長，實際參與老湖口天主堂再造活動。
范國銓	男	2011.11.27 2011.12.04 2011.12.23	大窩口促進會志工隊長、新竹縣農業處處長，熱心參與老湖口天主堂再造活動。
汪文麟	男	2011.12.23	大窩口促進會理事長、老湖口天主堂主任司鐸，了解老湖口天主堂的發展歷史。
彭秀安	女	2011.12.11 2012.01.05 2012.01.12 2012.01.18 2012.02.01 2012.02.18	71 歲，是老湖口天主堂附屬仁愛幼稚園工作超過 25 年的退休老師。
盧先生	男	2011.12.11	72 歲，北窩天主堂舊址的現任屋主，曾到天主堂領取救濟品。
曾塘妹	女	2012.01.08 2012.01.19 2012.01.23	76 歲，老湖口天主堂資深教友。
羅美汙	男	2012.01.19 2012.01.23	老湖口天主堂教友，傳統客家男性改宗信奉天主。
溫智恆	男	2012.01.25 2012.01.30	33 歲的新埔天主教教友，對老湖口天主堂充滿濃厚的興趣。
俞先生	男	2012.01.22	56 歲，父母皆為天主教教友，小時候常上教堂領救濟品，現在未曾再上教堂。
黃奶奶	女	2012.01.31	81 歲的湖口老街居民，不是教友，但教堂有發放救濟品時卻經常上教堂領取救濟品。
羅世淦	男	2012.01.31	59 歲的湖口老街居民，不是教友，但因家人常上教堂領取救濟品，所以常享用教堂發放的救濟品。
羅奶奶	女	2012.01.31 2012.02.01	76 歲的老街居民，不是教友，但教堂有發放救濟品時卻經常上教堂領取救濟



			品。
羅香婷	女	2012.01.31 2012.02.01 2012.02.02 2012.02.23	61 歲曾擔任仁愛幼稚園老師的老街居民，也是天主教教友。
姜登美	女	2012.02.18 2012.02.25	湖口鄉耶穌聖心烏蘇拉會修女，了解湖口耶穌會發展情形和歷任神父。
馮德山	男	2012.02.29 2012.03.01 2012.03.15	是老湖口天主堂第十任堂區神父，清楚了解耶穌會的發展史和歷任神父。
汪淑英	女	2012.002.28 2012.03.03	91 歲，是老湖口天主堂資深教友，和先生戴雲峰是老湖口天主堂多位教友的代父母。
盧廷淵	男	2012.03.04	73 歲，長安幼稚園舊址的現任屋主。
魏兆霖	男	2012.03.04	80 歲，老湖口天主堂傳教員。
葉秋蘭	女	2012.03.04	72 歲，曾是仁愛幼稚園老師，與魏兆霖是夫妻關係。
古東錦	男	2012.03.04	78 歲，長嶺幼稚園舊址的現任屋主。
吳奶奶	女	2012.02.28	埔心幼稚園舊址對面的居民，不是教友，但兒子曾經就讀埔心幼稚園。
涂秀菊	女	2012.03.06	43 年次，長安幼稚園教師。

筆者的主要訪談人是以彭秀安、曾塘妹和汪淑英三位為主，因為這三位訪談人不僅是老湖口天主堂的資深教友，目前仍維持每星期天固定上教堂的習慣，而且她們都擁有一個先生與孩子都共同信仰天主的家庭。由她們的訪談內容可以更加清楚的勾勒出天主堂發展全貌。

彭秀安生於西元 1942 年，湖口鄉長安村羊喜窩人，是老湖口天主堂附屬仁愛幼稚園工作超過 25 年的退休老師，仁愛幼稚園是她生活點滴的所在地，也可說她是仁愛幼稚園的靈魂人物。天主堂神父中不僅與滿思謙神父相處最久，連婚姻大事也是由滿神父促成一生一世的承諾。

曾塘妹生於西元 1937 年，新竹市人，是一位領洗將近六十年的教友，因婚姻關係來到老湖口這個客家庄，婚後先生也受其影響而領洗成為教友。

汪淑英生於西元 1922 年，遼寧省遼陽市鑲藍旗人，是一位領洗即將邁入六十週年，參加聖母軍工作超過四十年，西元 1998 年還榮獲教宗冊封為耶路撒冷「聖墓騎士」的老湖口天主堂教友，和先生戴雲峰是老湖口天主堂多位教友的

代父母<sup>12</sup>。

## 第四節研究範圍與章節安排

### 一、研究範圍

本研究主要探討的是天主教在客庄的發展與變遷，探討的地點是以新竹縣湖口老街為主要範圍，並以老湖口天主堂為研究對象。研究內容以新竹教區教務統計表、教友名冊和堂區歷史資料為主要材料，呈現老湖口天主堂在湖口老街的發展全貌。

### 二、章節安排

本論文一共分成七章。章節安排及說明如下：

在第一章「緒論」中，清楚說明本研究的動機和目的。文獻回顧以天主教和耶穌會的發展史為主，藉以說明天主信仰在湖口老街萌芽發展的時間與經過。還有討論天主教在地方發展的相關研究，作為分析耶穌會為湖口老街所帶來影響的重要依據。接著說明本研究的研究方法，最後簡介本研究的範圍和章節安排。

第二章「耶穌會在湖口」，首先由耶穌會開啟中國福傳門說起，接著述說耶穌會深耕台灣顯主榮、覓得新竹薪傳地和善牧湖口建新堂的過程，最後說明耶穌會照亮老街傳福音的歷程。筆者試圖完整呈現耶穌會義大利籍神父由大陸一路輾轉來到湖口老街傳教的完整風貌。

第三章「老湖口天主堂」，主要是介紹老湖口天主堂的地理背景、歷史沿革、建築、文物、組織架構、歷任神父和教友。筆者試圖完整呈現 1953—1993 年老湖口天主堂的全貌。

第四章和第五章為分析，第四章從「耶穌會帶給老湖口天主堂的慈善事業」，探究耶穌會這個外來信仰可以在湖口老街這個客家庄萌芽發展的原因；第五章由

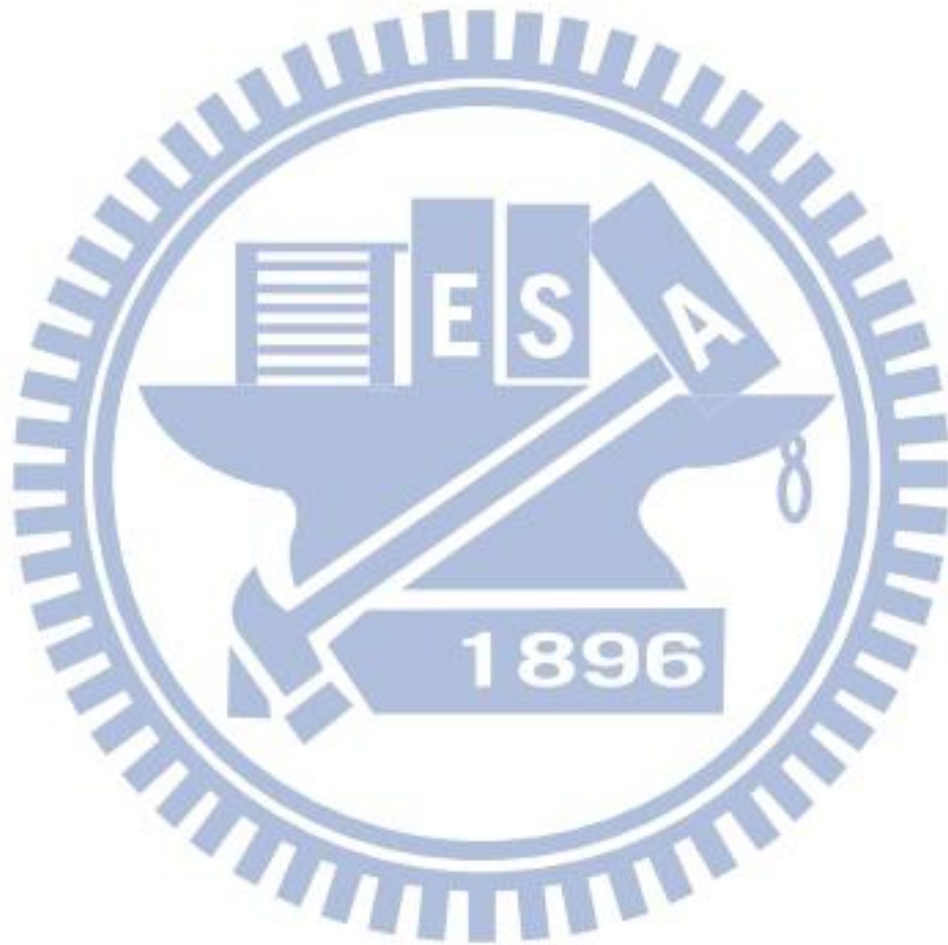
---

<sup>12</sup>代父母：在天主教的傳統裡，不論是成人或兒童入教，每一位候洗者都必須有一位代父或代母。代父母的選立並非為了入門聖事儀式上的要求，而是因為候洗者本身分享了教會團體的信仰，而代父母就是教會團體的代表。

「耶穌會在老湖口天主堂的宗教活動」，說明耶穌會可以在湖口老街深根發展的理由。

第六章為歸納「停止教務的原因」，經由前面第二章到第五章的研究與分析，筆者歸納出老湖口天主堂停止一切教務的原因。

第七章為「結論」，說明本篇論文的研究結果和研究意義，並且說明研究的限制、建議與展望。





## 第二章耶穌會在湖口

這一章主要是在介紹耶穌會來到湖口老街的經過，首先由認識耶穌會開始介紹，接下來說明耶穌會如何開啟中國福傳門，然後深耕台灣顯主榮、覓得新竹薪傳地、善牧湖口建新堂，最後呈現照亮老街傳福音。耶穌會不僅為湖口老街帶來天主信仰，並且建立老湖口天主堂。

### 第一節耶穌會開啟中國福傳門

耶穌會的會士有神父及終生修士。成員並沒有專門的制服，一般會在其名字後面加上 SJ 的字母。耶穌會的成員必須發誓他們將生活貞潔、貧窮，對修會和教宗的命令絕對服從。申請人不但要有神學的畢業證書，還要有另一項課程的大學畢業文憑。耶穌會非常重視佈道和針對年輕人的工作，開辦學校和大學、協助人祈禱、從事社會工作以及幫助難民。1540 年教宗保祿三世認可耶穌會是天主教的一個正式修會。

1491 年，耶穌會祖聖依納爵·羅耀拉(Ignatius of Loyola)出生於西班牙北部山區，原本醉心追逐功名，期待成為戰果輝煌的騎士，不料在一場戰役中右腿受傷，粉碎了他的夢想，恢復期中天主向他招手，於是他開啟了另一個夢：到耶路撒冷朝聖，並奉獻生命忠實追隨耶穌基督，於是到巴黎求學，求學期間他遇到了一群志同道合的夥伴，1534 年與其他六位巴黎大學生成立了耶穌會。其中兩位是他的大學室友—伯鐸·法伯爾(Peter Faber)和方濟·沙勿略(Francis Xavier)，法伯爾從 1532 年起，決定跟隨依納爵過貧窮的生活。法伯爾個性沉穩內斂、執著剛毅，沒有優異的領導長才，也非雄才大略，卻平凡地獻身投入在那些尋求天主的人群中，做他們靈修上的夥伴。沙勿略出生於 1506 年，24 歲時便取得巴黎大學哲學學位和教職，他身強體健，前途似錦，原想藉由學識贏得尊榮的他，卻在遇見依納爵·羅耀拉之後，生命歷程有了極大的轉變。「一個人縱使賺得了全世界，卻

失去自己的靈魂，有何益處？」透過依納爵的循循善誘，他毅然就走上了傳教之路，後來被稱為《東亞宗徒》。他一心懷著前往中國傳佈福音的夢卻一直不得其門而入，於 1552 遙望中國本土，病死於廣州近海，年僅 46 歲。

——若說依納爵是「不倦的旅人」，那麼沙勿略就是「無懼的航者」，在巴黎大學的寢室裡，依納爵、法伯爾與方濟，三位室友的小小團體，即形成建立耶穌會的最初雛型<sup>13</sup>。

在沙勿略病死的這一年，他的後繼者利瑪竇誕生了。1583 年，利瑪竇來到廣東，1601 年進入北京，以其真才實學透過與知識分子在學術與心靈方面的互動，分享天主對普世大眾的愛與救贖。這樣的模式後來紛紛被許多相繼來華的耶穌會士所採用，這也使得耶穌會數百年來，在中國的文化、教育、宗教、以及中西文化交流方面，始終扮演著非常重要的角色。直至滿清入關，仍然重用西方來的傳教士，順治皇帝年間湯若望出任十八年的欽天監正賜光祿大夫，是官階最高之遠臣，當時領洗信徒高達 15 萬；康熙年間信徒已高達 27 萬。天主福音的種子已悄悄在中國萌芽滋長了。1925 年以前，在中國的 2 所天主教大學皆為耶穌會創辦：1903 年在上海創立震旦大學，1922 年創立天津工商學院。

二次世界大戰結束後，中國歷經八年抗日戰爭，人民深深期盼能有一個長治久安的新局面，而教廷也在 1939 年解除三百多年的禁令，准許教友用傳統的方式祭祖及祭拜孔子，眼看福音就可以廣被於中國這塊土地上。1950 年，耶穌會有 913 名會士在中國傳教，占全世界的 1/5。耶穌會在中國負責河北、江蘇(含上海)、安徽 3 省 10 個教區(請見圖 2-1)，共五百多座教堂。

法國耶穌會神父負責海州監牧區(由上海教區分出)。

西班牙耶穌會神父負責安徽省蕪湖教區(由上海教區分出)和安慶教區(由蕪湖教區分出)。

義大利耶穌會神父負責蚌埠教區(由蕪湖教區分出)。

---

<sup>13</sup> 《天主教竹北耶穌聖心堂五十週年特刊》，(2007)，頁 17。

加拿大耶穌會神父負責徐州教區(由上海教區分出)。

匈牙利耶穌會神父負責大名教區(由獻縣教區<sup>14</sup>分出)。

奧地利耶穌會神父負責景縣教區(由獻縣教區分出)。

美國耶穌會會士負責揚州監牧區(由上海教區分出)。

愛爾蘭耶穌會會士負責香港的教育事業。

葡萄牙耶穌會會士負責澳門的教育事業。



圖 2-1 中國大陸地區耶穌會分布圖<sup>15</sup>

## 第二節耶穌會深耕台灣顯主榮

由於中國國民黨在國共戰爭中失去政權，於 1949 年撤退台灣，1950 年外籍傳教士開始被驅逐出境，本國籍的傳教士有些被捕下獄，有些被下放勞改。為了保存修會的薪火，部分會士隨著大批的逃亡潮離開中國。1951 年，美國籍的牧育才神父來到台灣，他是政府遷台後首位來臺傳福音的耶穌會士。1952 年及 1953 年，愈來愈多的耶穌會士，在遭受毀謗、禁錮和剝奪財產的痛苦，甚至還有人民公審及殘酷的監禁後被驅逐出境。然後在香港經過短暫的休養身息後，這些大

<sup>14</sup>獻縣教區：在中國河北省中部偏南，是滄州市下轄的天主教一個教區。

<sup>15</sup>圖片來源：筆者依馮德山口述內容由 Google 地圖繪製而成。



部分的中年傳教士就被交付給副視察員殷保祿神父。殷神父認為台灣很適合耶穌會的發展，因為台灣是真正中國人住的地方，有說國語的官員，也有土地是一開始就交付給耶穌會傳福音。但當時耶穌會會士的心態是他們只是暫時的停留在台灣，就如馮德山神父說的：

當時大家都認為只是暫時到台灣佈道，等到反攻大陸，我們這些從中國來的外籍神父就會離開台灣，回到中國繼續去傳福音。誰知道這一待也就到現在了<sup>16</sup>。

反攻大陸的口號一直未實現，耶穌會會士也就繼續留在台灣服務人群、傳佈福音。

耶穌會會士剛到台灣時，以台灣北部的新竹、台北為福傳工作起點。立即面對到的問題就是：不同的語言、族群和文化所帶來的挑戰。會士們本身就是來自四面八方不同國籍；而居住在台灣的人，有的是剛隨政府從大陸來台，操著各種口音的外省人；本地的台灣人則有說閩南話、客家話的；而有些長者還有說日語的；此外也有不同部落、講著不同語言的原住民。面對如此多元的文化，已經累積相當豐富經驗的耶穌會士，只能繼承著利瑪竇的精神，努力學習本地的語言文化，試著融入本地人的生活。戰後的台灣百廢待舉，耶穌會士不只關心人民的信仰生活，也在教育、醫療、社會服務等方面提供許多的支援。

### 第三節耶穌會覓得新竹薪傳地

耶穌會在新竹區的開教元勳是費濟時監牧(Mgr.Eugene Fahy S.J.)，費監牧於1952年由江蘇省揚州教區被驅逐來台，當時受台北教區總主教委託來新竹福傳。費濟時主教是中國聖統制<sup>17</sup>的一員，不需聽命於耶穌會會長，但他傾向於取得一個堂區般的地方，可以和一些加州耶穌會士一起工作，這樣比回美國當一個失業

<sup>16</sup>引自馮德山的訪談稿，2012.03.07。

<sup>17</sup>中國聖統制：指康熙、雍正和乾隆三皇統治時期。天主教正式在台重建北部教會始於1887年，原隸屬於福建教區，後改屬廈門教區，至1952年，教廷宣布台灣成為中國聖統，第21教省。

的主教好多了。1952年6月底，殷保祿神父寫信給費濟時，告訴他郭若石主教準備提供新竹，一個擁有15萬人口的城市給耶穌會，牧育才神父請費主教趕快拜訪台灣。1952年7月22日，費主教和其他從揚州監牧區被釋放的傳教士來到台北，數日後就開始了臺灣的傳教訪問。費主教和其他耶穌會士都覺得新竹是最佳的選擇。郭主教對此表示很歡迎，但費主教此時卻又不準備到新竹，因為當時山東陽穀主教牛惠卿被中共驅逐之後，就住在新竹市。1952年8月7日，教廷新設了嘉義監牧區，並派遣牛主教擔任署理主教。副視察員殷保祿神父此時寫信給總會長，希望得到他的批准，派遣費主教及加州耶穌會士到新竹。於是在1952年9月2日從菲律賓寫信，內容如下：

郭主教著急的要在新竹地區福傳，費濟時主教同樣著急的要接管此區，我的參議們都同意暫時地接管這個地區，好給我們的年輕傳教士一塊福傳園地。

去年當我訪問過台灣後，我覺得新竹對我們的神父最適合。獨立地，費主教在訪問過台灣後，也有相同的結論。雖然目前一位逃難的中國主教牛惠卿住在那裡，但他已獲得兩個新監牧區之一（另一個給了外方傳教會），使得新竹空出來了。

我們建議由費主教自郭主教處取得這個地區，在暫時的情況下，由他擔任總鐸，然後再由費主教邀請耶穌會來進行福傳工作，我們認為這樣做比較平順<sup>18</sup>。

9月27日，羅馬聖部同意「這些上述所說的新竹教區」。等牛主教搬離到嘉義監牧區的斗六以後，費主教首先在新竹市東山街租了一間日式房子。

一切從1952年11月1日星期六，諸聖瞻禮開始，費主教帶著兩個大箱子抵達新竹。同一天戴文彬修士，從台中北上和費主教會合。在東山里2巷13號的房子裡，僅有一張桌子、四把椅子和一個炭爐。白天在小房間的桌上辦公、接洽

---

<sup>18</sup> 《「天主愛在新竹」》新竹教區成立五十週年系列活動論壇，(2011)，頁9。

事務，夜間則直接睡在房間的榻榻米上，過著十分克難的生活。

自 1952 年 11 月 1 日開始費主教擔任新竹地區的會長，負責管理原屬於中國傳教區，即將不斷增加被派往新竹的耶穌會士。到了 1953 至 1955 年間，耶穌會士紛紛由大陸各教區相繼被驅逐來台，因此費濟時主教兼總鐸，便分配他們到新竹縣市各鄉鎮，展開福傳工作。劃分地點如下：

揚州教區的美籍神父：新竹市鐵道北部。

景縣教區<sup>19</sup>的奧籍神父：新竹市鐵道南部。

蚌埠教區的義籍神父：湖口鄉、新豐鄉。

蕪湖教區的西班牙神父：新埔鎮、竹北市。

徐州教區的加拿大神父：關西鎮。

獻縣教區的法籍神父：芎林鄉、橫山鄉和尖石鄉。

安慶教區的西班牙籍神父：竹東鎮、五峰鄉。

上海教區的法籍神父：北埔、峨眉和寶山鄉。(請見圖 2-2)



圖 2-2 新竹縣市耶穌會分布圖<sup>20</sup>

<sup>19</sup>景縣教區：是天主教中國河北省衡水市一個教區。

<sup>20</sup>圖片來源：筆者依《天主愛在新竹論壇手冊》資料參考維基百科 <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%96%B%E7%AB%B9%E7%B8%A3> 繪製而成。



## 第四節耶穌會善牧湖口建新堂

1953 年年初，義大利籍的耶穌會士，接受了新竹教區的傳教工作，他們以湖口<sup>21</sup>為根據地；首先來到湖口傳教的是方志遠神父和勞民望神父，不久南懷義神父也加入他們的行列，他們在火車站附近覓得一間平房，由於地點十分的顯眼，於是他們在屋頂上豎起一座十字架，夜間燈亮時，進出月台或坐在火車上的人都可以清楚看見這座十字架，他們在這兒開始給兒童們傳教，並分給他們糖果。

1953 年 5 月 3 日，天主教在湖口莊嚴隆重的舉行了開教的儀式，當時大約有二百多個人參加彌撒，這些人已能唸各種經文。當時由於經費短絀，教堂是由火雞場柵欄改裝的，所以只要打開馬路邊的門，空間就可以擴大一些，開教那天來了許多好奇和觀禮者，也有來自各地的教友，也有受邀前來觀禮的地方首長。禮成後還有一百多人參加慶祝酒會，在筵席上大家互動熱絡，並且照相留念，照片洗出後，神父還親自送給各地方首長，藉以加強教會與地方之間的友好關係。在 1953 年以前，湖口地區包括老湖口皆未曾有過傳教員，只有幾位從大陸逃出來的教友而已，所以耶穌會在此立足之後，積極創辦幼稚園以教育作為傳教的先鋒。另一具活力的傳教工具就是提供醫療服務，湖口仁慈診所對居民做了許多的奉獻服務，是湖口人有目共睹的。依照耶穌會的慣例，院長之任期為六年，到期就必須調職，因此方神父在湖口做了六年多的本堂神父，改由李神父接任。

1961 年 9 月 10 日杜寶晉蒙席<sup>22</sup>被任命為第一任新竹教區主教。1962 年 3 月 19 日湖口聖母升天堂落成，正式的祝聖儀式訂於聖母月的第一個主日—5 月 6 日，恭請杜寶晉主教隆重祝聖、那天各地來的教友非常多，除了杜主教主體外，另外還有三位主教，二十多位神父共同獻祭，地方名流：包括縣長和鄉長，軍方的裝甲兵司令和副司令，以及三位將軍都應邀觀禮，盛況空前。1963 年方神父離開

---

<sup>21</sup>這裡的湖口指的是新湖口，關於老湖口與新湖口的清楚介紹請參考第三章第一節老湖口天主堂的地理背景介紹。

<sup>22</sup>杜寶晉蒙席：「蒙席」指的是教會給予對教會有特殊貢獻或頗有成就的主教神父之榮譽稱呼。

院區到羅馬。1964年4月29日，一批義大利國會議員由白若瑟神父領導來到湖口參觀；同年5月，羅馬省會長費神父也來訪問，他也趁此次到訪的機會祝賀了要蓋老湖口天主堂的土地(請見圖 2-3)。由這些參訪活動可以看出雖然湖口只是一個小地方，但透過與外國籍傳教士互動留下的小小感人故事，卻對當時台灣的國民外交與能見度留下一頁重要的歷史，證明台灣始終與世界是相聯結的。



圖 2-3 老湖口天主堂動土典禮照片<sup>23</sup>

<sup>23</sup>圖片來源：魏兆霖提供，2012.03.04。

費神父來訪前曾先求得教宗保祿六世的降福，教宗告訴他說：「帶給全體傳教士我的特別祝福，並賜福台灣的每一位教友，求主賜給每一位傳教士神力，以克服傳佈福音的困難，亦克服遠離家鄉的悲哀<sup>24</sup>。」1965年夏天，華澄濤神父來到湖口，擔任湖口第三任本堂神父，前後一共八年，華神父不僅和青年朋友建立了深厚的感情，也為湖口建樹良多。其中最大的建樹就是建築理耀廳。1969年杜主教蒞臨湖口，進行牧職訪問，並且為許多人授洗，領堅振與初領聖體等，後來主教回憶道：「湖口院區是一個團結的院區，教會充滿了活力，傳教士與教友之間相處融洽，傳教工作大有可為<sup>25</sup>。」但另一位民眾雜誌的主編白盧琪寫道：「在湖口可以呼吸到喜樂、親切和活躍的空氣！在現代化教堂的尖頂下，使我清楚地感覺到一湖口是一個嶄新的教會，教堂中常常座無虛席，雖然因民族不同而有溝通上的困難，使傳教工作推展困難，很明顯的就是傳教士的減少，所以領洗之教友越來越少了<sup>26</sup>。」湖口在華神父時期，曾有二位輔助神父、四位修士、五位修女及兩位傳教員。家居湖口的教友，共計七百六十五人。教友傳教協進會、博愛互助社、主婦會和青年會等各種教友組織都極為活躍。

1972年華神父離去後，由王神父接任湖口本堂神父，但只有一年的時間而已。1973年「仁慈診所」每天平均有一百個病患，滿神父說：「診所，是另一種功能的傳教工作，它能影響本地的民眾，透過愛心與醫療，非但能治癒肉體的病痛，亦能幫助信仰的改變<sup>27</sup>。」

1973年7月，宋君武神父返回湖口，幾星期後他說出心中的感覺：「我所見到的社會，與我五年前離開時完全不一樣了<sup>28</sup>。」本來以農為主的社會，突然成為工業社會，到處工廠林立而繁榮，經濟變寬裕了。但家庭功能削弱了，因為父母皆出去工作，大的孩子又外出念書，小的孩子在家沒人陪伴與管教，結果如何

<sup>24</sup>滿思謙，《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》，(1993)，頁 13。

<sup>25</sup>滿思謙，《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》，(1993)，頁 15。

<sup>26</sup>滿思謙，《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》，(1993)，頁 15。  
筆者認為原文使用「雖然」這兩個字造成語意有些不通順，若改成「可惜」二字整體語意會較通順。

<sup>27</sup>滿思謙，《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》，(1993)，頁 17。

<sup>28</sup>滿思謙，《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》，(1993)，頁 18。但



呢？在唯物主義和功利主義下，哪還會有良好適合宗教發展的空間呢？

1978 年滿神父擔任本堂神父，但後來被派到嘉義義竹天主堂做本堂神父，湖口本堂神父改由博彪神父擔任。博神父擔任本堂神父後，對湖口的印象並不樂觀，他說：「湖口的福傳，開始於 1953 年，還不到三十年。直到今天領洗過的教友有 1063 位，看上去好像是一個不小的數目，但大多數教友已離開湖口到別處去了，在主日參加早晚兩堂彌撒的教友不到一百位，我在湖口十六個月中，我授洗的人數只有四位，其中兩位是小孩。很少有教友來訪問神父，而是神父去教友家訪問。我每天晚上偕傳教員及一位修女，去訪問教友家，和他們一起唸玫瑰經，聊聊家常<sup>29</sup>。」

1985 年王秉鈞神父接任本堂神父，兩年後由馮德山神父接任。1990 年底，湖口的義大利籍傳教士只剩下一位博神父。在義大利籍修女中也只剩下一位陸潔敏姆姆，其餘都是中國人。很明顯的義大利籍神父不能再管理湖口、老湖口、新豐、新庄子和鳳山等堂區。省會長也考慮到，無法再派其他耶穌會傳教士來，所以決定把全部院區交給主教。主教找到韓國外邦傳教士，他們立即接受分派。耶穌會義大利籍神父在湖口院區共計三十七年的工作就此結束，這三十七年來湖口歷任堂區神父經整理如下表(請見表二)：

表 2-1 湖口歷任堂區神父一覽表

第一任	方志遠神父 (Fr.Francesconi S.J.)	自 1953 年至 1959 年止
第二任	李明德神父 (Fr.Sacchetti S.J.)	自 1959 年至 1965 年止
第三任	華澄濤神父 (Fr.Belfiori S.J.)	自 1965 年至 1972 年止
第四任	王秉鈞神父 (Fr.Picca S.J.)	自 1972 年至 1973 年止
第五任	宋君武神父 (Fr.Soldati S.J.)	自 1973 年至 1978 年止
第六任	滿思謙神父 (Fr.Marsecano S.J.)	自 1978 年至 1980 年止
第七任	博 彪神父 (Fr.Bobbio S.J.)	自 1980 年至 1985 年止

<sup>29</sup>滿思謙，《天主教新竹教區湖口堂傳教四十周年紀念特刊主曆 1953—1993》，(1993)，頁 23。

第八任	王秉鈞神父 (Fr.Picca S.J.)	自 1985 年至 1987 年止
第九任	馮德山神父 (Fr.Fontecha S.J.)	自 1987 年至 1990 年止
第十任	葉由根神父 (Fr.Jaschko S.J.)	自 1990 年至 1991 年止

資料來源：姜登美提供，2012.02.18。

耶穌會在湖口神父與修女聖召方面最值得驕傲的是，培育出一位神父(甘國棟神父)與四位修女(姜登美修女、陳昭蓉修女、尹美琪修女和楊儀華修女)。

## 第五節耶穌會照亮老街傳福音

1953 年陶伯鐸神父從新湖口來到老湖口傳教，原本的老湖口連一位教友都沒有。陶神父開始傳播福音，他開了一間小小的圖書館，請了一位小姐來管理，陶神父是老湖口的第一位本堂。1954 年，堂區才在老街上租得三棟民宅，設置教堂和圖書館。1955 年 1 月 2 日，費蒙席祝賀這些房屋。

任瑪諾神父是第二任本堂。1956 年，陶神父與任神父二位都返回義大利後，由勞民望神父和盧琦神父接替他們。

滿思謙神父繼勞神父後，於 1959 年管理教堂，並在這裡待了八年。他開了四所幼稚園，一所在北窩，一所在長安，一所在長嶺，一所在埔心。這時盧神父離開老湖口去鳳山居住，並在那裡建了一座聖堂。同時勞神父也離開了老湖口去水汙頭。

經過耶穌會神父的無私付出與努力佈道，滿思謙神父當堂區神父時，老湖口天主堂的教友已有二百多位，再加上新來的教友，教堂已嫌太小了。於是滿神父買了目前天主堂的地方，亦即原來荒廢的湖口驛站，籌建教堂。1965 年，教堂建造完成，名為「老湖口聖母皇后堂」(請見圖 2-4)。10 月 9 日，高理耀公使由台北來祝聖此堂。1966 年，教堂西側完竣成立了附屬仁愛幼稚園，繼續提供老街一帶居民原先的幼教空間。



圖 2-4 「老湖口聖母皇后堂」落成圖 1965.10.10<sup>30</sup>

1966 年，滿神父離去後，由吉幽德神父接任。二年後，由祁慕耕神父管理教堂。《東方之音》<sup>31</sup>就在老湖口出版，由祁神父主編，刊物內容以義大利文為主，目的是要讓義大利人知道台灣目前有關傳教方面的相關訊息。祁神父任本堂七年，直至博彪神父來接替。

1990 年底，湖口地區的義大利籍傳教士就只剩下一位博神父，義大利籍修女也只剩下一位陸潔敏姆姆，其餘都是中國人。耶穌會面臨人數逐漸減少的情形，尤其是在西歐部分的年齡老化問題最為嚴重，因此除了在印度和非洲之外，耶穌會不得不把遍及全球的各项工作逐步轉交給平信徒合作者來完成<sup>32</sup>。由此可見義大利籍的耶穌會神父沒辦法再管理湖口地區的教堂了。省會長考慮到，不可能再派耶穌會傳教士來，所以決定把全部院區交給主教，1993 年耶穌會正式完全退出老湖口天主堂。老湖口天主堂因此停止了一切的教務就此關閉了。

## 第六節小結

這一章主要是藉由耶穌會開啟中國福傳門、深耕台灣顯主榮、覓得新竹薪傳

<sup>30</sup>圖片來源：汪淑英提供，2012.03.03。

<sup>31</sup>姜登美修女說：《東方之音》主要是祁慕耕神父要將台灣發生的事透過文字紀錄寄回給義大利的教友看，由於都是使用義大利書寫，台灣人能看懂者寥寥無幾，因此目前在台灣並未保存。

<sup>32</sup>彼得·克勞斯·哈特曼，《耶穌會簡史》(2003)，頁 113-115。



地、善牧湖口建新堂到照亮老街傳福音的清楚說明，來呈現耶穌會到湖口老街建立老湖口天主堂的完整發展過程。位於農村的湖口老街，居民的信仰一直都是傳統的三元宮信仰，外來信仰先有馬偕博士與張仁壽相遇大湖口時曾經激盪起小小的浪花，其後又有耶穌會在湖口老街的建立與發展，這一基督教與天主教的歷史，應該都是湖口歷史的一部份。台灣史專家莊永明先生也曾表示：「有古蹟才有記憶，有記憶才有歷史。」老湖口天主堂這座讓老街人擁有無限回憶的教堂建築，不僅是老街街口醒目的建築(請見圖 2-5)，更能完整呈現出耶穌會在湖口老街發展的歷史風貌。以下章節將完整介紹老湖口天主堂的地理背景、歷史沿革、建築與文物、組織架構以及神父和教友。



圖 2-5 天主堂外觀<sup>33</sup>

<sup>33</sup>圖片來源：筆者於 2011.12.11，拍攝於老湖口天主堂。

## 第三章老湖口天主堂

天主教耶穌會滿思謙神父於 1965 年在湖口老街成功興建了老湖口天主堂，讓老街教友終於可以擁有一個正式又舒適的聚會空間，也見證了天主教在老街發展的全盛樣貌。這一章主要是希望藉由老湖口天主堂的地理背景介紹，讓讀者清楚認識老湖口、新湖口與湖口老街不同地名的由來；經由歷史沿革的說明，帶領讀者知道老街這兒曾經發生的一切故事；透過建築與文物的介紹，感受傳教士當時的用心與無私的付出；依據天主堂組織架構的介紹，還原當時天主堂的整個運作情形；以及神父和教友的介紹，可以更加明顯感受當時教堂熱絡的氣氛。藉由以上這五個部分的介紹與說明，可以讓讀者對當時整個老湖口天主堂的人、事、時、地、物有更加完整的認識。

### 第一節地理背景

湖口鄉位於新竹縣的北部，東南、北端及西北分別與桃園縣與楊梅鎮及新屋鄉接壤，西鄰新豐鄉，西南面與竹北市相接，南面則與新埔鎮毗鄰，整個鄉域呈三角形(請見圖 3-1)。

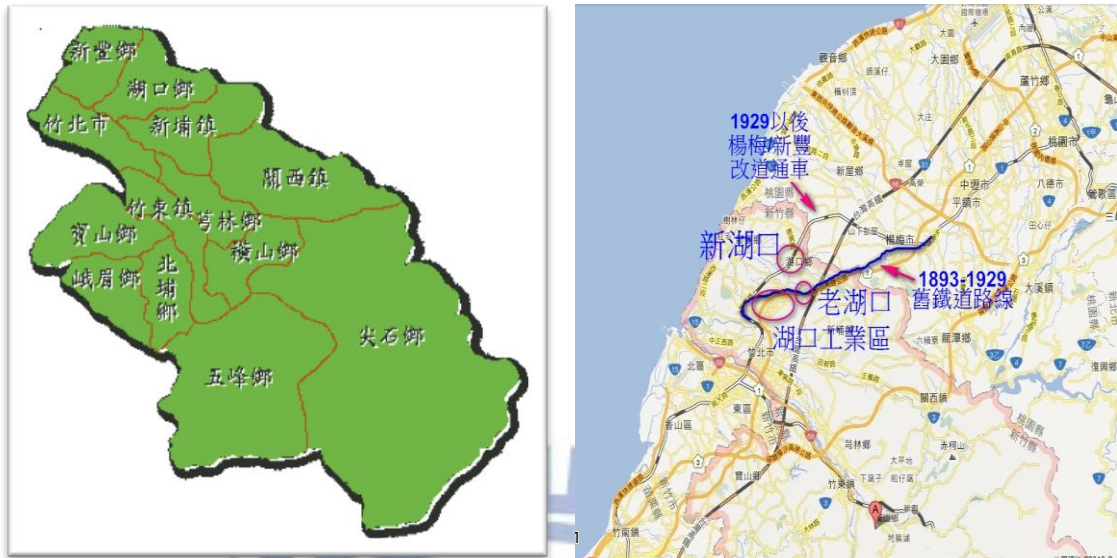


圖 3-1 湖口鄉位置圖<sup>34</sup>

而湖口鄉的地形可以用嘉慶年間地理師林瑯的大湖口詩來加以清楚說明：

大地生在老湖口，形式金獅朝北斗；  
 長崗嶺來作正案，波羅汶來把水口；  
 穴是王侯將相地，金龍到此不肯走；  
 誰人有福做得到，金銀財寶萬萬斗。

所以大湖口舊稱大窩口，所謂金獅指的是大湖口山，長崗嶺為右砂，波羅汶之圓山是左砂，中腹則為溪流平野，三者構成一個大型的山窩，而位居窩口的波羅汶正是水流並經之下游。<sup>35</sup>然而，儘管大窩口這個地名頗有來歷，但是見諸正式文件紀錄，大窩口皆稱為「大湖口」。大湖口庄開庄於十八、十九世紀之交，經過五十年拓墾後，此時大湖口庄已經是通衢大路，遠近村落居民以雙肩雙腳或單板拖車，運輸貨物來此交易。清朝光緒五年(1879)在當時最新的台灣輿地圖上，已經記載了「大湖口街」這個地名。五年後，台灣建省，並且新築鐵路行經本庄，設立車站。大湖口商業昌盛，人口密集，是竹塹地區除竹塹城之外，人口最密集的庄頭。西元 1910 年代，也就是日據大正年間，大湖口在原來街道的基礎上，建築了新街，這條新街就是我們現在所看到的湖口老街<sup>36</sup>。

<sup>34</sup>圖片來源：左邊，湖口鄉誌 P13；右邊，筆者依 Google 地圖匯製而成。

<sup>35</sup>羅烈師，《老街講古》(2004)，頁 31-32。

<sup>36</sup>羅烈師，《廟宇廟語》(2002)，頁 1-2。



有關湖口老街的研究以羅烈師的大湖口的歷史人類學探討、老街講古及廟語廟宇最為人所熟知。羅烈師(2001)《大湖口的歷史人類學探討》這本書，主要是從地理、歷史、政治、經濟與社會等面向總論湖口，對於湖口從清朝到日治時期的社會結構和經濟結構的變遷有很詳實的紀錄，這本書是以較傳統的方式談論清朝到日治時期靜態的湖口，可以清楚知道大湖口廟會社區的演變歷史，並且明白因為大湖口有一種穩定的力量。王鈞正(2010)宗族與當代地方社會—以湖口陳四源為例這篇論文，主要也是在探討宗族在湖口老街，其對內、對外的人際關係網路的連結<sup>37</sup>。尤其是探討了宗族對政治部分的關係轉換和連結，作者認為在現今社會脈絡下，宗族關係的建立雖以血緣為基礎，但更重要的是平時往來的互動，而這樣的互動旨在建立神聖而不帶公立性的關係，唯有透過建立神聖關係，才有可能轉換成其它形式的關係，例如選舉中的投票行為。羅烈師(2001)《老街講古》這本書是以「講古」的方式呈現湖口老街的社會歷史文化，用著不同的故事，來訴說相同的老街心情，有助於一般居民及外來遊客對老街的認識。羅烈師(2002)《廟宇廟語》這本書主要是在介紹湖口老街的傳統信仰—三元宮，讓讀者可以清楚知道三元宮信仰與湖口老街的互動關係。

湖口老街，一條「大正式街屋建築」的老街，不僅擁有充滿歷史味的建築和傳統客家美食，更與眾不同的是這條老街曾經有過三個不同的名字：大湖口(1798-1936)、老湖口(1936-2000)與湖口老街(2001-迄今)，而這三個不同的名字正代表著湖口老街在不同時代的歷史變遷。

#### 一、大湖口(1798-1936)：

湖口舊名大湖口，開庄於清朝乾隆嘉慶之際的十八世紀九十年代，經羅、陳、戴、葉、周、張等宗族五十年的墾殖，至道光年間，在地方政府的文書裡，已將大湖口描述為「四方肩挑輻輳之通衢大道」，在西元1879年正式出現在地圖上，這樣的大湖口是一個地區商業中心；街頭的三元宮，奉祀三官大帝、媽祖與觀音等神明，大湖口是地方宗教信仰中心；而清朝時期的大湖口總理區與日據時期的湖口庄，大湖口街向來也是地方行政中心。

---

<sup>37</sup>王鈞正，《宗族與當代地方社會—以湖口陳四源為例》，0，頁91。

清代中期之後，縱貫台灣南北的官道即經過大湖口；光緒十三年（1887）臺灣巡撫劉銘傳新築鐵路，光緒十九年通車至新竹城，並且設站大湖口街，大湖口商業因之更形昌盛。大湖口街包含「街頭」「橫街」「新街」三條街，其中「街頭」最早建立，時間約在十九世紀七十年代；其次是「橫街」；最晚出現的「新街」則逐次建成於1910至1920年代，而這新街也就是目前外人所慣稱的湖口老街（請見圖4）<sup>38</sup>。

大正九年（1920），日本政府實施地方行政改革，將大部份原先三個字的地名，改成兩個字，大湖口因而改稱湖口。昭和四年（1929）年北部鐵路加鋪複線，新竹線段因地勢的關係調整路線，結果湖口境內的鐵路向北遷移，湖口站由大湖口街改設於下北勢，至此大湖口街的商業機能逐漸被新興商業區下北勢所取代。昭和十一年，湖口庄役所也自大湖口遷往下北勢，湖口的行政中心機能至此結束，下北勢取走「湖口」這個地名，鄉民稱之為新湖口，至於大湖口街則成了老湖口，由一個鄉級的商業與行政中心，變成被農村環繞著的住宅區<sup>39</sup>。

## 二、老湖口(1936-2000)：

湖口老街是(請見圖 3-2)一條融合了多元文化的殖民地建築物，建物之間的風格不盡相同，整條老街最容易吸引遊客停下腳步駐足欣賞的是從事花生油產銷的吳建寅店號，它建成於大正九年（1920），山牆裝飾富麗，牌樓立面雅緻，被封為湖口老街最漂亮的一棟房子，其山牆扁額題「爰得其所」的文字，主要是告訴過往行人自己是多麼自得其樂於這幢華屋。湖口老街其實並非是臺灣獨特的建築，它和迪化街、三峽、大溪、北埔及金門等地之老街，都是所謂日據時代的「大正式店面街建築」。然而，湖口老街的特色在於它幾乎完整保留了昔日鼎盛時期的風貌，並不會像其他老街一樣隨意被新式建築所取代。湖口老街之所以能被完整保留的原因有兩個：一是因為老街土地與建物分別屬於不同的所有者，屋主受

<sup>38</sup>羅烈師，〈在歷史街區崛起：一個客家社區咖啡廳的故事〉，收入丘昌泰·蕭新煌主編，《客家族群與在地社會：台灣與全球的經驗》（台北：智勝文化，2007），頁 166。

<sup>39</sup>羅烈師，羅烈師，〈在歷史街區崛起：一個客家社區咖啡廳的故事〉，收入丘昌泰·蕭新煌主編，《客家族群與在地社會：台灣與全球的經驗》（台北：智勝文化，2007），頁 166-167。

制於拆屋就要還地的壓力，而地主也因無限期租約無法收回土地，於是兩相掣肘，店面街屋全數保留下來；另一個原因則是因為老街商業機能因火車改道而急凍，欠缺了投資的效益，也連帶使得改建或重建店面的商業活力幾乎微乎其微。因此，湖口老街的完整風貌就此意外地被保留了。

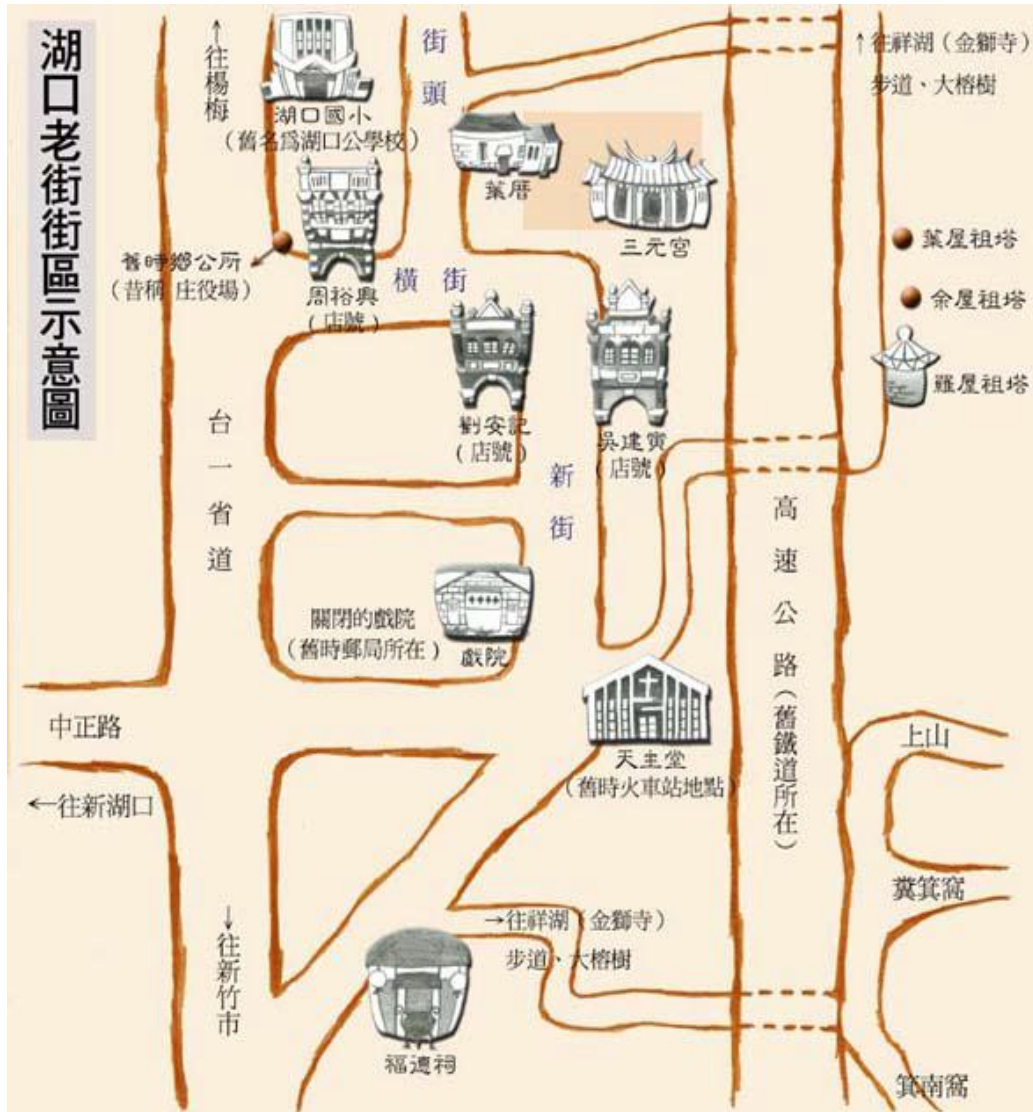


圖 3-2 湖口老街街區示意圖<sup>40</sup>

### 三、湖口老街(2001-迄今)：

西元 2001 年是湖口地方史上的另一個重要年代，這一年的一月，湖口老街重新被戶政單位正式命名為「湖口老街」。這個故事要從西元 1995 年說起，這一

<sup>40</sup>圖片來源：羅烈師，〈在歷史街區崛起：一個客家社區咖啡廳的故事〉，收入丘昌泰·蕭新煌主編，《客家族群與在地社會：台灣與全球的經驗》(台北：智勝文化，2007)，頁 167。



年漢聲雜誌社出版了《長住台灣3——案所集》，挑出三十一個台灣「聚落保存與社區發展」的案例，依進入規畫的時間先後及狀況的不同，分為四個階段，並將每個案例分為「認識、規劃、執行、目前情境」詳細介紹，為台灣環境變遷及社區規畫狀態，提供了相當全面性的視野。湖口老街的名字被列入第四階段中，而這可以算是湖口老街第一次正式被這樣稱呼，第一次被引入傳統聚落保存的議題中。西元1999年，集集大地震（九二一地震）撼動全台，也意外地搖出嚴重傾斜之湖口老街的轉機。同年年底內政部營建署核定五千九百萬辦理「湖口老街傳統建築群緊急搶修工程」，隔年老街的立面搶修完成，同時再度核定一千三百二十萬辦理「湖口老街景觀維修工程」，內容包括各線的地下化與道路鋪面景觀等，於是湖口老街建物與景觀得以確保<sup>41</sup>。

民國九十年五月，老街東端的地方信仰中心湖口三元宮經縣政府指定公告為縣定古蹟，隨即獲得內政部營建署核定三千五百餘萬投入古蹟修護工程；而位於西端停止運作已八年的天主堂，無償借用給社區團隊使用，並在行政院文建會閒置空間再利用的計畫中，開始進行空間的整修。於是鄉民在三元宮宗教公益組織「花鼓隊」、「民俗技藝協會」以及社區發展協會的架構上<sup>42</sup>，於西元2004年設立了「新竹縣大窩口促進會」，「老湖口天主堂文化館」也在此時正式成立，鄉民從老湖口天主堂一起出發，共同籌畫湖口老街的未來。

## 第二節歷史沿革

老湖口天主堂是一座見證了劉銘傳鐵路歷史、老街興衰歷史和耶穌會傳教歷史，歷經風光、興盛與閒置時期的教堂。雖飽受歲月摧殘仍屹立不搖，沿著教堂兩旁的石階而上，讓人彷彿走進了時光的迴廊，空氣中的味道，讓人置身在神父無私付出的過往歲月中；在這發生的故事(請見表3-1)是老街人深埋記憶中

<sup>41</sup>羅烈師，〈在歷史街區崛起：一個客家社區咖啡廳的故事〉，收入丘昌泰·蕭新煌主編，《客家族群與在地社會：台灣與全球的經驗》(台北：智勝文化，2007)，頁170。

<sup>42</sup>羅烈師，〈在歷史街區崛起：一個客家社區咖啡廳的故事〉，收入丘昌泰·蕭新煌主編，《客家族群與在地社會：台灣與全球的經驗》(台北：智勝文化，2007)，頁171。

永遠的天堂。

表 3-1 老湖口天主堂大事記

時間	發生事件
西元 1893 年	劉銘傳時期興建台灣第一條鐵路，從基隆到新竹，經過湖口老街並在湖口設站，名為「大湖口站房」，即天主堂前身。
西元 1895 年	因簽訂馬關條約台灣割讓給日本，大湖口站房更名為「湖口驛站」。
西元 1929 年	火車站移至新湖口，湖口驛站因此閒置下來。
西元 1940 年	涂敏正神父 1 月 4 日曾花三天時間再湖口開教 <sup>1</sup> 可惜當時正處於戰亂，福音種子雖然播下，但卻沒有後續的經營。
西元 1952 年	10 月費濟時主教和耶穌會士們來到新竹地區，而耶穌會內義大利籍的神父們選擇了湖口一帶落腳。
西元 1953 年	8 月陶神父來到湖口老街傳教，開了一間小小的圖書館，陶神父是老湖口天主堂第一位本堂神父。
西元 1954 年	陶神父在老街買了幾棟民宅開始傳教。
西元 1955 年	由費蒙席祝賀這些民宅，並舉行隆重開幕儀式。由任神父擔任第二任本堂神父，而滿思謙神父此時也落腳在老湖口，展開在這個淳樸小鎮的傳教生涯。
西元 1956 年	陶神父與任神父返回義大利，由勞民望神父和盧琪神父接替。
西元 1958 年	出版滿斯謙神父與吉愛慈神父合編的英客字典。
西元 1959 年	滿思謙神父接替管理教堂。
西元 1963 年	滿思謙神父買下荒廢的湖口驛站，籌資建天主堂。
西元 1965 年	教堂建造完成，名為「老湖口聖母皇后堂」。
西元 1966 年	教堂西側成立附屬幼稚園，提供老街一帶居民作為幼教空間。滿神父離去，由吉神父接任管理教堂。
西元 1968 年	祁慕耕神父接任管理教堂，祁神父主編出版「東方之音」。
西元 1975 年	博彪神父接任管理教堂。
西元 1989 年	仁愛幼稚園第三十三屆，也是幼稚園最後一屆畢業典禮。
西元 1993 年	耶穌會退出了老湖口天主堂。
西元 1997 年	羅美搖村長與社區熱心人士成立「大窩口文史工作室」。
西元 2000 年	羅烈師開始整理老街文獻，舉辦第一次湖口老街文獻展，年底舉辦「龍騰花鼓老街情」，老街居民終於重回天主堂。
西元 2001 年	天主堂的轉捩點。社區居民推動老街新生，社區無償取得老湖口天主堂的租用權。把天主堂營造為社區活動的中心。
西元 2002 年	康旻杰在中華大學湖口老街研究室學生的協助下，與老街居民共同完成《新竹縣老湖口天主堂閒置空間再利用規劃案》。
西元 2003 年	天主堂閒置空間再利用提案，獲得行政院文化建設委員會補助。

西元 2004 年	成立「新竹縣大窩口促進會」,「老湖口天主堂文化館」正式成立。
西元 2006 年	老湖口天主堂登記為新竹縣歷史建築物。
西元 2009 年	多元就業開發方案,天主堂西側一樓的湖口老街旅遊服務中心提供一日遊活動,打造更多元的文化空間。
西元 2011 年	舉辦「湖口八角樓重生計畫」、「窩口・傳奇」系列活動活絡老街。

資料來源：筆者依歷史資料蒐集整理而成。

所以說起天主堂的故事就要從鐵路興建開始講起：話說彰化秀才吳德功曾經有首《新竹坐火輪車往台北》流傳盛廣的詩作：「新竹抵稻津，辰發午即至。儼似費長房，符術能縮地。旋轉任自如，水氣通火氣。水火交相用，繫易占既濟。逐電迅追風，敏捷勝奔馳。舉重有若輕，便捷兼爽利。」稻津指大稻埕，係指火車約一個上午就能由新竹抵達臺北（約 80 公里），詩句中對於火車的特性及便利諸多描述，由此可見鐵路通車對當時的交通帶來多大的便利性。

清朝光緒十一年(1885 年)台灣建省，首任巡撫劉銘傳鋪設了從基隆到新竹，並且在湖口設站的鐵路。這條鐵路於西元 1887 年六月九日，在台北大稻埕動工，基隆到台北長 28.6 公里，於 1891 年完工通車；台北到新竹段長 78.1 公里，於 1893 年通車；基隆到新竹全長 106.7 公里，於 1893 年一月二十三日舉行通車典禮。這條鐵路不僅是台灣第一條鐵路，也是當時全中國第一條正式通車營運的鐵路呢！據台灣日日新報第 4036 號 明治 44 年 8 月 18 日出刊內容：

本島及陸運(一)

#### ▲線路及經營

該線路自基隆獅球嶺之隧道(延長十八鎖)通至臺北。度千五百二十呎之淡水。乃通過龜崙嶺、桃園、中壢、**大湖口**以至新竹。其軌鐵之間。隔三呎六吋。線路面。幅十呎至二十呎。用三十磅之軌條。即如現淡水線及九曲堂所用者。車資一哩二錢一厘餘。上等車資二倍。列車之運轉。一日往復數回。後期線路漸次腐敗。故其回數漸減。於官用其他特殊祭禮之日。乃發臨時列車。年節等。休止運轉。又一般之搭客。臺北及基。每日平均五百人。新竹及臺北四百八。

這條完工通車的鐵路經過大湖口，並在此設立了「大湖口火車站房」。當時



這裡原本是一片荒煙蔓草，沒有幾棟房舍，站房是用茅草搭蓋而成的(請見圖 3-3)。車站的設立、行旅的往來、貨物的運送、老街的興建以及聚落的形成，帶來了許多的人潮，大湖口也因此成為桃園台地與山區貨物集散中心。



圖 3-3 清朝時竹北附近的車站<sup>43</sup>

甲午戰爭後，台灣割讓給日本，日本人接管所有鐵道，據台灣日日新報明治 44 年 8 月 21 日第 4039 號出刊內容：

●本島及陸運(二)

▲臺北及新竹

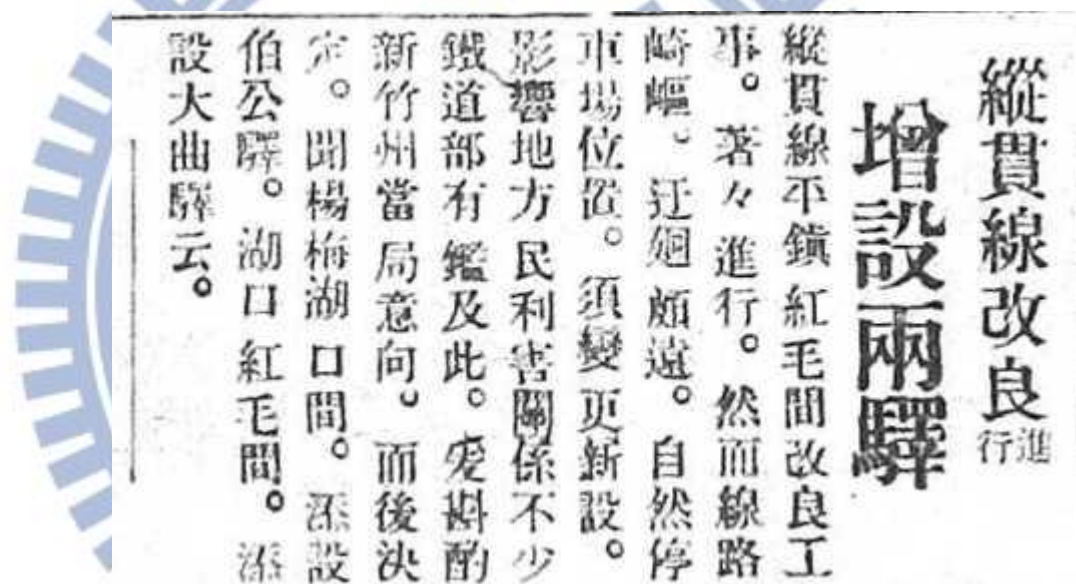
臺北及新竹之鐵道。亦係舊政府所開設者。領臺當時。其修繕此臺北及基隆線更有為難處。小山技師於六月二十九日修繕線路及試行運轉。用二輛之貨車。以載修繕材料。至桃園僅距離十四哩耳。須費三時間半。又途中至陂角庄龜崙嶺三哩間。約行三十分餘。此間亦須用人工以推之。三十日始經中歷而抵新竹。此間或枕木被竊。或橋梁燒棄。損壞難堪。前進軍工兵隊盡力復舊。七月六日桃園及新竹之線路橋梁等。乃漸竣工。七日發台北列車。至中壢及新竹斯時舊線線路已全通矣。

，並改名為「湖口驛」，日政府接管後營運服務多元化，不但營運好，也提供商販做生意的好機會，因此旅客和商賈往來日漸頻繁，匯集了無數的買賣交易，湖口老街人聲鼎沸。

<sup>43</sup>圖片來源：戴震宇，《台灣的老火車站》，(台北：遠足文化，2001)，頁 9。

但老湖口車站的地理位置坡度高且陡，每次火車要進站，就會有兩位撒沙工先在鐵軌上撒一些沙，增加摩擦力後，讓火車順利停下來，如此旅客才能上下火車。

日本政府有鑑於此，於是在 1899 年，選擇在原有線道的南方興建「改良新線」和其平行，位置約和今天的中山高速公路重疊，距離雖拉長，但也改善了一些陡坡問題<sup>44</sup>。雖經此改善，但鐵道坡度還是較陡，火車至此往往還是上不來，再加上路基不甚穩定，事故頻傳，1929 年（昭和 4 年），日政府決定實施第二次鐵路改道，據漢文日日新報 昭和三年四月十日 出刊內容：



據漢文日日新報 昭和四年十一月二日 出刊內容：

<sup>44</sup>張健豐，《乙未割台憶舊路》，(台北：海峽學術出版社，2010)，頁 240\_241。





此閒置空間也就是後來滿神父買來建老湖口天主堂的所在地。

1953 年陶神父從新湖口開始到老湖口傳播福音，成為老湖口天主堂的第一位本堂神父，並且在此開了一間小小的圖書館，就是現在湖口老街 238、240、242 和 246 號，聖歌的樂音開始在老街上盪漾。由於教友人數持續增加，一年後陶神父買下此處做為傳教的教堂(請見圖 3-4)，現今湖口老街 242、246 號即為當時傳教的教堂所在地，此處現在雖已翻新成為茶行，但內部仍可看出天主堂建築的特有三角形設計(請見圖 3-5)。



圖 3-4 湖口老街上最早的教堂樣貌<sup>45</sup>



圖 3-5 湖口老街最早傳教所在地改建後樣貌<sup>46</sup>

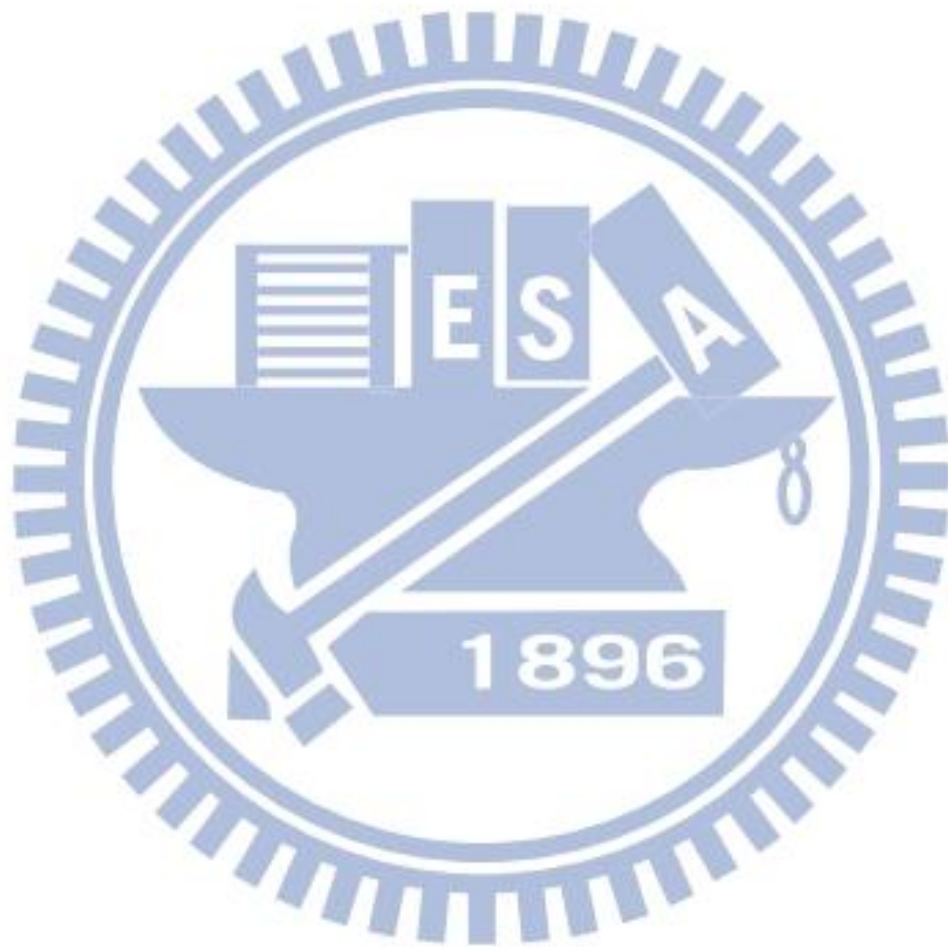
西元 1959 年滿思謙神父接任堂區神父，因為信教人數日益增加，彭老師回憶起當時的情形說：

<sup>45</sup>圖片來源：魏兆霖提供，2012.03.04。

<sup>46</sup>圖片來源：現任屋主茶行老闆盧先生提供，2011.11.20。

印象中有了一年的聖誕節慶祝晚會，整個教堂都擠滿了人，有很多人擠不進來教堂，當時神父為了安全起見還拉起了繩子把教堂圍起來，怕一時擠進太多人而發生危險<sup>47</sup>。

因此滿神父花了畢生積蓄買下原湖口火車站舊址的這一塊地，在他努力的籌措下，西元1965年老湖口天主堂正式落成，一座扮演著湖口老街「門戶」角色的美麗教堂。



---

<sup>47</sup>引自彭秀安訪談稿，21011.11.12。

### 第三節建築、文物

#### 一、建築



圖 3-6 老湖口天主堂閒置空間再利用規畫立體圖<sup>48</sup>

2003 年天主堂閒置空間再利用的提案，向行政院文化建設委員會爭取經費，並獲得補助老湖口天主堂文化館的改建，2004 年「老湖口天主堂文化館」正式成立。原先的老湖口天主堂指的就是老湖口天主堂文物館，這棟建築座落於湖口

<sup>48</sup>圖片來源：筆者於 2011.12.11，拍攝於大窩口促進會辦公室。



老街西端，其建築物主體位在稍高於街平面約 3 公尺的小丘上，以洗石子牆面、垂直分割列狀彩色拼貼玻璃及拔尖十字架等宗教特徵作為建築立面的主要元素。

丘陵形圍牆：因為老天主堂位於小丘陵上方，所以在整修周邊圍牆時，即以丘陵作為圍牆造型的構想，設計出這一款充滿創意、變化與丘陵意涵的有趣圍牆。

內部以挑高鋼筋混凝土結構與雙斜面屋頂突顯建築內部高聳莊嚴的意象。

#### 〈一〉祭台背景壁雕：

祭台背景壁面為巨幅的聖母託付地球予耶穌照顧的浮雕，表達天主教充滿人道與環境關懷的精神(請見附錄 2)<sup>49</sup>。老街居民資深導覽員陳先生曾打趣地說：他們有時會戲稱老湖口天主堂是「聖母和耶穌打籃球的教堂」，我想就是因為這幅聖壇背景壁雕而來的吧！

#### 〈二〉主祭台兩側門聯：

主祭台兩側浮刻了一對如門聯般的對聯，『開通天國路，救贖古今人』，展現了教會本土化的企圖與趣味。苦路木雕：苦路是聖經中一段訴說耶穌被比拉多判決死罪，背負十字架前往刑場，最後被惡人釘上十字架而死去的故事。滿思謙神父當初興建天主堂時，特地尋找木雕工匠，雕刻了十四幅介紹苦路故事的精緻木雕，裝飾在天主堂兩側的牆壁上，讓進入天主堂的教友能夠時刻緬懷主耶穌甘願為人類犧牲生命的偉大精神，這十四幅分別是：比拉多判決耶穌死罪、耶穌甘心背十字架、耶穌首次跌倒地上、耶穌路上遇見聖母、西滿幫助耶穌背十字架、聖婦擦耶穌面、耶穌二次跌倒地上、耶穌路上勸訓婦女、耶穌三次跌倒地上、惡人強剝耶穌的衣服、惡人釘耶穌於十字架上、耶穌死於十字架上、聖母擁抱耶穌聖屍和耶穌屍體埋葬坟墓。

#### 〈三〉彩繪玻璃天窗：

在滿思謙神父時代，天主堂的內部空間為傳統天花板形式在後來的修建規劃中，為了凸顯建築內部高聳莊嚴的意像，及考量室內空間採光，決定將天花板拆

---

<sup>49</sup>教堂建築與文物的照片都請參看附錄 2，之後不再個別予以說明。

除，並在屋頂開了三十六扇天窗，引進自然光線，營造教堂內的空間氛圍。並以三種不同風格設計了共九款圖形的彩繪玻璃，鑲嵌在天窗上，每款圖形都有其特殊、深遠的意涵，是教堂內部空間的重要特色之一，值得細細品味。

#### 〈四〉彩色拼貼玻璃：

老湖口天主堂的彩色玻璃鑲於入口及祭壇兩側，以黃、紅、藍色系的抽象幾何形式組構而成，在光源充裕的時候，為聖堂篩入了幾分柔和寧靜的光影。在滿思謙神父時代，由於經費上的限制，買不起價格昂貴的彩色玻璃，只能以同色系的壓克力板來替代，成為滿思謙神父建造天主堂時的一項遺憾。因此在修建的過程中設計師特定由義大利進口了品質優良的彩色拼貼玻璃，為的就是要完成滿思謙神父的願望。

## 二、文物

### (一)、洛雷托聖母像：依據天主教歷史記載：13 世紀十字軍東征時，

戰火綿延至聖母的故居納匝肋，當時聖母顯聖蹟輾轉將故居搬遷至義大利洛雷托城，經考古學家證實洛雷托聖母之家的磚石皆取材自納匝肋，因此，洛雷托聖母有「飛天聖母」的稱謂。20 世紀中期義大利籍神父開始在湖口地區傳教，其中一位神父自家鄉義大利帶著洛雷托聖母像來到湖口，此舉似乎也傳達了神父祈求聖母護佑海外傳教工作之平順。

(二)法蒂瑪聖母像：1917 年聖母在葡萄牙法蒂瑪，連續六個月於當月的 13 日顯現給三個牧童，並向他們透露了三個秘密。當時聖母現行的形象光輝無比，因此法蒂瑪聖母的塑像多穿著象徵純潔無染的白色長袍。

### (三)童貞聖母像：依據聖經記載：童貞女聖母瑪利亞在未出嫁前，因

聖神降臨而生下耶穌，因此被天主教尊稱為「童貞聖母」。天主教視瑪利亞為「天主之母」，他們相信瑪利亞蒙受天主的恩寵，使其免於原罪的汙染。

(四)神父的禮服：隨著四季節慶或是不同性質的彌撒，神父會穿上不同顏色的禮服，一方面傳達彌撒的主題，另一方面亦同時表達出他們的身分與所負責的

工作。

- 1、紅色祭披：代表殉道聖人的鮮血，在耶穌受難的前一天，神父會穿著紅色祭披。
  - 2、黑色祭披：以前的殯葬彌撒，神父會穿深黑色的祭披，但現在為了強調死亡不是生命的終結，神父已不再穿著黑色祭披。
  - 3、白色和金色祭披：象徵復活、聖潔、喜樂，在復活節、聖誕節和婚禮時使用。
  - 4、紫色祭披：代表懺悔、刻苦、等待，在四旬期(復活節前四十天)和將臨期(聖誕節前四星期)使用。
  - 5、綠色祭披：代表生命與希望，常年期的彌撒都是穿著綠色祭披。
- (五)聖洗錄/洗禮聖事：是老湖口天主堂 1955 年教友受洗名冊。
- (六)堅振錄/監振聖事：象徵獲得天主的恩賜及印記，通過儀式鞏固教友與教會的連繫。
- (七)聖體碟/聖體聖事：在領聖體的彌撒中，神父將「聖體」放在受禮人的舌頭上，輔祭將小碟置於教友的下巴之下，以防聖體不慎掉落。
- (八)聖體碟/聖體聖事：領聖體儀式中由輔祭手持，用以防範聖體掉落。天主教已經神父祝聖後的無酵餅代表基督的身體。
- (九)領帶/告解聖事：在天主教教信仰中，紫色象徵悔改、救贖與等待。
- (十)聖索/聖秩聖事：聖索的作用為固定長白衣及領帶，束在腰上時時警惕祈禱。
- (十一)婚配錄/婚配聖事：婚配是天主教七大聖事之一，男女雙方受到天主的恩惠。
- (十二)病人傅油典禮書：神職人員在病人的額頭上傅油時由神父誦唸的經文，藉此讓病人獲得心靈的慰藉。
- (十三)聖油瓶/傅油聖事：傅油聖事是天主教七大聖事中的治療聖事，其目的是為



給予重病患者一種恩寵。

(十四)乳香船：聖經中記載耶穌降生時，東方三賢士分別獻呈乳香、沒藥及黃金，因而乳香成為天主教禮儀中，不可或缺的聖物。

(十五)聖水壺和槌：神職人員持聖水槌自聖水壺中沾上聖水，向人或物灑上聖水。在天主教信仰中，「水」具有「淨化、純淨、滋養、灌溉」之意。

(十六)聖水壺和瓶：在神職人員灑聖水賜福的儀式中，與聖水槌一同搭配使用。

(十七)聖體光：朝拜聖體時的用品。四周有如光線向外發射的光圈，以光線的形象彰顯物品的神聖性，因此稱為聖體光。

(十八)聖體盒：是儲藏聖體的之小盒，供奉聖體儀式用品。天主教認為經過神職人員祝聖的無酵餅代表耶穌的身體，葡萄酒代表耶穌的血。

(十九)聖爵：用以盛裝葡萄酒，葡萄酒象徵耶穌犧牲奉獻的聖血。

(二十)蓋聖爵布：又稱為聖覆，舉行彌撒時，神職人員用此覆蓋裝滿葡萄酒的聖爵以防外物的進入。

(二一)主祭彌撒經書：因應天主教推行信仰本地化，世界各地教會發行當地語言彌撒儀式經本，這本主祭彌撒經書為中文版的經書。

(二二)香爐：是一種金屬製器皿，彌撒儀式中香爐內盛有香碳，由神職人員持舉香爐進行獻香。

(二三)祭台：每個教堂興建前都會向梵蒂岡教會登記，申請教堂內放置聖人的骨灰，老湖口天主堂也不例外，老湖口天主堂放置了兩位聖人的骨灰，很可惜的是其中一位聖人的骨灰已經遭竊。

(二四)教友歷代祖先紀念碑：因應天主教推行禮儀本地化，老湖口天主堂製作了「老湖口教友歷代祖先紀念碑」，用在大年初一祭祖日、清明節、11月2日追思已亡日等三節的追思彌撒和祭祖禮上。

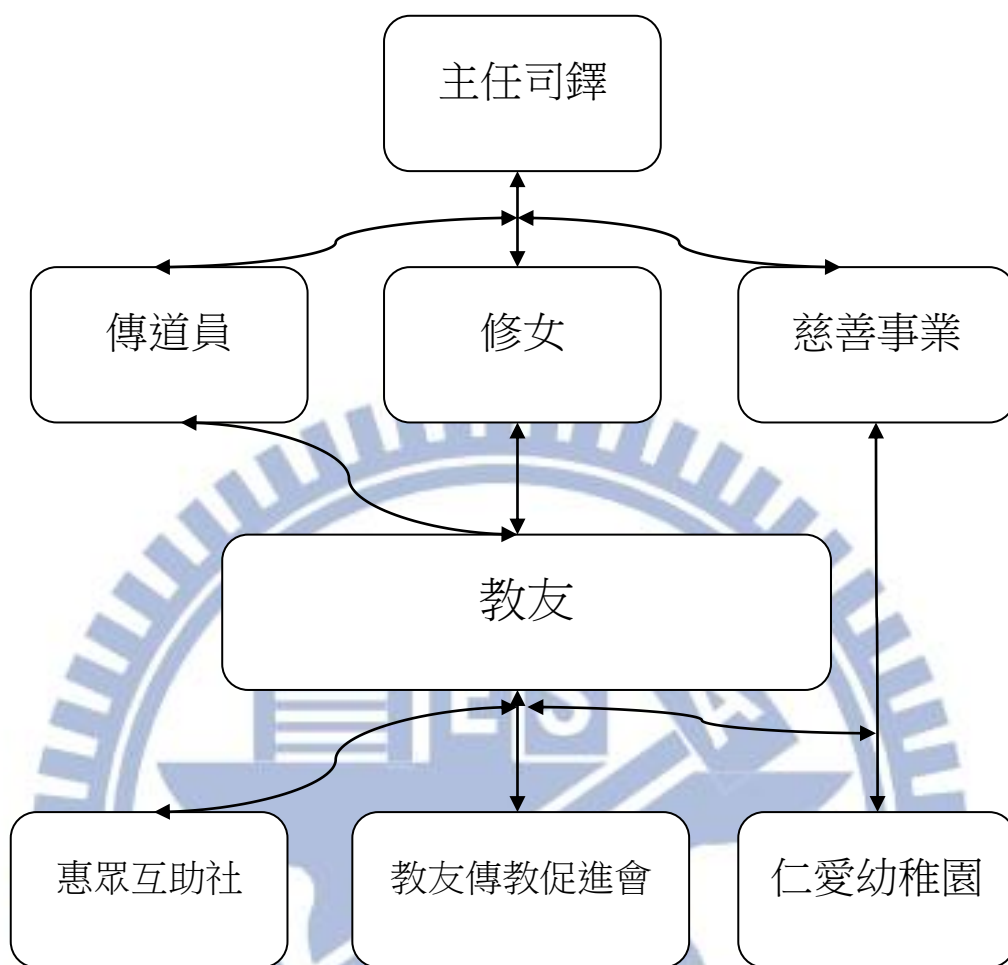
(二五)告解室：教友藉由告解懺悔，請求神父轉達天主原諒自己的過錯，神父會在告解過程中，給予教友開導及勉勵，讓教友和天主及教會重修舊好。

(二六)受洗台：受洗台蓋子上的聖鴿代表聖神的意思，聖鴿的方向朝下象徵聖神的降臨。

#### 第四節組織架構

經資料蒐集與訪談結果，筆者整理出老湖口天主堂的組織架構圖(請見圖 3-7)。教堂組織的主要負責人當然是主任司鐸，負責管理整個堂區的教務；因教務範圍眾多所以也需要加上傳道員和修女從旁協助；當然教友一定是教堂中不可或缺的重要主角；而教會也會透過教友傳教促進會和慈善事業來吸引與凝聚教友的向心力；提供就業機會不僅可以吸引居民成為教友，也可以讓教務推展工作更加的順利進行。





3-7 老湖口天主堂組織架構圖<sup>50</sup>

## 一、就業機會

1950 年代歐美的傳教士很有錢，財力都非常的雄厚。他們擁有龐大的資金能夠在台灣鄉下購買大面積的廉價土地，興建大型美麗的教堂以及很多附屬建築物，諸如：神父宿舍、幼稚園教室、補習班教室、外地學生寄宿宿舍和青年活動中心等。他們有很多錢可以雇用女秘書、傳教員、幼稚園老師、幼稚園老師的助手、補習班老師、司機、煮飯的用人、洗衣服的用人、清潔打掃的用人、遠地學生寄宿宿舍管理員、遠地學生寄宿宿舍學生課業輔導老

<sup>50</sup>圖片來源：筆者依據資料蒐集與訪談內容繪製而成。



師等。當時的歐美傳教士確實給台灣鄉下提供很多就業機會。很多人為了能夠被神父雇用，非常努力去練習背誦天主教的祈禱經文諸如：信經、天主經、聖母經、聖三光榮經、十字聖號經、小悔罪經以及玫瑰經。他們也很努力去研讀天主教要理問答並背誦裡面主要內容，以便能夠通過神父的考試，而能夠被神父雇用。<sup>51</sup>經過訪談資料整理，我發現天主教曾經提供給老街居民不少的工作機會，有傳道員、幼稚園老師、煮飯和洗衣服的清潔人員以及娃娃車司機等工作，所以就業機會可說是天主教當時在湖口老街傳教過程中，提供給居民相當具有實質幫助的一項慈善事業。

### (一)傳道員

由新竹教區老湖口天主堂教務統計表可以得知，老湖口天主堂從 1955 年有紀錄開始就有傳道員的紀錄，1955-1962 年有 3 位(男 2、女 1)傳道員，1963-1966 年有 2 位(男)傳道員，1967-1987 年就只剩下 1 位(男)傳道員。根據老街居民的訪談內容我可以更加確定，當時傳道員的工作不僅可以糊口，也肩負著神父與居民之間最佳橋樑的角色，就如同老街居民已 80 歲高齡的黃奶奶說：

以前天主教堂在老街這裡，要講道理時傳教士就會來這裡叫人啊！當時的傳教士有兩位，一位姓魏、一位姓羅，他們就住在這附近，他來叫街坊鄰居大家都會一起去，認識的人來叫不去好像很不好意思，記得一星期中固定時間的有兩次：一場是星期六下午、一場是星期天早上。有時候美國東西來的時候，星期一到星期五傳教士也會叫我們去聽道理。聽完道理就可以領麵粉、奶粉和牛油這些東西，後來沒有東西領，教堂又搬到比較遠的那頭，就比較少去了<sup>52</sup>。

梁奶奶說：

記得那時候我婆婆和小姑她們有受洗成為教友，雖然我沒有受洗，但是傳道員都會來叫我們一起去聽道理，因為大家都是鄰居，他來叫不去不

<sup>51</sup>圖片來源：<http://www.tianzhu.org/tw/tz-boardl.php?bo-id=4448>，2012.02.24

<sup>52</sup>引自黃奶奶的訪談稿，2012.01.31。

好意思，而且去聽完道理又有東西可以領，我平常在家帶孩子，孩子去讀書我若沒甚麼特別的事，傳道員來叫我就會去教堂聽道理<sup>53</sup>。

彭秀安老師說：

我結婚時是神父幫我見證的，你看我的這張結婚照(請見圖 3-8)，左後方第四位是傳道員羅仕毓先生。前排是滿思謙神父，神父旁是幫神父們打掃和煮飯的張先生<sup>54</sup>。



圖 3-8 彭秀安老師結婚照<sup>55</sup>

傳道員的工作不僅僅只是耶穌會提供給老街居民慈善事業的就業機會，傳道員本身也靠著自己的地緣關係幫神父召集許多居民前來教堂慕道。

在老湖口天主堂擔任 18 年傳道員的魏兆霖說：

我與滿思謙神父的相識是因對英客字典的好奇，想說怎會有神父想為客家人編撰這麼特別的字典，而這一結緣就是 18 年的時間。25 歲時我通過公務員的考試，原本是要去縣政府兵役科上班的，當時公務員薪水大約 450 元，而教會卻提供 700 元左右的薪水給我，所以我就進了教會工作。當時我除了擔任天主堂的傳道員之外，也兼任滿神父在師大音樂系的助教，天主堂在我進入服務之前就有一位傳道員羅仕毓先生在幫神父

<sup>53</sup>引自梁奶奶的訪談稿，2012.02.01。

<sup>54</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.01.12。

<sup>55</sup>圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。

處理一些對外的聯絡事務，包括救濟品的發送、邀請居民前來慕道和負責居民受洗、婚配、告解的登錄。因為我學歷較高，所以就負責幼稚園教材採買之類的工作，一般性的事務仍由羅先生負責，當台灣經濟起飛的年代，家人希望我到台南經商，所以我也就只好辭去傳道員的工作<sup>56</sup>。

## (二)幼稚園老師

由新竹教區老湖口天主堂教務統計表可以得知，1955-1956年天主堂就開始聘請了3位幼稚園老師，到了1957年又再多聘請了2位老師，到了1960-1967年間更是聘請多達8—9位老師，1967年之後也都至少維持在2—4位老師之間。直到1989年關閉所有幼稚園為止。屬於老湖口天主堂教區的幼稚園一共有5所：老湖口仁愛幼稚園、長嶺幼稚園、長安幼稚園、埔心幼稚園和北窩幼稚園。

羅老師說：

我記得自己是在民國56-61年間，在天主堂附設仁愛幼稚園工作，記得剛去還不是正式老師的時候每月300元，早上上課、下午管理圖書館，成為正式老師時每月600元，當時還有專門打掃的人在幫忙神父整理宿舍和圖書館。我從小跟著媽媽和妹妹一起受洗成為天主教徒，然後又在天主堂附設幼稚園工作，因此星期天都會去作彌撒，因此結識了前來作彌撒的劉先生、劉太太，經過他們的介紹認識了他們的兒子，最後成為終生伴侶，相戀後先生也跟著受洗成為教友，因為台北工作機會多，婚後就隨著先生搬遷到台北謀生<sup>57</sup>。

彭秀安老師說：

我從畢業18歲左右就開始在天主堂的幼稚園工作，中間除了生孩子帶孩子之外，就一直服務到民國78年，帶完仁愛幼稚園最後一屆畢業生畢業，仁愛幼稚園不再招生才退休<sup>58</sup>。

<sup>56</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

<sup>57</sup>引自羅香婷的訪談稿，2012.02.01。

<sup>58</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.02.01。



汪淑英老師說：

由我當代母<sup>59</sup>受洗的石東平，也曾經擔任過幼稚園的老師，後來因為結婚生了孩子，要在家帶小孩才辭去工作<sup>60</sup>。

72 歲的葉老師(魏先生的太太)說：

因為我外公和勞民望神父是好朋友，所以一畢業後我就到天主堂擔任幼教的工作，當時天主堂附設的幼稚園已經有鄒老師、吳老師和羅老師這三位老師，之後因為又有新幼稚園的成立，所以又增聘了王老師和我，當時社會環境女生工作機會並不是太多，所以天主教所提供的幼教工作機會相當吸引我們<sup>61</sup>。

涂秀菊老師說：

我是民國 62-72 年在長安幼稚園服務，在我之前有一位彭老師在那服務，當時班上大概有 15、16 位小朋友，印象中收費很便宜，幼稚園經費部分都是由傳道員羅先生在處理，不夠的經費都由教會方面在處理<sup>62</sup>。

所以當時天主堂附設幼稚園除了提供老街孩子受良好的學前教育之外，也為老街居民帶來了多名幼稚園老師的工作機會。

### (三)煮飯、洗衣服和打掃的清潔人員

彭秀安老師說：

我結婚時是神父幫我見證的，你看我的這張結婚照，左後方第四位是羅任毓傳道員，前排是滿思謙神父，神父旁是幫神父們打掃和煮飯的張先生<sup>63</sup>(請見圖 3-8)。

羅老師說：

---

<sup>59</sup>在天主教的傳統裡，不論是兒童或成人入教，每位候洗者都必須有一位代父或代母。代父母的選立並非為了滿全入門聖事儀式的要求，而是因為候洗者本身分享了教會團體的信仰，而代父母就是教會團體的代表；他們以祈禱和德表，在信仰路上陪伴和指導候洗者。

<sup>60</sup>引自汪淑英的訪談稿，2012.03.03。

<sup>61</sup>引自葉老師的訪談稿，2012.03.04。

<sup>62</sup>引自涂秀菊的訪談稿，2012.03.06。

<sup>63</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.01.12。

在民國 56-61 年間，當時還有專門打掃的人在幫忙神父整理宿舍和圖書館<sup>64</sup>。

涂秀菊老師說：

當時小朋友只有讀半天，大約 11:30 就可以回家了！上課期間有提供點心：餅乾和牛奶，所以當時幼稚園還有聘請一位蘇太太來幫忙煮牛奶和打掃幼稚園的工作<sup>65</sup>。

由以上訪談內容可以得知，當時天主堂提供了幫神父煮飯、打掃和整理圖書館的清潔人員工作，也提供在幼稚園煮牛奶、打掃等工作機會給老街居民。

#### (四)娃娃車司機

彭秀安老師說：

祈慕耕神父擔任堂區神父時，幼稚園還備有一台娃娃車，請了一位司機接送小朋友上下學<sup>66</sup>（請見圖 3-9）。



圖 3-9 祈慕耕神父和石東平老師一起送小朋友上娃娃車<sup>67</sup>

由於天主堂和幼稚園的相繼成立，所需的人力也就因此日益增加，老街居民自然也就可以獲得更多的工作機會，如：傳道員、幼稚園老師、清潔人員和娃娃車司機等的工作機會，這讓老街居民在那個工作機會不多的年代，獲得了更多足

<sup>64</sup>引自羅香婷的訪談稿，2012.02.01。

<sup>65</sup>引自涂秀菊的訪談稿，2012.03.06。

<sup>66</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.01.12。

<sup>67</sup>圖片來源：彭秀安老師提供，2012.01.12。

以糊口的機會，居民自然心存感激，但工作與真正的信仰似乎不能直接就畫上等號。哪怕像是傳道員這種天天與神父有互動、穿梭在各教堂與佈道所之間工作的人，在沒有當傳道員之後，也不一定會繼續上教堂。而且也會受其它因素影響：例如 1970 年代以後，因為工業化的影響，經濟起飛、人口遷移等也會影響上教堂的意願。

## 第五節 神父、教友

### 一、神父

老湖口天主堂建造完竣，讓老街人終於擁有了寬廣的聚會場所，吸引不少人的目光；但建築本身並沒有辦法讓人了解教義，所以除了教堂的建築之外，更需要神父帶來飽滿的心靈饗宴，跟著神父的腳步，教友的心才可以更加的貼近天主，因此歷任耶穌會神父可說是老湖口天主堂內的靈魂人物。老湖口天主堂歷任堂區神父經整理如下表(請見表 3-2)：

表 3-2 老湖口歷任堂區神父一覽表

第一任	陶伯鐸神父 (Fr.Donatelli S.J.)	自 1953 年至 1954 年
第二任	任瑪諾神父 (Fr.Emmanuel S.J.)	自 1955 年至 1956 年
第三任	勞民望、盧琦神父 (Fr.Domenico S.J.)、 (Fr.Castellvcci S.J.)	自 1956 年至 1958 年
第四任	滿思謙神父 (Fr.Marsecano S.J.)	自 1959 年至 1965 年
第五任	吉幽德神父 (Fr.Chiotti S.J.)	自 1966 年至 1967 年
第六任	祁慕耕神父 (Fr.Ghignone S.J.)	自 1968 年至 1974 年
第七任	伍弘毅神父 (Fr.Rcoybl S.J.)	自 1975 年至 1976 年
第八任	博彪神父 (Fr.Bobbio S.J.)	自 1976 年至 1979 年
第九任	南懷義神父 (Fr.Stelthove S.J.)	自 1980 年至 1983 年



第十任	馮德山神父 (Fr.Fontecha S.J.)	自 1984 年至 1985 年
第十一任	博彪神父 (Fr.Bobbio S.J.)	自 1986 年至 1993 年

資料來源：馮德山提供，2012.03.08。

陶伯鐸神父是耶穌會神父中最早到老街佈道的神父，而這群義大利籍神父，又以滿思謙神父的貢獻最為老街人所津津樂道<sup>68</sup>。

## 二、教友

筆者由老湖口天主堂的聖洗錄整理出 827 位教友的資料，由整理出的教友資料可以有以下幾項重要的統計：

(一)男性教友一共有 579 位，女性教友一共有 248 位；男性教友佔 70%，女性教友佔 30%(請見圖 3-10)。由此比例可以得知老湖口天主堂教友的男性教友比例是女性教友比例的二倍多。主要因為湖口老街地理位置接近湖口裝甲營區，營區主要以男性為主。

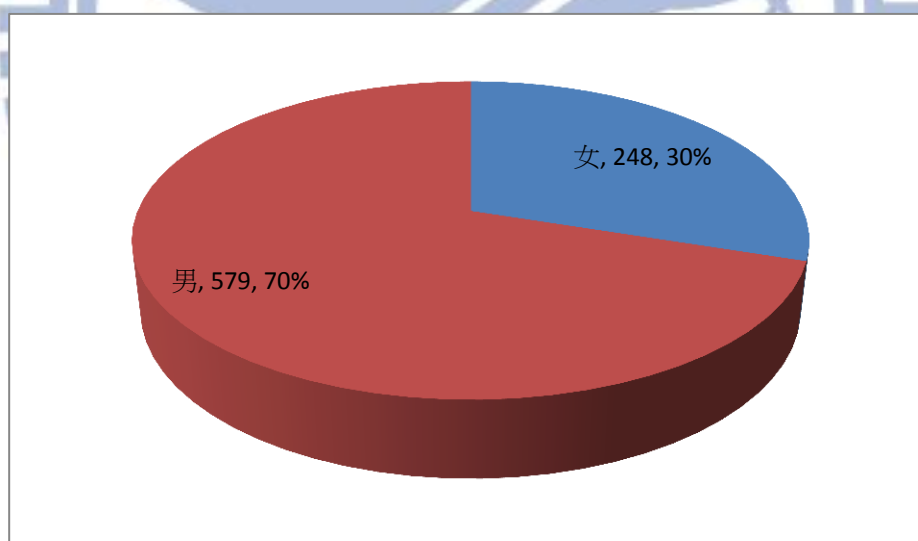


圖 3-10 老湖口天主堂男、女教友分布比例圖<sup>69</sup>

(二)教友籍貫屬於台灣省籍的有 260 位佔 32%、其餘大部分皆是來自於中國其他省份：山東省、四川省、安徽省、江西省、江蘇省、河北省、河南省、浙江省、湖北省、湖南省、福建省和廣東省佔 67%(請見圖 3-11)。主要原因除了地利之便，

<sup>68</sup>滿思謙神父在湖口老街的貢獻可以參閱本篇論文的第五章。

<sup>69</sup>圖片來源：筆者依聖洗錄的教友資料統計而成。

再來就是宗教需求。

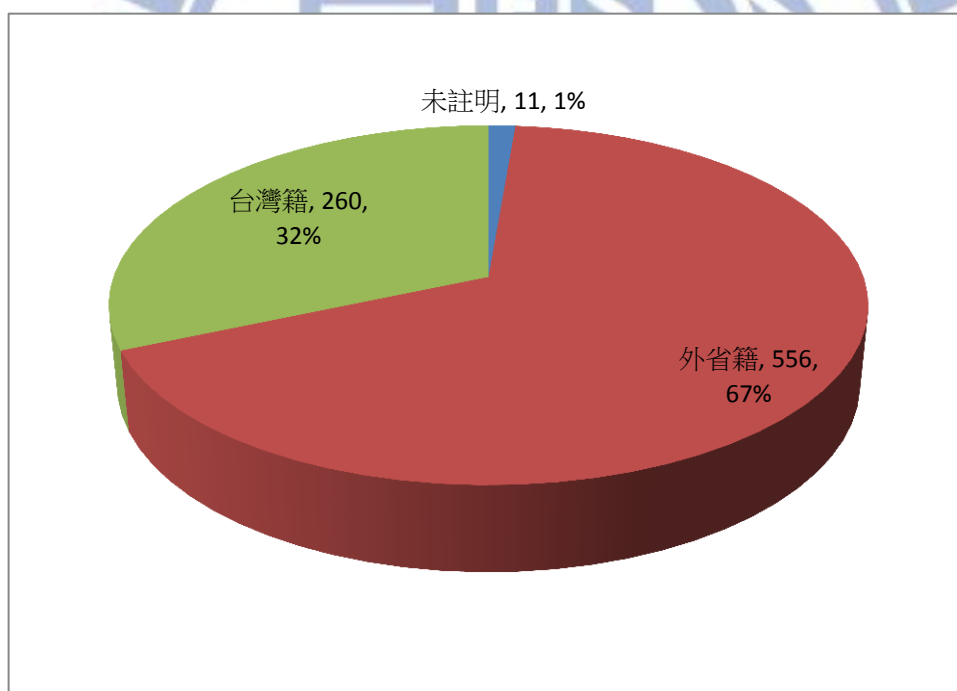
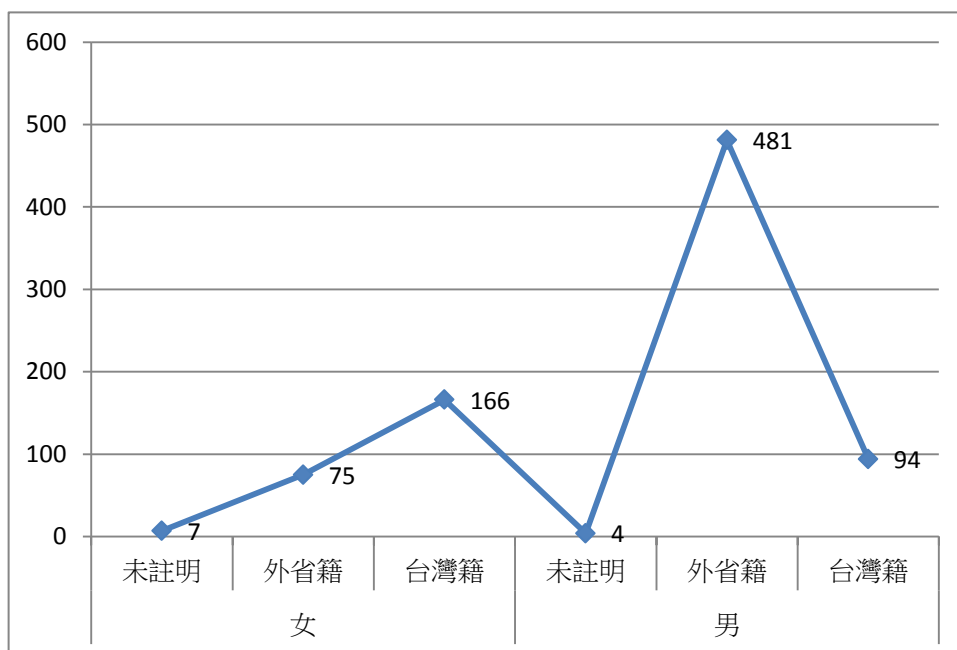


圖 3-11 老湖口天主堂教友籍貫分布比例圖<sup>70</sup>

(三)有關教友受洗年齡分布，0-7 歲一共有 188 位佔 23%(請見圖 3-12)。由資料登記表顯示出這些教友幾乎都是一出生就接受領洗，影響他們信仰最主要的關鍵就是原生家庭信仰。

<sup>70</sup>圖片來源：筆者依聖洗錄的教友資料統計而成。

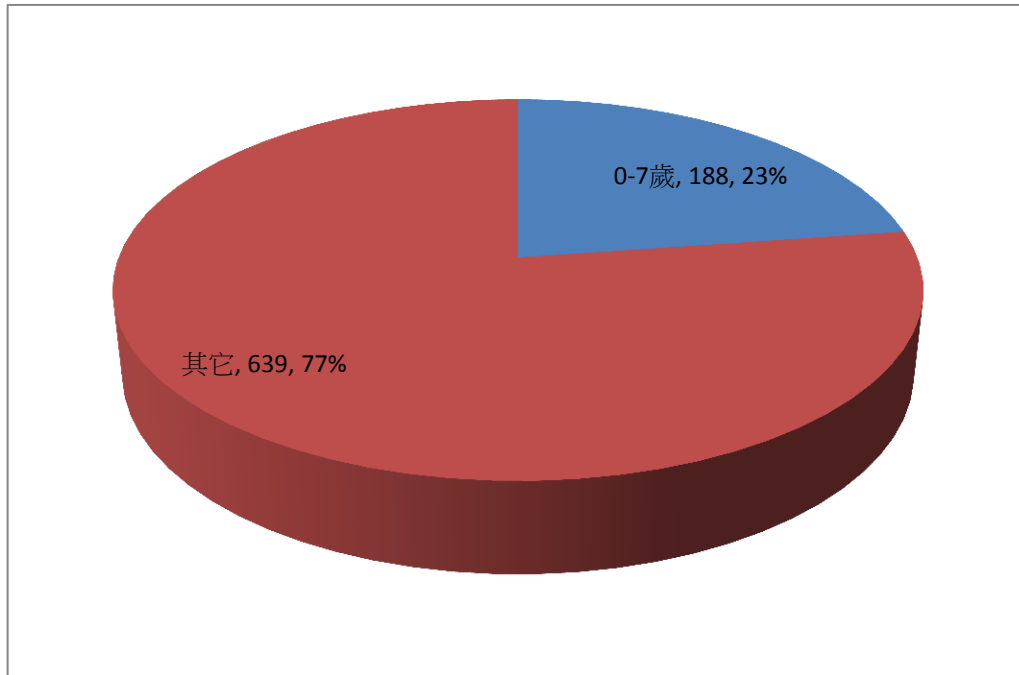


圖 3-12 老湖口天主堂教友年齡分布比例圖<sup>71</sup>

(四)有關領洗教堂分布·在老湖口天主堂領洗的一共有 268 位佔 32%(請見圖 3-13) , 在其他教堂受洗的教友占 68%。這樣的統計數據顯示老湖口天主堂外來信仰者比當地信仰者還多。

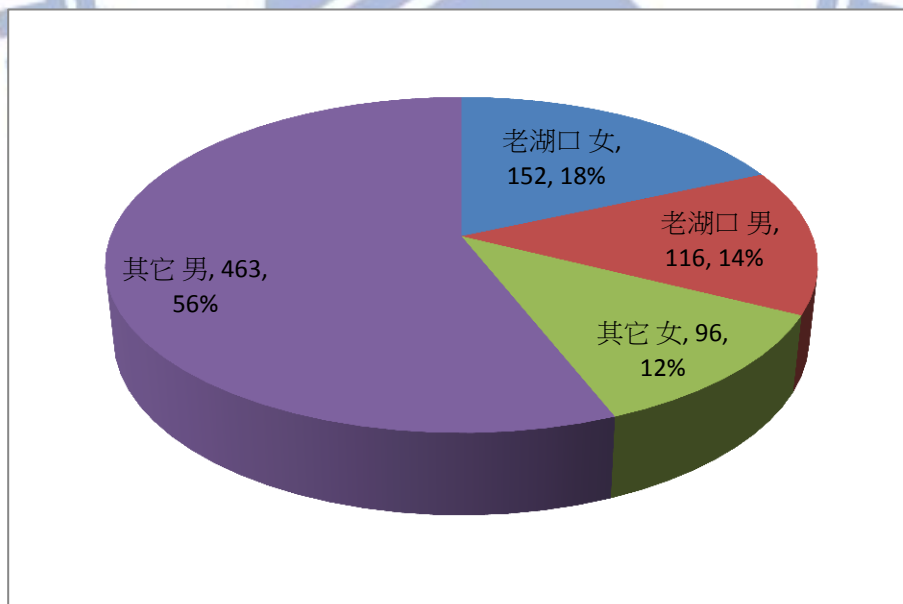


圖 3-13 老湖口天主堂教友領洗教堂分布比例圖<sup>72</sup>

<sup>71</sup>圖片來源：筆者依聖洗錄的教友資料統計而成。

<sup>72</sup>圖片來源：筆者依聖洗錄的教友資料統計而成。



由以上教友資料的整理統計和分析可以得知，老湖口天主堂的教友主要是以男性外省人為主，若是女性教友則以台灣籍為主；0-7 歲受洗年齡層佔了 23%；而在老湖口天主堂領洗的只佔了 32%。

## 第六節小結

這一章主要是藉由介紹老湖口天主堂的地理背景、歷史沿革、建築文物、組織架構和神父教友，讓讀者可以了解老湖口、新湖口和湖口老街不同地名的由來，一探湖口老街的歷史故事、天主堂運作情形，感受耶穌會傳教士對湖口老街的用心付出、和當時教堂熱絡的氣氛。

對天主堂有所認識之後，接下來的章節筆者就再加上實際的田野訪談資料，歸納整理出耶穌會為湖口老街所帶來的貢獻，藉以說明何以耶穌會一落腳湖口老街這個客庄就可以迅速擴張發展，並且吸引了 268 位居民在這兒領洗成為教友。



## 第四章慈善事業

回顧耶穌會在老湖口天主堂 40 年(1953—1993)的發展史，筆者由田野訪談資料發現耶穌會能夠一開始落腳湖口老街就吸引眾多居民成為教友的原因，就是耶穌會為湖口老街居民帶來了救濟品、惠眾儲蓄互助社和興辦多所幼稚園等慈善事業。二次大戰期間許多外籍傳教士由大陸來台，人力充沛奠定了天主教在台灣社會的茁壯與穩定，當時針對社會發展與人文需求而建立的許多慈善關懷事業，對台灣社會與人民提供適時的需要與協助。以下就耶穌會帶給老街居民的主要慈善事業：救濟品、惠眾儲蓄會社和幼稚園，加以說明耶穌會可以在湖口老街萌芽發展的原因。

### 第一節救濟品

到教堂領麵粉和奶粉是 1950、60 年代，陪著許多人成長的記憶，當時的台灣是一個比較落後的地區，鄉下人的生活非常窮困，歐美的傳教士利用二次大戰後美援物資的轉發—麵粉和奶粉—來吸引鄉下人加入天主教。因此天主教留下了「麵粉教」或「奶粉教」的稱呼。當時傳教士傳教的首要目標是希望教友人數可以急速增加，因此對於教友的素質可以說是不那麼的重視。想要加入天主教的居民只要願意每個主日上教堂彌撒，願意參加天主教舉辦的活動，願意把天主教要理問答看一遍，願意背誦幾篇天主教官方規定的經文，就可以領洗成為天主教徒。

#### 一、湖口老街人的記憶

老街居民已 80 歲高齡的黃奶奶說：

美國東西來的時候，星期一到星期五傳教士就會叫我們去聽道理，聽完就會發麵粉、椰子油、牛油和衣服這一些<sup>73</sup>。

<sup>73</sup>引自黃奶奶的訪談稿，2012.01.31。

76 歲的梁奶奶也有印象說：

我不是天主教徒，但是我會去天主堂領東西，領過的東西有：玉蜀黍粉、椰子油、麵粉、奶粉、牛油和衣服，牛油黃黃的可以直接攪飯吃<sup>74</sup>。

76 歲的教友曾塘妹老師說：

當時整條老街的人幾乎都是教友，……，當時整個環境都非常貧困，人一窮臉皮就會比較厚啊！哪裡有東西可以領大家就會搶著去，而且當時的滿神父很有悲天憫人的精神，跟大家感情都很好，所以每到禮拜天整個教堂都擠滿了要領麵粉、奶粉這些東西的人<sup>75</sup>。

在老湖口天主堂擔任 18 年傳道員的魏兆霖說：

第二次世界大戰後，美國政府就開始提供相當多物資給台灣政府，而教會方面也有負責一些物資的發放，所以救濟品：麵粉、奶粉、牛油…等物資就自然成為吸引居民上教堂的強烈誘因<sup>76</sup>。

59 歲第七屆仁愛幼稚園的畢業生羅先生說：

我沒有去領過救濟品，因為那時候的初中是要用考試的，我小學三年級開始就要上輔導課。可是我下課後有常吃到媽媽去天主堂領的東西，印象最深刻的就是牛油，下課後肚子很餓，就挖一湯匙來攪飯，不用其他東西就很香很好吃<sup>77</sup>。

## 二、其他地區教友的記憶

70 幾歲住埔心幼稚園對面的吳奶奶說：

記得以前會有人來這裡叫大家去聽神父講道理，聽完後就會發麵粉、奶粉和美國人穿過的舊衣服這些東西，當時大家生活都很苦，因為有東西領，所以只要有空大家都也會去<sup>78</sup>。

<sup>74</sup>引自梁奶奶的訪談稿，2012.02.01。

<sup>75</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>76</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

<sup>77</sup>引自羅世淦的訪談稿，2012.01.31。

<sup>78</sup>引自吳奶奶的訪談稿，2012.02.28。



73 歲長安幼稚園現任屋主盧老師說：

以前的生活普遍都很窮困，耶穌會除了興辦幼稚教育之外，也在樓上設立了教堂，因為神父傳教完畢都會發麵粉、奶粉和衣服這些東西，所以附近的居民都也會去教堂<sup>79</sup>。

77 歲的古先生說：

當時這裡還是荒涼的一片，前面的馬路還只是農路，神父在這裡蓋了一座天主堂，平日提供給幼稚園使用，幼稚園有提供免費的牛奶和餅乾給孩子們吃，禮拜天神父才會來這裡傳教，傳教完就會發麵粉、奶粉和沙拉油給大家，所以當時大家都稱呼它為「麵粉教」，後來沒有發麵粉，大家也就漸漸沒有再去聽道理了<sup>80</sup>。

55 歲非老街居民的天主教友俞先生說：

我父母親在大陸時就是天主教徒了，後來撤退來台住在台南的眷村，整個眷村的人也幾乎都是，因為當時沒甚麼休閒娛樂，去教堂不僅可以打發時間，最重要的是聽完彌撒就可以領麵粉、餅乾和奶粉。當時社會普遍都很窮，很少人買的起麵粉，更不用說買奶粉了！去教堂聽聽彌撒就可以領，左鄰右舍的街坊鄰居大家都去，就算小孩貪玩不想去，也會被媽媽拎著去<sup>81</sup>。

33 歲到老湖口天主堂參觀的新埔天主教教友溫先生說：

我奶奶本身是天主教教友，她每星期日早上都會去新埔天主堂做彌撒，小時候她就常常跟我說信天主教很好啊！不會學壞又有天主可以保佑平安，你也一起來去。但是教堂裡都是大人居多，很少看到同齡孩子，所以不愛去，也就沒有領洗成為教友。直到去年裁員失業，遠距離交往的女友提分手，整個人變得很憂傷，覺得生活中需要有寄託，因此選擇

<sup>79</sup>引自盧廷淵的訪談稿，2012.03.04。

<sup>80</sup>引自古東錦的訪談稿，2012.03.04。

<sup>81</sup>引自俞先生的訪談稿，2012.01.22。

天主教當信仰的寄託。這樣一來一方面可以拓展生活圈，另一方面可以代替沿襲行動不便的奶奶繼續進教堂。我爸爸和姑姑很小的時候也都有領洗成為教友，不過可能因非自己所願，長大後也就沒有再進教堂了！至於奶奶我想除了一開始是因為當時窮困環境想領取麵粉、沙拉油等物資之外，也和鄰居好友當時都去教堂的風氣有關吧！不過最重要的應該是最後去天主堂做彌撒已成為奶奶不可或缺的生活習慣了吧<sup>82</sup>！

透過以上的訪談內容可以得知，「麵粉教」和「奶粉教」的稱呼的確是名副其實，就連基督教福利會曾正智執行長也還記得，童年時，每天上學就是繞到學校旁邊的活動中心，喝一杯熱騰騰的牛奶，配上美援麵粉做的餅乾。在貧困的時代，那杯牛奶的味道還留在腦海中，是那樣溫暖。不只食物，他還穿過美方捐贈的牛仔褲，褲子太大了，媽媽總是還要裁縫，「當時家中的大人和小孩內褲，都是美方麵粉袋縫製的，一邊是中美合作的雙手印，另外一邊則是淨重五十公斤的標示<sup>83</sup>（請見圖 4-1）。」所以救濟品是 1950、60 年代天主教慈善事業中重要的工作之一。況且那個年代外國人的身影並不多見，大家又很少有出國的機會，因此對於獲得外國來的舶來品，心裡會有一種莫名的優越感，所以當時天主堂可以因救濟品的發放而吸引很多人入教。又如「天主愛在新竹」論壇手冊上寫的：

在當時普遍貧困的社會，傳教士手中有麵粉、奶粉、奶油及衣服。傳教士又經常從其歐美家鄉的教友處得到捐款；由於島內物價相對偏低、物資缺乏，這些金錢及物資的吸引力當然是很大的。但另一方面可注意兩點：第一、許多傳教士否認救濟物資只發放給教友，因此即使有誘因，不代表領了救濟物資就成了教友。第二、為了救濟物資而領洗信教，若缺乏之後的培育及變化思想，多半這些「麵粉教友」會逐漸冷淡或回復到沒有信仰的狀態<sup>84</sup>。

<sup>82</sup>引自溫智恆的訪談稿，2012.01.25。

<sup>83</sup>引自中國時報的內容，2010.08.06。

<sup>84</sup>《「天主愛在新竹」》新竹教區成立五十週年系列活動論壇，(2011)，頁 72。

由此可知，無論是否真正的想成為天主教徒，救濟品都具有相當的吸引力。



圖 4-1 麵粉袋縫製的內衣、褲<sup>85</sup>

經由以上口述訪談內容的整理，當時教堂發放的救濟品有：麵粉、奶粉、衣服、椰子油、牛油和餅乾等，這些物資都是一般家庭需要卻又不捨得購買的民生用品。所以救濟品的發放對當時窮困生活的老街居民而言，的確具有相當的吸引力，不過這種吸引力純粹就只能滿足居民的生活需求。所以一開始天主堂佈道有發放救濟品時，大家就趨之若鶩的前往天主堂聽神父佈道，這種有動機的信仰，讓老街居民很輕易的就受洗成為教友，但很快的也就因為沒有救濟品可以領取而減弱，最後也就輕易的放棄了這種信仰。筆者個人認為救濟品的發放只達到讓居民認識天主和滿足基本物質需要的效果，實際上天主並未真正進入到居民的內心深處滿足居民精神層面。這種沒有根深蒂固基礎的信仰，很容易會因為外在環境的改變而動搖。所以到了 1965 年 6 月 30 日美援終止，教會就沒有提供麵粉、奶粉、玉蜀黍粉、椰子油、牛油和衣服這些救濟品，加上 1970、80 年代，台灣經濟大幅成長，更不需要依靠教會所提供的救助，教堂也就因此逐漸失去了社會救助的功能。教友曾老師說：

因為後來去教堂就沒有東西領了，純粹就是彌撒而已，嗯……好像只有復活節、聖誕節這些大節日才會發放西點麵包，其他都沒有東西領，

<sup>85</sup>引自中國時報的內容，2010.08.06。



所以很多人就變得平常比較少去，只有重要節日才去，後來連重要節日都沒有發放東西，久沒來就生疏了，漸漸的也就不來了<sup>86</sup>。

## 第二節 惠眾儲蓄互助社

儲蓄互助社最早緣起於 1849 年德國南部，當時正值德國工業發展的初期，社會貧富不均差距甚大，農民與低收入者生活非常艱苦，鄉長發現最好的解困方式就是讓他們自己幫助自己，於是成功的組成了第一個儲蓄互助社。1938 年傳抵亞洲，首在菲律賓推動。二次大戰後，漸推廣到其他亞洲國家。中國互助運動協會成立於西元 1964 年由天主教會引進台灣，郭樂賢神父是助人助己的儲蓄互助社創辦人，他說：「我有一個希望，希望傷殘人士能夠自食其力，不用依賴別人。我有一個希望，希望窮苦人家能夠自給自足，不用債主臨門<sup>87</sup>。」並於 9 月 21 日在內政部登記為全國級人民團體，又於西元 1968 年四月二日經財政部同意試辦。西元 1971 年為擴大社會服務工作進行改組，所有儲蓄互助社有關之推廣、輔導、監督等業務均由新設立之儲蓄互助社推行委員會負責辦理。西元 1982 年八月二十二日儲蓄互助社推行委員會奉準成立「中華民國儲蓄互助協會」，並在台北地方法院完成公益社團法人之登記<sup>88</sup>。

### 一、內部組織

儲蓄互助社是由下而上自發成立的民主自治管理組織，以社員大會為最高權力機關，其下設有理事會及監事會。

(一)、社員大會：由全體社員組成，每年至少召開一次。其職權為選舉及罷免理監事，聽取理、監事會及各委員會報告，審查通過章程或章程修正案、盈餘分配案、決算、預算及社務發展計畫，議決社員對選聘任幹部的申訴、社員的除名處分、社解散與合併、決定社不動產的購置、興建、處分及處理社務經營發生虧損

<sup>86</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>87</sup>引自網址 <http://archives.catholic.org.hk/In%20Memoriam/Clergy-Brother/J-Collins.htm>

<sup>88</sup>引自網址 <http://www.culroc.org.tw/touchcu/history.html>

與重大案件等。

(二)理事會：由社員大會中選出七至二十一位志願服務者組成，是社的管理部門及決策單位，任期三年，連選得連任。當選理事應於一週內召開理事會議，互選理事長、副理事長、秘書、司庫各一人，理事間不得互相兼任職務，理事長得連選連任一次，每月至少開會一次，負責管理社務及訂定經營政策等。

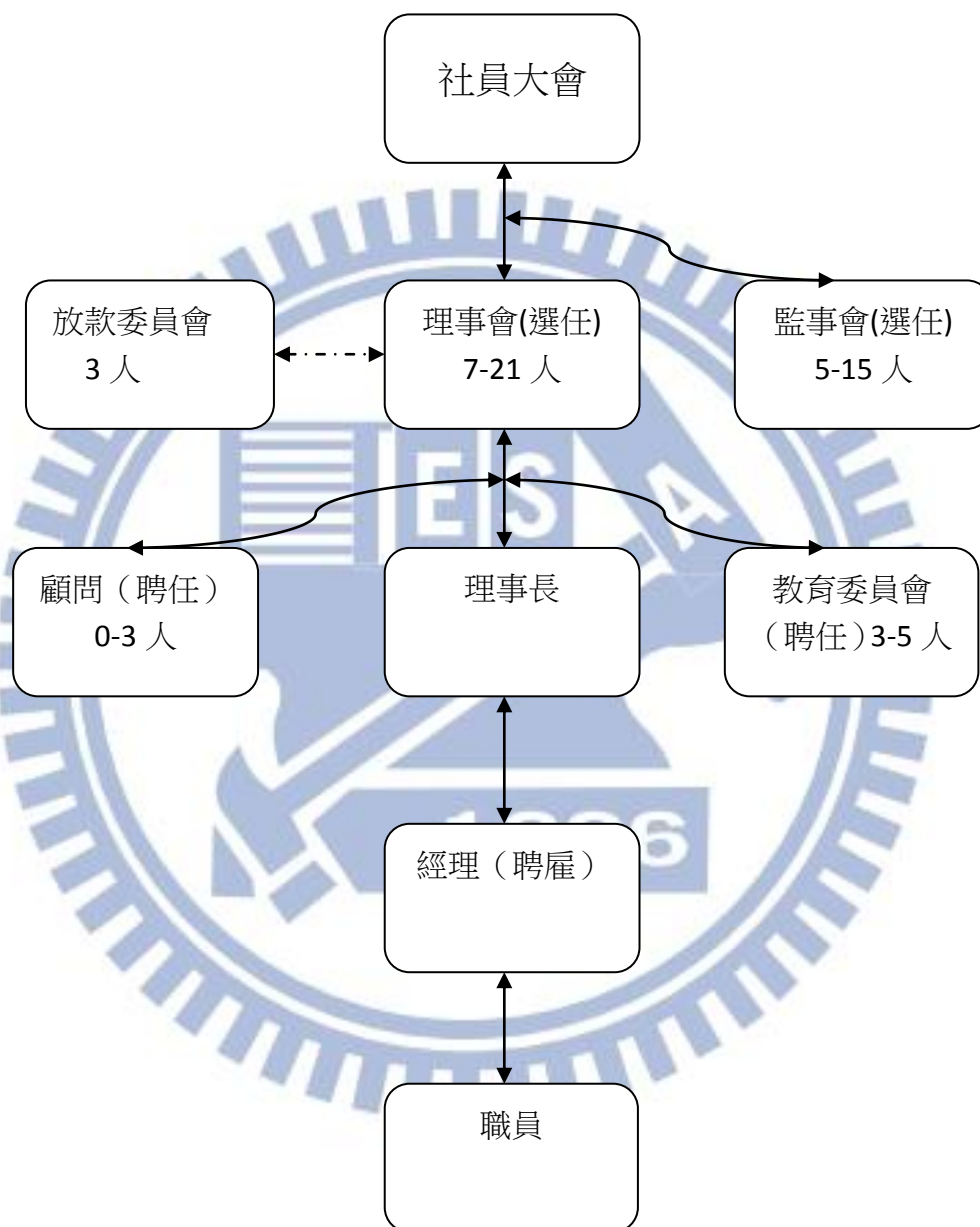
(三)監事會：由社員大會中選出五至十五位志願服務者組成，是社的監督部門及建議單位，任期三年，連選得連任。當選監事應於一週內召開會議，互選常務監事一人，擔任監事會主席。每月至少開會一次，監查社的財產及財務、社務、業務執行狀況，並作成紀錄對理事會提出建議事項。

## 二、外部組織

(一)區會：屬地方性聯合組織，由縣市行政區域內儲蓄互助社所組成，介於儲蓄互助社與協會之間扮演著中間橋樑的角色。其功能以協調、聯誼、教育、推動新社及協助協會推展各項業務為主，並反映儲蓄互助社之意見供協會作決策時之參考。目前我國依實際需要，共劃分為十五個縣市區會。

(二)協會：屬全國性聯合組織，負責設立、管理、及監督與輔導儲蓄互助社共同組成的社團法人，凡已成立的儲蓄互助社均應參加。

### 三、組織架構圖





#### 四、老湖口惠眾儲蓄互助社

老湖口惠眾儲蓄互助社成立於民國五十八年一月份，入會者須先填寫一張申請書(請見圖 4-2)，申請書經理事會批准後，成為會員後每人都擁有一本儲蓄互助社存摺，存款或提款時必須交出存摺(請見圖 4-3、4-4)，當時會員申請入社的社費為 5 元，並需存入股金 200 元(請見圖 4-5)，社員存摺填妥後旋即交還給社員。

中國互助運動協會 惠眾 儲蓄互助社入社申請書

存摺號碼 姓名(由司庫填寫) 1 陳大功

住址 袁墩村長埭子3號 籍貫 新竹

職業 農 辦事處

出生日期 1930/11/10 配偶姓名 葉正華

本人現申請為 新竹縣若明天主教堂 惠眾互助社之社員

保證人遵守本社章程及社內一切規定

簽名: 陳大功 蓋印

公印人: 郭神文

本申請書已由理事會核准並已加入成為社員

日期: 蓋章

圖 4-2 惠眾儲蓄互助社入社申請書<sup>89</sup>

No. 1 號

儲蓄互助社存摺

陳大功 先生/女士

圖 4-3 惠眾儲蓄互助社存摺<sup>90</sup>

存款或提款時必須交出本摺

本摺第 1 號證明

陳大功 先生/女士

為 新竹湖口鄉湖鏡村惠眾儲蓄互助社社員

地址 新竹 湖口 湖鏡村 176 號

- 一、有損國家，明哲愛款，與社無損地良好社員之本份。
- 二、本存摺由自己保管，在交付股金，保證貸款，利息及應付之款項，與股款均向交出本摺以憑憑帳，本號另不付收條。
- 三、存入各款項如由解匯或於他方式，手續必須同時檢送。支票在收妥時方為有效。
- 四、所有貸款及保證項均依本會章程及信條執行，除與理事會特別議決，逾期無償還款項交於儲蓄金。
- 五、本存摺只應轉讓給其他合格社員。

圖 4-4 惠眾儲蓄互助社存摺<sup>91</sup>

簿記程序練習

58年1月份

五日 社員陳大功申請加入○儲蓄互助社，用徵收的單實收首他的入社申請書，申請書經理事會批准後，陳大功繳交入社費5元並存入股金200元(存摺號碼1號)社員存摺填妥後即交給陳大功。

練習：1 填寫存款單 2 填寫社員存摺 3 登錄社員個人股金及貸款總帳  
4 填寫收款表 5 登錄於現金收支日記帳內

七日 收訖下列各社員存款及入社費

存摺號碼	姓名	股金	入社費	總額
2	李木水	300.00	5.00	305.00
3	張火旺	250.00	5.00	255.00
4-30	黃金水等27人 (社員以一人一號立戶獨立帳目 本號為供練習而統括之) 合計	8,400.00	135.00	8,535.00
		8,950.00	145.00	9,095.00

八日 理事會決議向○銀行開戶，存入9,300.00(五、七日兩次收入)

練習：1 填寫存款單及存摺 2 填寫各社員存摺 3 登錄新社員個人股金及貸款總帳  
4 填寫收款表 5 計算收入之總數並登錄綜合存款單(先每日二筆以上存款時編製之 6 將適合之金額登錄於現金收支日記帳內

圖 4-5 惠眾儲蓄互助會 入社費<sup>92</sup>

當時還留下完整簿記程序練習的紀錄(請見附錄 3)，由紀錄可以清楚知道，社員申請加入儲蓄互助社的步驟：填寫他的申請書→經過理事會批准後→繳交入

<sup>89</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.11.30。

<sup>90</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.11.30。

<sup>91</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.11.30。

<sup>92</sup>圖片來源：羅烈師提供，2011.11.30。

社費 5 元並存入股金 200 元→社員存摺填妥後即交回給社員。1969 年 1 月 5 日確定入會簿記程序：1.填寫存款 2.填寫社員存摺 3.登錄社員個人股份及貸款總帳 4.填寫收款表 5.登錄於現金收支日記帳內。7 日共收到 29 名社員存款及入社費，共計 9095 元。8 日理事會決議向銀行開戶，存入收入，確定傳票簿記程序：1.填寫存款單及傳票 2.填寫各社員存摺 3.登錄新社員個人股金及貸款總帳 4.填寫收款表 5.計算收入之總數並編製總合存款單(凡每日二筆以上收款時編制之) 6.將總合之金額登錄於現金收支日記帳內。貸款委員於 1969 年 1 月 15 日首次批准社員貸款 3000 元，分十個月還清，並於每月十五日償還 300，貸款用途為小孩繳學費。15 日確定貸款簿記：1.填寫貸款申請書 2.填寫貸款合約書(借據) 3.發出支票及傳票 4.填寫社員存摺 5.填寫社員個人股金及貸款總帳 6.登錄現金收支日記帳。31 日確定月結程序：1.結算現金收支日記帳內各帳戶借貸之各總數(注意各帳戶借貸總數之合計是否相等) 2.編列總分類帳戶，將現金收支日記帳內之各帳戶借貸之總數轉計入總分類帳各該帳戶之借貸欄去 3.編製總分類帳試算表 4.試算社員個人股金及貸款總帳(注意全部社員股金及貸款餘額總數是否與總分類帳戶的餘額相等) 5.編製財務及統計報告表。

1969 年 2 月 5 日收到 29 人的存款，共計 3250 元。6 日立即將手頭現金存入銀行。15 日有社員貸款 2500 元期限一個月，用途為購肥料；並且開始收到 1 月份貸款社員的第一期借款 300 元及利息 30 元。16 日立即將手頭現金 330 元存入銀行。26 日又有社員申請貸款 3600 元，一年還清每期 300 元，用途為償還債務。

1969 年 3 月 5 日收到 29 人股金及償還貸款共計 5981.2 元。3 月 20 日會員陳大功決定搬家，退出儲蓄互助社，儲互社退還他所持有之股金 5806 元。司庫於四月三日接到銀行寄來儲互社之報告單，必須用銀行處理表，查對儲互社帳簿內的銀行現金結餘是否和銀行對帳單的結餘相符。

老湖口惠眾儲蓄互助會社在當時銀行不興盛的年代，不僅提供給老街居民相當方便的短期資金需求貸款服務，也讓想存錢的居民有可以安心存錢並且獲得利

息的地方。

71 歲的彭秀安老師說：

我曾經為了幫孩子繳學費，向儲蓄互助社借 3000 元，跟互助會借的錢可以分 10 期還，利息又不多，這樣我就不必一次拿出 3000 元那麼多錢來幫孩子繳學費，一個月本金連利息只要繳 330 元，感覺上就比一次要繳 3000 元輕鬆很多<sup>93</sup>。

當時儲蓄互助社也會依照你入股的股圓數，每年度分配股息給會員(請見表 4-1)。

表 4-1 惠眾儲蓄互助社 63 年度分配股息名簿

存摺號碼	姓名	股圓數	分配金額	蓋章
03	莫 00	一五六	四七元	
04	王 00	一一六四	三四九元	
05	劉 00	一二八七	三八六元	
06	林 00	八七五	二六三元	
07	崔 00	一九二	五八元	
12	邱 00	一三二五	三九八元	
16	石 00	一五一	四六元	
21	羅 00	三五二	一〇六元	
18	彭 00	八六二	二五九元	
25	羅 00	四五三	一三六元	
31	勞 00	四五三	一三六元	
28	張 00	二五五	七七元	
33	王 0	一一一四	三三四元	
34	黃 00	二三二八	六九八元	
35	張 00	一一六四	三四九元	

<sup>93</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.01.12。



36	周 00	三 0 八	九二元	
37	范 00	五二六	一五八元	
38	路 00	一一六四	三四九元	
39	黃 0	七九四	二三八元	
40	解 00	六三二	一九 0 元	
41	文 00	五九六	一七八元	
43	黃 00	一七七二	五三元	
45	魏 00	九 00	二七 0 元	
46	尹 00	八七六	二六三元	
47	王 00	一 0 七六	三二三元	
48	彭 0	四四三	一三三元	
50	陳 00	二一五	六五元	
54	王 0	七五四	二二六元	
56	孟 00	五六二	一六九元	
59	劉 00	三九六	一一九元	
60	曾 00	二二七	六八元	
61	臧 00	八五二	二五五元	
62	呂 00	二四六	七四元	
63	汪 00	四四二	一三三元	
64	榮 0	三五 0	一 0 五元	
66	邢 00	五三六	一六 0 元	
69	劉 00	五九六	一七九元	
70	雷 00	三 00	九 0 元	
72	潘 00	二九二	八八元	
73	張 00	七二	二二元	
74	潘 00	七二	二二元	
75	李 00	一七四	五二元	

76	商 00	三 0	九元	
----	------	-----	----	--

資料來源：羅烈師提供，2011.11.30。

76 歲的教友曾塘妹說：

互助會是一個可以凝聚教友情感的組織，每個人只要繳一點點的錢成為會員，每年再繳一點點的會費，就可以享有許多的福利，例如：聚會時的餐點，會員直系親屬過世時提供花圈和奠儀等，這些福利可以讓教友直接感受到互助會所給予的關懷<sup>94</sup>。

由以上的文字資料和訪談內容可以得知，儲蓄互助社的成立，是天主教慈善事業中非常重要的一環，不僅讓經濟貧困的老街居民有更便利的申貸機構<sup>95</sup>；也可以更加凝聚教友的向心力。但這些耶穌會關愛的感受只出現在教友急需要用錢，或者是家中有人不幸過世時。對大部分的居民來說，並未把它和天主信仰真正連結在一起，所以儲蓄互助會社的成立，筆者個人認為和前面所談論過的救濟品與就業機會一樣，居民只有在需要的當下成為教友，不需要時便會不知不覺的就離開教會了。有動機的信仰，只能帶來短暫的信仰人潮，最終仍無法真正進入個人內心成為堅定的信仰。

### 第三節幼稚園

1953 年陶伯鐸神父從新湖口來到老湖口傳教，原本的老湖口連一位教友都沒有。陶神父開始傳播福音，他開了一間小小的圖書館，請了一位小姐來管理，陶神父是老湖口的第一位本堂。1954 年，堂區在老街上租得三棟民宅，設置教堂和圖書館。1955 年 1 月 2 日，費蒙席祝賀這些房屋。這時耶穌會在老街除了展開傳教工作之外，也開始興辦老街的幼稚教育工作。從 1956 年開始除了設立老湖口天主堂附設仁愛幼稚園外，也陸續在鄰近之處設立了：長嶺幼稚園、北窩幼稚園、長安幼稚園和埔心幼稚園(請見圖 4-6)。

<sup>94</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.19。

<sup>95</sup>請見註腳 91。



圖 4-6 耶穌會興辦幼稚園位置圖<sup>96</sup>

## 一、仁愛幼稚園

仁愛幼稚園是耶穌會在湖口老街最早成立的幼稚園，從 1956 年開始成立，位置就在今天湖口老街 238.240 號的位置，因為幼稚園就位在老街上，而且剛開始時不僅完全不用收學費，還有點心時間可以吃餅乾和喝牛奶，這些點心對當時生活貧困的孩子而言，簡直具有無比的吸引力。

到了 1966 年隨著天主堂的落成，老湖口天主堂附屬仁愛幼稚園就搬到現在天主堂位址旁的空地，當時的幼稚園除了教室之外還有一個活動大禮堂，孩子們午休時就睡在大禮堂的舞台上；升旗就在教室外面的空地上(請見圖 4-7)，每天升旗時神父還會站在宿舍的窗戶看孩子們。搬到新的教室孩子的活動空間更大，表演的場地也更加的寬闊。原本孩子們都是走路上下學或家長接送，後來祁慕耕神父買了一台娃娃車，解決一些因工作關係而無法接送孩子上下學家長的問題(請見圖 4-8)。

<sup>96</sup>圖片來源：筆者依據四所幼稚園地址由 Google 地圖彙製而成。





圖 4-7 仁愛幼稚園升旗空地<sup>97</sup>



圖 4-8 小朋友排隊準備搭娃娃車回家<sup>98</sup>

因為神父這樣無私的奉獻，營造出一個快樂無比的學習環境，所以仁愛幼稚園雖已關閉 20 幾年了，仍是許多老街人難以忘懷的回憶，就像羅烈師在《老街講古》一書中回憶的童年夢境：

穿著繡上紅色「仁愛幼稚園」的藍色圍兜兜，隨著大人從聖母瑪利亞兩旁階梯拾級而上，腦海中還縈繞著哥哥的嘲笑：「哈哈！汝愛去讀幼稚園，信麵粉教！」，就這樣在這裡學會了寫自己的名字，學會看時鐘，學會勺勺口口，學會了吃餅乾跟喝牛奶之前，要大聲的唸：「因父及子及聖靈之名，阿門」，並且在胸前畫十字。初次望彌撒，看著聖堂正面浮雕壁飾，知道了原來自己生長的地球，原來是捧在耶穌的手上。晚會上，看到街上的姊姊們穿上舞衣，跳著新疆筷子舞與苗女弄杯，印象最深刻的是姊姊們規律地搖擺頭頸的奇妙動作。最後還在畢業典禮上，從神父手中領到了小學書包。天主堂的溜滑梯、擺盪椅、旋轉馬是小學時代的最愛，籃球場是國中時假日必定造訪的，我們甚至在這裡辦了唯一的一次老街籃球比賽<sup>99</sup>。

由彭老師所提供的照片及口述訪談資料發現：仁愛幼稚園從第十九屆畢業生開始

<sup>97</sup>圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。

<sup>98</sup>圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。

<sup>99</sup>羅烈師，《老街講古》(2004 再版)，頁 88。

就有留下團體畢業照(請見圖 4-9)；從第二十三屆開始畢業生拍團體畢業照時就開始穿上統一的背心或租用統一的服裝，讓團體畢業照拍攝起來的畫面更加的整齊劃一(請見圖 4-10)。



圖 4-9 仁愛幼稚園第 19 屆畢業照<sup>100</sup>

圖 4-10 仁愛幼稚園第 23 屆畢業照<sup>101</sup>

從第二十九屆畢業生的畢業照可以看出，仁愛幼稚園開始擁有了自己的運動服(請見圖 4-11)。



圖 4-11 仁愛幼稚園第 29 屆畢業照<sup>102</sup>

由西元 1988、1989 年的第 32、33 屆畢業照(請見圖 4-12、4-13)中可以發現，這

<sup>100</sup> 圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。

<sup>101</sup> 圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。

<sup>102</sup> 圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。



時的學生人數已陸續在銳減當中，從每屆的 50 幾位學生銳減成不到 30 位。



圖 4-12 仁愛幼稚園第 32 屆畢業照<sup>103</sup>



圖 4-13 仁愛幼稚園第 33 屆畢業照<sup>104</sup>

因為從 1978 年起，湖口鄉各村里社區開始成立托兒所：有和興托兒所、中興托兒所、湖口托兒所、德盛托兒所、鳳凰托兒所和長安托兒所；1982 起學前教育機構除了各村里社區的托兒所之外，也開始設有幼稚園：聖心幼稚園、宏光幼稚園、佳佳幼稚園、信勢幼稚園、大華幼稚園和小百科幼稚園……。家長多了許多的選擇和比較，幼稚園因此面臨了招生愈來愈困難的問題，而且當時神父的調動也很頻繁，幼稚園因此沒有固定的制度，因此仁愛幼稚園在 1989 年吹起了熄燈號。

## 二、長嶺幼稚園

滿思謙神父繼勞民望神父之後，於 1959 年來到了老湖口這個地方，滿神父除了非常重視佈道的工作之外，也十分重視教育工作，因此他覓得了現址：湖口鄉中平路一段 775 號這個地方(請見圖 4-14、4-15)為另一幼教工作的據點。

<sup>103</sup> 圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。

<sup>104</sup> 圖片來源：彭秀安提供，2012.01.12。





圖 4-14 長嶺幼稚園現址全景<sup>105</sup>



圖 4-15 長嶺幼稚園教室<sup>106</sup>

傳道員魏兆霖說：

滿神父是一個積極、有活動力和剛直的神父，滿神父當時除了管理老湖口天主堂，也是師大的音樂教授，每週得往返台北—湖口兩地之間，生活十分的忙碌，但是滿神父還是相當重視孩子的幼教工作，因為當時老湖口除了仁愛幼稚園外，其他地方都沒有幼教工作，另外滿神父也想藉由教育來佈道，所以積極尋找附近適合的地點開辦幼稚園<sup>107</sup>。

雖然昔日長嶺幼稚園教室外的十字架早已拆下，但是當地人仍對當時神父的愛心記憶猶新，就如現在的屋主古東錦先生說：

民國五十年左右，當時大家生活都很貧困，連吃飽都有問題，根本沒有人會在乎孩子的教育問題，因為神父提供了場所和師資，不僅不用收費，還有牛奶喝和餅乾吃，所以附近的人都會把孩子送過來。真的很感謝神父的愛心還有當時常常過來巡視的魏姓傳道員<sup>108</sup>。

古太太也說：

當時這裡除了是幼稚園之外，每個星期天神父也會在這裡傳教，因為當時聽完道理會發麵粉，所以很多人都會來聽道，當時大家都稱它為「麵

<sup>105</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

<sup>106</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

<sup>107</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

<sup>108</sup>引自古東錦的訪談稿，2012.03.04。

粉教」，雖然成為教友的人不多，但是當時每到星期天大家參與的情形還蠻踴躍的，整間禮堂真的很熱鬧。後來因為沒有發麵粉，參與的人就越來越少，最後傳道員就說：神父要賣掉這裡，所以在民國 60 年我先生就以七萬五千元買下這裡。你看到的那棟房子(請見圖 15)就是幼稚園兼傳道禮堂，我們還完整保留著完全沒有整修過呢<sup>109</sup>！

走進房子內部雖然早已斷垣殘壁，但聽著屋主古先生和古太太訴說舊回憶，讓我彷彿走入時光的隧道，耳邊還依稀傳來孩子們陣陣開心的嬉鬧聲，難怪屋主夫婦聊起當時的情景會如此的欲罷不能呢！

### 三、北窩幼稚園

滿神父除了覓得中平路這個地方開辦了長嶺幼稚園外，也在現址長安路：496.498.450 號這裡(請見圖 4-16)，建了一座小小的教堂，作為佈道之用。而這座教堂平日也有提供點心，讓學前孩子來這裡唱唱跳跳，成為孩子快樂的天堂。52 歲的盧先生就說：

我曾經在這北窩天主堂讀過幼稚園，不過也不算是幼稚園啦！每天來這就吃餅乾、喝牛奶和玩，每天唱唱歌跳跳舞很開心。不過後來神父就走了！這裡就被盧先生買走，就改建成你現在看到的樣子<sup>110</sup>。

改建後的三戶房子，其中一戶後來賣給宋先生，31 年次的宋先生說：

我對這裡的印象就是，這裡以前是一座外國人蓋的天主堂，附近鄰居很多人曾經到這裡領取麵粉和喝過這裡提供的牛奶，當時會有神父在這傳道和發麵粉。不過，大家還是比較喜歡拜土地公啦！你看我們房子後面就有一座土地公啊(請見圖 4-17)！去教堂領完麵粉，初一、十五大家還是去拜土地公啊！拜土地公是我們很早以前的祖先就開始有的習俗，後來天主堂沒麵粉可以領，當然就沒甚麼人會去教堂聽教，後來神父也

<sup>109</sup>引自古太太的訪談稿，2012.03.04。

<sup>110</sup>引自盧先生的訪談稿，2011.12.11。



很少來教堂，天主堂當然就關閉了<sup>111</sup>！



圖 4-16 北窩幼稚園現址<sup>112</sup>



圖 4-17 北窩幼稚園後方的土地公廟<sup>113</sup>

也許滿思謙神父待在這兒佈道的時間並不長，幼稚園設備也不是太完善，但他願意不辭辛勞的來到北窩這個窮鄉關壤的地方傳教與興辦幼稚園，這種無私的奉獻精神還是讓北窩的居民覺得十分的敬佩與感念。

#### 四、長安幼稚園

後來滿神父又在現址：長安路 59 號，興辦了長安幼稚園，從西元 1975 年服務至西元 1983 年幼稚園關閉的涂老師說：

在我來之前有一位彭老師在這服務過，當時小朋友大約有 15、16 位，每天 11:30 左右放學，幼稚園只有提供點心，並未供應午餐，當時幼稚園除了我之外，還有一位準備點心和幫忙打掃的蘇太太。印象中整個幼稚園的經費或雜務都是由傳道員羅仕毓先生在負責，教室樓上是神父傳教的佈道所，星期天神父會來這裡主持彌撒，班上信天主的小朋友大約只有 2、3 位<sup>114</sup>。

原為幼稚園的現址牆壁上，依稀還可以看出天主堂三個字的痕跡，因為現任屋主在買下這裡時只進行了內部整理，外觀依舊保持原來滿神父蓋的樣子(請見圖

<sup>111</sup>引自宋先生的訪談稿，2011.12.11。

<sup>112</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

<sup>113</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

<sup>114</sup>引自涂秀菊訪談稿，2012.03.06。



4-18)，只不過有將外觀牆面上的「天主堂」三個字磨平。現任屋主盧先生說：

民國七十二年聽傳道員說神父要去工業區建教堂，因為那兒人比較多，可是建教堂的經費不足，所以想把這兒賣掉，剛好當時我想買房子，於是我就考慮買下這兒，透過傳道員我到北大教堂簽約(請見圖 4-19)，當時神父同意讓我分 3 期繳款，令經濟不十分充裕的我覺得鬆了一口氣

115。

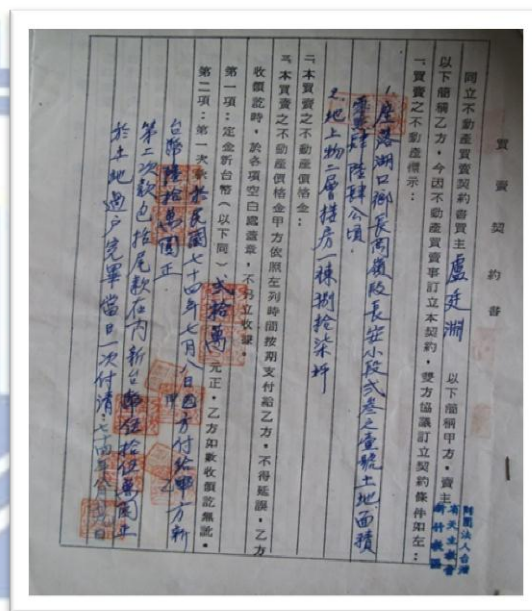


圖 4-18 長安幼稚園現址<sup>116</sup>

圖 4-19 長安幼稚園買賣契約書<sup>117</sup>

由訪談結果發現，雖然當地居民成為教友的人並不多，但是談起昔日神父興辦的長安幼稚園，還是讓居民對外籍神父有著無比的感念和敬佩。

## 五、埔心幼稚園

後來滿神父又在現址：湖口村湖中路 302 號旁，覓得一地興建了埔心幼稚園(請見圖 4-20)，幼稚園旁還有一間小小的辦公室(請見圖 4-21)，住在幼稚園對面 70 幾歲的居民吳奶奶說：

我今年 52 歲的兒子有在那唸過幼稚園，那不只是一間幼稚園，禮拜天神父也會過來講道理，然後發一些麵粉和舊衣服之類的東西。印象

<sup>115</sup>引自盧廷淵訪談稿，2012.03.04。

<sup>116</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

<sup>117</sup>圖片來源：盧廷淵提供，2012.03.04。

中幼稚園沒有開多久就關閉了，因為以前不像現在流行在上學前先讀幼稚園；而且當時整個社會普遍都很窮，政府推廣一個孩子不嫌少的政策，所以大家孩子都生的很少；再來就是當時並沒有建商在這蓋房子，所以沒有甚麼外來人口，孩子少又都大了，幼稚園自然沒甚麼人讀當然就關閉了，加上後來神父來講道理也沒發東西，居民也就沒這麼熱衷去聽道理，幼稚園教室當然也就因此閒置了下來<sup>118</sup>。



圖 4-20 埔心幼稚園現址<sup>119</sup>



圖 4-21 埔心幼稚園旁的辦公室<sup>120</sup>

由實際訪談可以得知當時的埔心幼稚園教室不僅僅只有學前教育的功能，也兼具著傳教的功能。一方面讓孩子有場所可以學習新知；另一方面也可以讓附近居民有地方可以聽神父傳教。在那交通不便的年代，若要居民專程長途跋涉到老湖口天主堂慕道談何容易啊！

滿神父利用短短幾年的時間，先後在老湖口天主堂附近成立了長嶺、北窩、長安和埔心四所幼稚園的目的，除了是重視孩子的學前教育之外，也希望藉藉此機會與家長有所互動，讓傳教的工作可以更加的順利。但由教務統計表統計出來每年幼稚園學生成為教友的數字看來(請見表 4-2)，幼稚園的開辦並沒有吸引太多的教友。因此我個人認為幼稚園的興辦與前面的救濟品、就業機會和儲蓄互助社的成立一樣，並沒有讓天主教深植成為孩童內心的堅定信仰，所以要深植進入大人的內心就更加不容易了。

<sup>118</sup>引自吳奶奶的訪談稿，2012.02.28。

<sup>119</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

<sup>120</sup>圖片來源：筆者於 2012.03.04 實地拍攝。

表 4-2 幼稚園學生教友數統計表

時間	幼稚園學生總數	教友人數	非教友人數
1955	89	4	85
1956	63	5	58
1957	135	2	133
1958	85	4	81
1959	140	10	130
1960	185	15	170
1961	250	30	220
1962	274	31	243
1963-1964	257	29	228
1965-1966	未登記	未登記	
1966-1967	200	20	180
1967-1968	135	15	120
1968-1969	132	8	124
1969-1970	132	12	110
1970-1971	149	14	135
1971-1972	142	12	130
1972	84	7	78
1973	90	5	85
1974	95	2	93
1975	120	5	115
1976	115	4	111
1977	96	3	93
1978	87	3	84



1979	67	1	66
1980	66	2	64
1981	165	2	163
1982	125	1	124
1983	未登記	未登記	未登記
1984	125	1	124
1985	125	1	124
1986	79	未登記	未登記
1987	82	1	81

資料來源：羅烈師提供，2011.11.30。

雖然天主堂附屬幼稚園不能成為培育堅定天主信仰的搖籃，但至少可以加深鄉民對天主堂的好感，就算不是教友，也會抽空陪著孩子參加天主堂所舉辦的一些活動。而且就筆者 2011 年 8 月到台東池上善牧天主堂田野調查的結果發現，天主堂旁的附屬幼稚園，其實是影響天主堂能否正常運作的重要指標，因為一個教堂的運作需要一些經費，初期還有神父來自國外的募款，到了後期經費的來源除了教友的奉獻之外，似乎主要的來源就是附屬幼稚園定期的奉獻。池上善牧天主堂附屬天真幼稚園楊園長說：

我認為就整體而言早期天主教對台灣最具貢獻的就是教育與醫療這兩部分。就池上善牧天主堂來說，教堂除了是教友聚會場所、心靈寄託的地方之外，就屬天真托兒所最令居民印象深刻了，因為鄰近孩子都是讀天真托兒所長大的。而目前天主堂的所有運作經費，除了教友的奉獻之外，也都由天真托兒所負責<sup>121</sup>。

所以筆者認為，天主堂旁的幼稚園若關閉了，來一同參與天主堂活動的居民就會減少了，沒有了參與活動的居民，要推動教義就更加困難；若再加上缺

<sup>121</sup>引自楊秀蘭的訪談稿，2011.08.04。

乏經費的支援，活動辦理就會更少。這樣缺乏認識教義的機會，當然會加速天主堂的沒落。

## 第四節小結

耶穌會為了宣揚教義，為湖口老街帶來了救濟品，因此前往教堂慕道的人潮絡繹不絕，活絡了教堂的氣氛；惠眾儲蓄會社的成立，也吸引了許多居民成為教友；而多所幼稚園的興辦更是拉近了教堂與居民之間的關係。以當時教堂的受洗人數和教堂的熱絡氣氛看來，慈善事業的確讓天主教在湖口老街得以順利發展。也正因為人數激增的這個原因，所以滿思謙神父用罄積蓄籌建了老湖口天主堂。教堂內的建築與文物至今仍完整保存在天主堂內，成為吸引居民與遊客駐足欣賞的主因。

但是這種有動機的信仰，似乎不太能深根發芽，成為堅固的信仰。就像羅老師說：

當時老街雖有許多因救濟品的發放而受洗成為教友的居民，但他們仍會偷偷的去三元宮拜拜。印象中小時候，因為媽媽和我及妹妹都有受洗，所以遇到三元宮大拜拜時，媽媽都會叫我先去廟那看看神父有沒有在那，如果沒有就會趕快偷偷去拜拜<sup>122</sup>。

又如傳道員魏兆霖說的：

滿思謙神父曾感慨的說：「老街人的信仰不堅固，像蓋了一層沙，輕輕掀開沙就知道原來還內藏其他的東西<sup>123</sup>。」

所以就慈善事業的貢獻看來，耶穌會的宣教成效似乎只是將天主的啟蒙種子灑下，成為擴張發展的誘因而已。真正的深根發展應該是要讓信仰者內心深受教義的感動，下一章節筆者就以耶穌會帶給湖口老街的真正信仰來加以分析與探討。

<sup>122</sup>引自羅香婷的訪談稿，2012.02.02。

<sup>123</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

## 第五章信仰

筆者藉由老街上堅定信仰者的實際訪談內容，認為慈善事業只是天主教在湖口老街可以萌芽的主因。若要深根發展還要透過信仰，因為人生充滿種種苦難和重擔，一路走來會產生許多懷疑和問題，唯有透過信仰，才能滿足這種須和渴求。筆者將耶穌會為湖口老街帶來有關信仰方面的貢獻歸納為兩大部分：一部分是內在心靈的感動：本身苦難的生活、因祈禱而獲得心靈寄託、感受到耶穌會神父無私付出的愛。另一部分則是外在周遭環境的配合：全家共同的信仰、天主教實施禮儀本地化、使用中文聖祭經文活動。接下來這一章就以這兩部分來加以論述說明：

### 第一節內在心靈感動

#### 一、苦難論

依據筆者第三章第二節所整理出來的教友資料發現，老湖口天主堂的外省籍教友人數高達 67%。由此數據可以證明，當時天主堂的教友是以外省人居多，筆者認為主要有兩個原因：第一個原因是那時軍營就在老街後的山窩裡，有地利之便；第二個原因是國軍撤退來台後，原以為過不久就可以回到自己故鄉的阿兵哥，沒想到卻要一直待在這，過著離鄉背井的生活，因此心情總是比較容易處於惶恐、挫折和悲傷裡，心中自然會產生一種尋求心靈慰藉的需求。在原鄉、居地與天家：外省第一代的流亡經驗與改宗歷程一書中也指出，在 1945 年到 1959 年間，台灣基督教人數增加了八倍、天主教人數成長了 20 倍，人口之所以這麼多最常見的論點就是從宗教需求層面切入的「苦難論」，即認為所謂外省人第一代，多帶著一種惶恐、挫折、悲傷的心情來到台灣，在安頓方面本來就十分吃力，因此在心理普遍有一種需求，尋求心靈上的慰藉<sup>124</sup>。就像我訪問的老街居民陳焜全先生說的：

當時生活很貧窮，是個物資十分貧乏的年代，有餅乾、麵粉和牛奶可以

<sup>124</sup>見黃克先《原鄉、居地與天家：外省第一代的流亡經驗與改宗歷程》，頁 3—4。



領的地方，就是人民信仰的地方，尤其是離鄉背井的外省人，更迫切需要物質與精神食糧的滿足<sup>125</sup>。

信主對這群苦難的人而言，「如喝水一般再自然不過的事」<sup>126</sup>。所以老湖口天主堂的存在正好滿足這一群人的需求，透過禱告讓他們的心靈不再那麼的惶恐與悲傷，有了信仰力量，也就等於有了渡過任何困境與挫折的力量。

## 二、心靈寄託

《聖經 哥林多後書 12 章 15 節》上說的：為了幫助你們，我願意支付我所有的一切，甚至我本身……。又如《聖經 哥林多前書 2 章 9 節》上說的：……神為愛祂的人所預備的，是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。藉由聖經禱告心靈可以獲得寄託，以下就三個教友實際的案例分享來說明心靈獲得寄託對教友的重要性：

### (一)汪淑英

她自述說：

自從進入天主的大家庭後，上有天主聖父，還有聖母媽媽，更有眾多兄弟姊妹，和樂融融，使我身、心、靈有了歸宿，生活有了目標，生命有了光彩，明白了人生的意義，更要活出天主教徒的榜樣。除了熱心奉獻祈禱外，也要不斷的介紹親友學生們認識天主<sup>127</sup>。

不僅如此，連先生於西元 1992 年過世時，她因相信主耶穌的話：「死亡不是一切的結束，只是現世生命的終點，卻也是另一個新生命的開始。我們已經藉著洗禮與基督同歸於死，並與祂同葬。將來必藉著父的光榮，從死者中復活過來。」所以並沒有痛哭與哀嚎，在內心深處只覺得有無限的悽愴。她認為這就是我們最寶貴的信仰。

她的座右銘是：「在各樣事上，和各種境遇中，或飽飫、或飢餓、或富裕、或貧乏、我都得了祕訣，我賴加強我力量的那位，能應付一切<sup>128</sup>。」汪老師回憶

<sup>125</sup>引自陳焜全訪談稿，2011.10.15。

<sup>126</sup>見黃克先《原鄉、居地與天家：外省第一代的流亡經驗與改宗歷程》，頁 5。

<sup>127</sup>引自汪淑英的訪談稿，2012.03.03。

<sup>128</sup>《斐理伯書四》，頁：12-13。

起自己的信仰過程：

因為我生長在東北遼陽，它是個文化古都，家中五兄弟中，排序老么，所以個性稍加驕弱。但每天按照父親的命令，向觀世音菩薩燒一柱香，其實完全沒有聽過佛教的道理與經文，對信仰是一無所知。父親有位朋友是基督徒，常來家中喝茶、打牌，不提信教則已，若一講到「耶穌」二字，就引起父親強烈的反對，爭得面紅耳赤，不歡而散。民國三十四年，日本投降，國軍收復東北，同時共產黨也相繼出現，各地有戰爭，幾無寧日，共產黨的勢力越來越大我和同事們，紛紛與國軍結婚，這種戰亂的婚姻，是無法選擇的，只有自憐、自惜、知命、順勢而已。民國三十八年，大陸變色，遠離親情骨肉，來到福爾摩沙小島，舉目無親孤苦淒涼，每到午夜夢迴時痛哭失聲，那種刻苦銘心的思親之情，還好隨同同事去參加彌撒，才得以撫平。民國四十二年，有幸拜訪方致遠神父為神師，接受他的講道，就在民國四十三年復活節接受領洗，使我能進入基督愛的大家庭，既得到了天主的照顧，也享受到聖母的擁抱，以及有修女和教友的陪伴。從此我的生命有了方向，精神上也增加了力量，在久旱枯竭的的心田中，得了甘露的滋潤，每天懷著感恩的心，歌頌讚美天主，正如經上說的：「你要勇敢勉力去行，不必害怕，不必畏懼，因為上主天主必與你同在，祂決不遠離你，也決不會拋棄你」（編上二八：20<sup>129</sup>）。

汪老師回想起養育孩子和懷念故鄉的艱辛歲月，在心靈上、精神上、經濟上和工作上所承受的壓力和痛苦，真是不可言喻。她認為這一切支撐她的力量都是來自天父，一切順從天主的旨意，天天不斷的祈禱，感謝天主的護佑與帶領。

## (二)曾塘妹

她回憶起自己的信仰過程：

---

<sup>129</sup>引自汪淑英的訪談稿，2012.03.03。

我民國 26 年出生於新竹市務農家庭，家中一共有 8 位兄弟姊妹，我排行老七。在那個務農又貧窮的年代，一般家庭普遍都不太注重教育，尤其是女生的受教權，更是備受輕忽。幸好我的哥哥替我代為爭取，因此得以上小學，之後又因小學成績十分優異而爭取唸中學，中學時考上新竹女中，因此得以順利繼續就讀，假日時我喜歡到家附近的教堂去玩，當時教堂在中山路的巷子裡(即現在的北大教堂)，教堂裡的神父們都是 1949 年國民政府大陸撤守後從大陸輾轉來台的神父，因此不僅會說英語也會說國語，所以為了學英文，放假時我就更常去教堂找神父聊天，也因此開始對天主教有所接觸，常聽神父傳道，並且試著在遇到困難時祈禱。之後順利考取竹師，於高一時領洗成為教友，我發現祈禱能讓我在遇到困難時平靜下來，讓心靈獲得寄託，比較無畏無懼<sup>130</sup>。

曾老師認為有了天主信仰，能夠讓人因透過禱告而讓心靈更加平靜，遇到困難時可以靜下心來好好的思考，做決定也就不會太過於衝動與莽撞，這樣可以避免日後許多不必的後悔。

### (三)彭秀安

她回憶起自己的信仰過程：

因為我會彈琴，那時教會要聘請會彈琴的幼稚園老師，我就到教會的幼稚園教小朋友，然後經過幾次調動，我就到了老湖口天主堂仁愛幼稚園。民國 53 年神父介紹信奉天主教的先生給我認識，婚後受先生影響就跟著受洗成為教友。我先生是清華高中的國文老師，他對文學的東西非常有興趣，尤其在書法方面，後來在山上成立「中華文化城」，裡面有許多他自己的作品，因此也比較無暇於家庭生活，透過祈禱給我許多無形的力量<sup>131</sup>。

彭老師認為透過禱告能給她許多力量，無論是工作時遇到的挫折，還是生活當中

<sup>130</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>131</sup>引自彭秀安的訪談稿，2011.12.11。



的不如意，尤其像是現在兒孫不常在身邊，天主更是給予了她相當大的力量。

以上三位教友，目前都還維持每個星期日早上到教堂參加彌撒的習慣，我相信天主信仰的種子不僅早已在她們內心深處生根發芽，而且還堅若盤石般的繼續成長著。只可惜在湖口老街上像這樣的教友人數太少了，以致於後來到教堂參加彌撒的人數寥寥無幾。曾老師憶起的最後畫面：神父帶著幾個教友一起搭一部計程車到鳳山天主堂做彌撒。

### 三、神父無私付出的愛

在訪談過程中只要提到天主堂，大家竟都不約而同的憶起那群曾經為湖口老街無私付出的外籍神父們(請見圖 5-1)。他們認為神父不僅是天主堂內傳教的靈魂人物，也是教友告解時心靈的寄託，還有他們無私的奉獻更是令人無限的感念與崇拜。老湖口天主堂歷任堂區神父(請參看第三章第五節)：



圖 5-1 耶穌會義大利籍神父團體照<sup>132</sup>

而這群義大利籍神父當中，又以滿思謙神父的貢獻最為老街人所津津樂道，2011湖口年街「窩口·傳奇」文化節一系列活動海報這樣寫著：

「窩口·傳奇」文化節，一場上演著老湖口傳奇故事的戲劇開鑼了！

一位六十多年前在湖口老街的義大利神父滿思謙。用其畢生的歲月與積蓄為他熱愛的上帝與「窩口」，裝載了無數的情感與記憶的空間。

<sup>132</sup>圖片來源：姜登美提供，2012.02.18。

近六十載的時空穿越，窩口的空間、時間與人間，擁著滿滿的情與愛，繼續上演著你、我、他真心相待現代版的傳奇故事。

邀請您和我一起……<sup>133</sup>

傳道員魏先生回憶起滿神父說：

滿神父是一位積極、剛直的神父，對傳教工作充滿真誠的熱情，每天總是一付精神飽滿的樣子外出傳教(請見圖 5-2)。而我與滿神父的結緣是來自於英客字典(請見圖 5-3)的編撰，滿神父對客家話的熱誠讓身為客家子弟的我深感佩服<sup>134</sup>。



圖 5-2 滿思謙神父騎摩托車外出傳教照片<sup>135</sup>

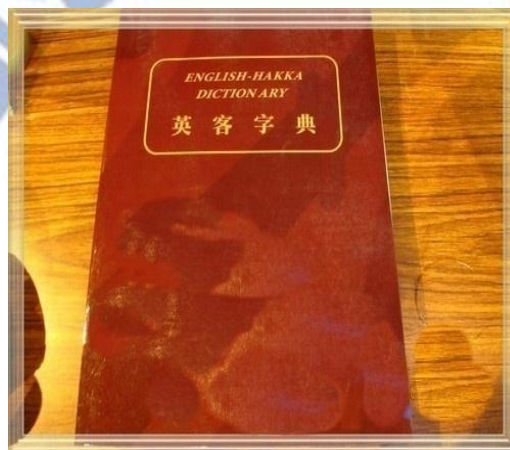


圖 5-3 英客(English-Hakka)字典<sup>136</sup>

<sup>133</sup>資料來源：大窩口促進會活動宣傳單。

<sup>134</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

<sup>135</sup>圖片來源：汪淑英提供，2012.03.03。

彭老師也說耶穌會神父中，滿神父帶給她的印象最深刻：

後來滿神父發現教友愈來愈多教堂變得很擁擠，所以買了現在的天主堂，錢不夠，滿神父還回義大利向他家人籌錢來蓋天主堂，不只蓋老湖口天主堂，連很偏僻的北窩他也去蓋天主堂傳教，而且我的終身大事也是在滿神父幫忙主持下完成的。滿神父真的是一位有大愛的神父，神父還會說客家話也！遇到農忙時期，滿神父也會讓家中沒人可以照顧的孩子，免費到幼稚園來。想想外籍神父都可以為老街人如此無私的付出，我是當地人當然更要加倍的為孩子付出<sup>137</sup>。

汪老師說：

曾在老湖口天主堂服務的主任神父，有勞民望、盧崎、滿思謙三位神父，那時我們全家都領洗了，三個兒子得天獨厚，常跟隨神父們一起，聽道、下棋、打球等活動，因此孩子們順利成長，乖巧守分，有愛心、有禮貌。神父也會為教友的終身大事獻上祝福(請見圖 5-4)，感覺上神父無時無刻都在為教友付出，給予教友信仰的力量。



圖 5-4 神父為教友主持婚配儀式<sup>138</sup>

曾老師說：

<sup>136</sup> 圖片來源：筆者拍攝於老湖口天主堂展示館。

<sup>137</sup> 引自彭秀安的訪談稿，2011.12.11。

<sup>138</sup> 圖片來源：汪淑英提供，2012.03.03。



記得當時整條老街的人幾乎都是教友，因為滿神父很有悲天憫人的精神，跟大家的感情都很好，而且那個時候神父都住在教堂旁的宿舍裡，幾乎整天都可以在教堂看見神父的身影，所以有事情隨時都可以去找神父說，有這樣無私付出的神父，當然很容易就培養出信任的感情來<sup>139</sup>。

滿思謙神父(請見表 5-1)對傳教工作的積極努力和無私付出，是耶穌會在湖口老街蓬勃發展的關鍵因素。

表 5-1 滿思謙神父(Fr.Marsecano S.J)一生大事記

時間	發生事件
1915 年 6 月 1 日	出生於 Ferentino, Frosinone, ITALY。
1930 年 10 月 9 日	加入耶穌會。
1939 年	離開義大利前往中國蚌埠教區，於 10 月 16 日抵達上海。
1945 年 5 月 19 日	在上海徐家匯晉鐸。(成為神父)
1948 年 8 月 15 日	在安徽省蚌埠史發末願。
1952 年	遭共產黨迫害，於當年耶誕節前夕被驅逐出境。
1953 年	在菲律賓班尼島 Iloilo 為華僑建立一座臨時教堂，並任首位本堂神父。
1955 年	抵達台灣新竹關西鎮，學習客家話。並與吉愛慈神父合著“English-Hakka”字典，該字典逾 1958 年由光啟出版社出版。
1955 年—1966 年	任老湖口本堂神父，並於 1963 年籌資興建天主堂，1965 年完工啟用。
1968 年—1970 年	任新竹山崎天主堂主任司鐸。
1971 年—1978 年	關西石光天主堂主任司鐸及管理露德聖母朝聖

<sup>139</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

	地。
1981 年—1988 年	嘉義布袋及東石天主堂主任司鐸。
1990 年—1994 年	服務於教廷駐華大使館。
1944 年—1998 年	任新竹關西錦山天主堂本堂神父。
1998 年	因病轉至輔大神學院頤福園休養。
2000 年 2 月 12 日	安息主懷，葬於彰化靜山。

資料來源：徐敏超<sup>140</sup>提供，2011.06.01。

滿思謙神父自 1955 年秋天離開菲律賓，就來到湖口老街這個平凡、純樸的客家村落。滿神父為了讓老街教友能夠擁有一個更加正式與舒服的聚會空間，也為了實現自己心中長久以來的願望，於是花了畢生積蓄，籌建屬於老街居民的天主堂，籌建期間因經費不足，還寫信回義大利尋求雙親協助，於是他的父母為此還變賣了家中的田產，匯款到台灣協助滿神父完成興建教堂的願望。歷經兩年的努力，老湖口聖母皇后堂正式落成，教友們終於有了專屬的教堂。滿神父的貢獻除了籌建老湖口天主堂之外，更積極的融入在地的客家文化中，除了可以說一口流利的客家話外，還編纂了目前全台唯一且已絕版的英客字典(請見表 5-2)，這本字典可說是耶穌會在客家庄傳教的最佳見證。

表 5-2 英客字典介紹

作者	滿思謙神父、吉愛慈神父、梁木森、陳俊茂、邱金漳。
腔調	四縣、海陸。
字數	13271 個
出版社	光啟出版社

<sup>140</sup>徐敏超：湖口老街文化替代役男，在服役期間他為了美麗的老湖口天主教堂，和一本塵封已久的《英客字典》，在客委會「築夢計畫」的贊助下，進行了一趟認識滿思謙神父義大利尋根之旅。

出版年份	1958 年
附錄	4 頁(家庭關係、時間、台灣的主要城市、重量)
內頁介紹	 <p>以實用的生活用語為主。</p>

資料來源：筆者經大窩口促進會提供的英客字典整理而成。

## 第二節外在週遭環境的配合

### 一、家人共同信仰

筆者在與汪老師訪談過程中，她多次提及感謝天父，賞給我一個賢慧的好媳婦，她有堅定的信仰，豐富的愛心，溫柔善良、勤儉持家，他們夫妻倆是夫婦懇談會的輔導員，也是美滿家庭的成員。常常有鄰居問汪老師：「你們家怎麼沒有吵架的聲音呢？」汪老師總是會說：「信主的人，要有愛心，要能包容。」在與曾老師和彭老師訪談過程中，筆者發現她們也有相似之處，夫妻都是教友，孩子也都有接受領洗，全家人擁有共同的信仰。所以筆者認為家人之間若有共同的信仰，能夠更加堅定對天主的信仰。

#### (一)、原生家庭信仰

依據筆者手邊所整理出來的教友資料發現，老湖口天主堂 0—7 歲的教友佔了 23%(參見第三章第五節)，由資料登記顯示這些教友幾乎都是一出生就接受領洗，影響他們信仰最主要的關鍵就是原生家庭的信仰。像筆者的主要訪談人：彭秀安老師的三個孩子、曾塘妹老師的兩個孩子和汪淑英老師的三個孩子，皆是在出生三個月內就受洗成為天主教徒。已經成為教友的外省人，在結婚之後，陸續會影響其妻子與兒女。在筆者整理的教友名冊中屬於傳教家庭模式的一共有 36 戶，其中 23 戶是先生成為教友之後，他的妻子與兒女也跟著信教成為教友。



## (二)、夫妻共同信仰

訪談過程中，汪老師的媳婦強調說：「夫妻之間是否有共同的信仰很重要，因為你不在家時，也是教友的另一半可以很清楚知道你在做什麼，彼此之間不會有懷疑。」筆者透過實際訪談發現確實如此。汪老師、曾老師和彭老師她們的另外一半都是教友，她們可以藉由一起上教堂，增進彼此之間的情感，有爭執時也可以透過禱告而彼此退讓一步。

就像汪老師自己說的，她和先生的興趣不同、嗜好有別、意見分歧，雖無爭吵但常冷漠相對，以致家中常是氣氛低迷。但經過向天主祈禱，天主聖神光照亮了，使她豁然開朗領悟出一個真理：「想要改變他人，不如先改變自己。」在四十五年的婚姻生活中，雖然沒有愛也沒有情，但卻可以互相的忍耐與包容。

訪談過程中曾老師說：

跟先生定完婚之後，我找了一位學問很好，很會傳教的人說教給先生聽，先生後來也就受洗成為了教友，1965年10月23日我們在滿神父的見證下，成為老湖口天主堂完竣之後，第二對婚配的教友<sup>141</sup>。

先生受洗之後，她心理的感覺更加的踏實，相同的信仰讓她們有良好的溝通管道，透過對天主的祈禱，似乎沒有不能通過的難關。在天主見證下的愛情，可以更加強彼此對家的責任感，因為夫妻來自不同的家庭，生活習慣和觀念自然也就會不同，磨合期迫切需要有良好的溝通管道。因此夫妻之間若能擁有共同的信仰，就可以透過信仰給予彼此更多的包容，也就會從中對信仰產生依賴感。

在與彭老師的訪談過程中，她拿出一張泛白的照片(請見圖 5-5)說：

很懷念滿神父為我們的婚姻做見證，婚後我也就跟著先生受洗成為教友，很慶幸自己有受洗，生活中瑣碎的每件事都可以跟天主說，一路走來才不覺得孤單。平日我先生把精神都放在成立「中華文化傳播雜誌社」上，他是一位高中老師，對文學很有興趣，尤其是書法方面。他發行一系列免費贈閱的書，像我的人生四部曲—為人生而戰鬥，此

<sup>141</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

書蘊涵四階段：往事不堪重回首、清華執教二十年、生命唯一階段、再戰再鬥作薪傳。他的人生目標：為歷史文化立生命。所以大部分的時間都待在他的工作室「逸鶴山莊」。雖然我們的興趣與人生目標不同，但因有共同的信仰，所以家庭一切平順<sup>142</sup>。



圖 5-5 彭老師婚配照片<sup>143</sup>

在那個感情內斂的年代，哪怕是親如夫妻也罕見露骨的表白，因此若有共同的信仰，就可以讓彼此多些心靈相通的機會，這對夫妻之間的感情有絕對的增溫效果，所以筆者認為夫妻之間若有共同的信仰，是一個讓教友能繼續維持固定信仰的重要關鍵因素。

### (三)親子共同信仰

一個氣氛和樂的家庭，除了夫妻之間的關係要和諧之外，父母與孩子之間的關係也不容小覷。就如汪老師在她的回憶錄中寫的：

那時我們全家都領洗了，三個兒子得天獨厚，常在課餘之暇，到教堂找神父下棋、聽道理或打籃球。在神父的帶領下，耳濡目染養成乖巧守分、有愛心、有禮貌的行為，個個品學兼優<sup>144</sup>。

<sup>142</sup>引自彭秀安的訪談稿，2011.12.11。

<sup>143</sup>照片來源：彭秀安老師提供，2011.12.11。

<sup>144</sup>汪淑英，《汪淑英九十回顧》，(新竹：宏國，2011)，頁 36。

幾次言談中，汪老師不時流露出對當時全家人每主日必進教堂的懷念之情，因為這樣不但使她信心堅固，全家人也有了長足的進步。

曾老師也是相同的情況，全家人皆領洗成為教友，曾老師說：

1966年第一個孩子(男孩)出生後，我們就讓他受洗成為教友，之後陸續於1968年和1971年生下兩個女兒，也都在出生後就讓她們受洗為教友。所以在他們小時候我們一家人常常一起到教堂參加彌撒活動，印象中那時候全家人的感情特別的緊密與和樂<sup>145</sup>。

我想全家人和樂融融相處的畫面，應該是每個身為母親的願望，也會成為記憶中不可抹滅的印象，若因信仰而能營造出這種和樂畫面，筆者相信一定會因而更加堅定這些人對天主的信仰。

在與彭老師談論到有關家人信仰時，彭老師也說：

婚後我也就跟著先生領洗成為教友，之後陸續生下三個兒子(53、54、56年次)，三個兒子也都在出生一個月左右，就都領洗為天主教友。第三代的子孫也多人信奉天主教。其中住在新湖口的二兒子全家都是教友，現在若工作不那麼忙碌時，星期日早上也會來接我一起去新湖口聖母升天堂做禮拜<sup>146</sup>。

經由多次的訪談接觸，筆者認為每主日的彌撒，應該就是彭老師現在最期待的時光，因為不僅可以貼近天主，也可以享受兒孫共處的和樂氣氛。

## 二、天主教實施禮儀本地化

天主教實施禮儀本地化，讓教友免除了不能祭祖的擔憂。根據金秉洙《衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化》一書中指出，天主教與中國間發生的最大衝突就是以祭祖問題為重的「禮儀之爭」。對中國人來說，祭祖是生命禮儀中歷史最悠久，也是最重要的一環。利瑪竇在世時非常了解祭祖對中國人的價值和功能，認為它包含了慎終追遠的美德，因此給予寬容。利瑪竇對中國人祭禮的看法

<sup>145</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>146</sup>引自彭秀安的訪談稿，2011.12.11。



是，這並不是一種宗教儀式，只是依照古書上對祖先的一種「事死如事生」的孝道表現。利瑪竇曾在書信裡給西方人做了解釋：

「從皇帝到平民，儒教最隆重的事，是在每年的某些季節，給逝世的祖先獻供，……他們認為是盡孝道，所謂『事死如事生，事亡如事存，孝之致也』（《中庸》）。他們並非認為死人會來吃上述東西，或者需要那些東西。他們說是因為不知道有什麼別的方法，來表達對祖先的愛情及感恩之情。……他們並不想逝世的人是神，不向他們祈求什麼，祝望什麼，與偶像崇拜無關，或許也能說那不是迷信<sup>147</sup>。」

孫尚楊對利瑪竇的祭祖觀分析如下：

「第一，祭祖是中國人用來維繫孝道這一倫理原則的習俗。第二，從基督教的立場來看，它不是所謂偶像崇拜，即不是非排斥不可的異教宗族儀式。他只是希望中國人皈依天主教後，把這份孝心，改為對窮人的施捨，以助亡者之靈<sup>148</sup>。」

但利瑪竇對中國祭禮也並非全然接受，因利瑪竇認為中國禮儀受到了佛道兩家的影響，會混入一些迷信的成分在祭禮當中，例如：卜卦、燒紙錢、看相、擇日等。由此可見利瑪竇對中國禮儀的態度是「允許大傳統，排斥小傳統」的立場。換言之，他接受中國傳統的禮儀，國家所主導的祖先崇拜和祭天祭禮等，卻排斥、禁止中國民眾的一般風俗<sup>149</sup>。

在「禮儀之爭」當中，耶穌會士為了更明確與客觀瞭解中國祭禮，於是請康熙解釋中國禮儀的真意。康熙的解釋相當接近天主教的精神—反迷信的、尊重當地文化(本地化)。康熙對上帝和天的名稱、孝道、牌位的象徵性等解釋是依據常識的普遍理論，而非依據儒家經典。康熙向耶穌會士解釋出中國禮儀的真諦：拜孔子是敬他的師範，祭祖是愛親的表現，祖先牌位僅具象徵意義，天主的稱呼依

<sup>147</sup> 金秉洙，《衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化》，(2001)，頁 80。

<sup>148</sup> 金秉洙，《衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化》，(2001)，頁 80。

<sup>149</sup> 金秉洙，《衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化》，(2001)，頁 81。

各文化不同<sup>150</sup>。在《康熙與羅馬使節關係文書·乾隆英使觀見記》中，記載康熙解釋的重要具體內容如下：

**\*有關天主的稱呼，可否使用中國的上帝、天的觀念問題：**

「至於敬天之字，亦不是以天即為天主，乃是舉目見天不能見天主……若依閩當之論必當呼天主之名方是為敬，甚悖於中國敬天之意爾西洋呼天主為陡斯乃意達理亞之言，別國稱呼又別，……及此一端敬天之事孰重孰輕。」

**\*有關中國孝道的真諦：**

「中國供神主乃是人子思念父母養育，譬如幼雛物類其母若殞亦必呼號數日者思其親也，況人為萬物之靈自然誠動於中形於外也，即爾等修道之人倘父母有變亦自哀慟倘置之不問即不如物類矣。」

**\*有關祖先牌：**

「中國供牌一事並無別意，不過是想念其父母寫其名于牌上以不忘耳，原無寫靈魂在其牌上之理。即如爾們劃父母之像以存不忘之意同也。然畫像猶恐畫工有工拙，不如寫其名則無錯矣<sup>151</sup>。」

由此可知中國人自古以來有多重視祖先祭祀這一方面，所以天主教進行「禮儀本地化」是非常有利於在中國推展教務。在羅烈師大湖口的歷史人類學探討一書中，可以清楚看見宗族在大湖口是十分明顯的事實，宗族之人同族聚居，擁有公號，並透過定期的祭祖儀式，與不定期生命禮儀的禮物交換，結合成一個團體，所以公廳與祖塔，始終是大湖口客家人面對人生的方式。其實不僅湖口其他地區也非常重視祖先祭祀，像新竹北大教堂就有制訂天主教祭祖暫行禮規，從內容中不難看出天主教所強調的基本精神：孝敬父母和慎終追遠。沒了「信天主而忘祖宗」這層顧慮，才不會在要信教過程中遇到家人反對的問題。羅家的祖塔與公廳在湖口地區具有相當的規模，在這種情形下，若沒有實施禮儀本地化，羅家子孫要信天主的機會簡直就微乎其微，因為可以祭拜祖先所以在受洗過程中才沒有遇

<sup>150</sup> 金秉洙，《衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化》，(2001)，頁 82。

<sup>151</sup> 金秉洙，《衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化》，(2001)，頁 83。

到家人反對，像筆者的訪談人羅爺爺說：

在我信教過程中沒有遇到家人反對，因為我雖然跟著太太信奉天主教，但是我一樣會去拜祖先，清明節的時候也一樣會去掃墓。所以家人並沒有反對。像三元宮過年要來收做戲的丁錢，我也一樣每年都交，忘了從哪一年開始我就都繳交 500 元，只不過不會去三元宮拜拜，但是其它節日的祭祖禮俗我們都跟家族的人一樣，祖塔公廳我們都會去拜，宗族有做的我們也都有做。天主教是可以拿香拜拜的，像今年新湖口天主堂大年初一彌撒完之後，就是進行祭祖的儀式。天主教廷在六十年代推行禮儀本地化，除了語言之外，拿香祭祖也是重要的推行項目。這樣更容易接近台灣人原本的風俗習慣，就不會成為受洗時遭到家人反對的理由了<sup>152</sup>！

彭老師也說：

在信教過程中我沒有遇到家人反對的問題，因為天主教又沒有禁止祖先祭拜，所以家中都可以有牌位啊！拜拜時除了拿香拜，我也有燒紙錢啊！只不過沒有去三元宮、土地公或其它一些傳統的廟宇拜拜。我家裡也有祖先牌位(請見圖 5-6)啊<sup>153</sup>！

筆者發現天主教教友家庭的祖先祭祀過程與祭拜物品，與一般客家家庭(請見圖 5-7)並沒有太大的不同，最大的差別大概就是在神桌上多了聖父、聖母及聖子代表天主教的肖像吧！有關祭祖方面的問題彭老師也說：

除夕前一天晚上，就是年二十九晚上我也有拜天公燒紙錢啊！

印象中老湖口天主堂裡有「老湖口教友歷代祖先牌位」(請見圖 5-8，用在大年初一祭祖日、清明節、11 月 2 日追思已亡日等三大節日的追思彌撒和祭祖禮上，這個牌位現在好像還有展示在天主堂裡<sup>154</sup>。

<sup>152</sup>引自羅美汴的訪談稿，2012.01.19。

<sup>153</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.01.05。

<sup>154</sup>引自彭秀安的訪談稿，2012.01.05。



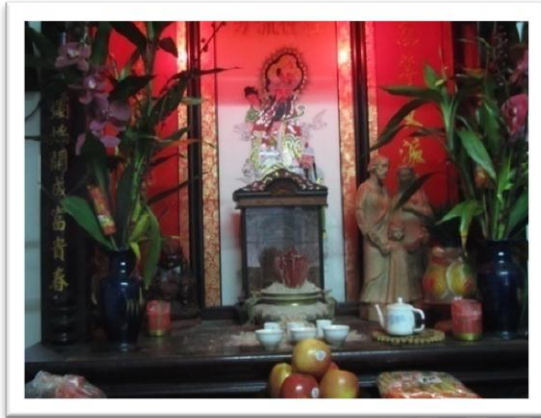


圖 5-6 天主教友家祖先牌位<sup>155</sup>



圖 5-7 一般客家家庭祖先牌位<sup>156</sup>

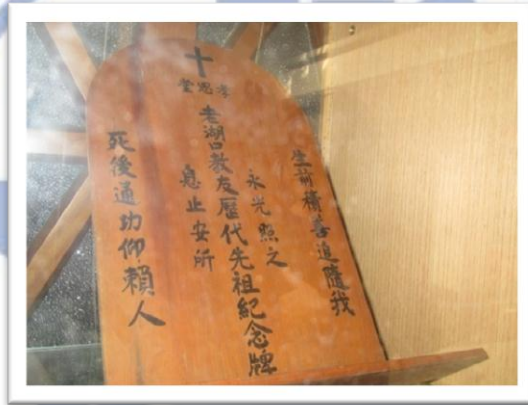


圖 5-8 老湖口教友歷代祖先牌位<sup>157</sup>

天主教進行禮儀本地化，對向來重視祭祖活動的大湖口客家人來說，真是一大福音，完全解決了教友原先擔憂不能祭祖的疑慮。

### 三、使用中文聖祭經文

天主教實施禮儀本地化，免除了教友不能祭祖的擔憂；而使用中文聖祭經文(請見圖 5-9)(內容請見附錄 5)，則解決了教友在語言溝通上的障礙。沒有了祭祖和語言的外在週遭障礙，老街居民也就可以比較自由的依照自我內在心靈對信仰的渴望來做選擇。

<sup>155</sup> 圖片來源：筆者 2012.01.05，拍攝於彭秀安家。

<sup>156</sup> 圖片來源：筆者 2012.01.12，拍攝於湖口江家。

<sup>157</sup> 圖片來源：筆者 2011.11.20，拍攝於老湖口天主堂。



圖 5-9 老湖口天主堂 中文聖祭經文<sup>158</sup>

羅香林先生說：「客人尚自重，喜自尊，無論走到哪裡，都不肯捨棄固有的語言和習慣，……往往足跡所至，即有其特別村舍，一切習俗，不肯與外人同化，昔時甚且不肯與外族或外系通婚，不肯學習外族外系的語言，這確是一種特殊現象<sup>159</sup>。」又如葛助民神父所表示：「客家人民族性格中有種難以接受外來文化的特性，即使就住在教堂隔壁，每天聽到聖歌繚繞，客家人亦從不曾好奇地想進入教堂瞧瞧<sup>160</sup>。」所以老湖口天主堂使用中文聖祭經文，讓老街人不會產生外族外系語言的溝通障礙問題，再加上耶穌會神父會說客家話，這讓老街人在語言溝通上備感親切毫無距離。

中文聖祭經文整冊含封面一共 30 頁(詳見附錄 5)，整冊經文內容依序為：聖母喜樂經、早課、感謝經、獻功經、向聖母托付誦、信德經、望德經、愛德經、天主經、聖母經、聖之光榮經、痛悔經、耶穌瑪利亞若瑟經、向護守天神誦、五蕩經、已領聖體祝文、敬拜經、愛心誦、全赦經和五謝經，所有內容的呈現都是使用老街人慣用的國字書寫，因此完全沒有誦讀上的困難，這樣老街人也才可以進一步深入了解經文內容。

<sup>158</sup> 圖片來源：筆者 2011.11.20，拍攝於老湖口天主堂。

<sup>159</sup> 羅香林，《客家研究導論》，(1992)，頁 172。

<sup>160</sup> 張欣儀，《天主教會與地方社群關係之研究—以桃園地區為例》，(2010)，頁 118。

### 第三節小結

這一章主要是透過內在心靈感動：因苦難而接受聖洗、因祈禱而獲得心靈寄託和神父無私付出的愛；以及外在周遭環境的配合：家人共同信仰、禮儀本地化的實施和使用中文聖祭經文，說明耶穌會為了宣揚教義，除了為湖口老街帶來了救濟品、惠眾儲蓄互助會社和興辦多所幼稚園等多項的慈善事業之外，在信仰上也付出相當多的努力。耶穌會為湖口老街既提供了慈善事業也帶來了信仰，為何老湖口天主堂仍在 1993 年吹起了熄燈號，停止一切教務呢？想必一定存在著其它的影響因素，因此下一章節筆者就試著找出讓老湖口天主堂停止一切教務的原因。





## 第六章停止教務的原因

耶穌會從 1953 年起不僅為湖口老街帶來了物質生活的需求、互助會和幼稚教育等慈善事業，也帶來了內在的心靈慰藉，同時也解決了居民注重傳統祭祖活動和語言障礙的問題，甚至還籌建了教堂提供在地教友一個更正式與舒適的聚會空間，讓天主堂不僅是老街教友心靈寄託的場所，也是居民領取救援物資的中心，更是無數老街孩童兒時記憶最深刻的地方，當時老街還因為天主堂的存在而時時刻刻都盪漾著聖歌樂音和孩子快樂的嬉戲聲，但歷經四十年且經過搬遷的教堂卻在西元 1993 年停止一切教務，吹起了熄燈號；這樣裝載著滿滿記憶歷史的教堂，就如同一百二十年前火車駛進大湖口一樣，原先陣陣的汽笛聲帶來了無可數計的商人與客旅，擾攘的叫賣聲讓湖口老街有一段猶如煙火般的璀璨繁華，卻因火車站的搬遷，而不得不面對凋零的窘況。

這一章筆者的研究，主要是找出老湖口天主堂何以會從擠滿望彌撒教友的教堂，變成停止一切教務教堂的原因。筆者透過資料蒐集與田調訪談結果，將此福傳困境歸納為四大方面的問題：一是教會本身的困境、二是社會環境的變遷、三是教友結構的改變、四是教堂與社區關係的轉變。

### 第一節教會本身的困境

#### 一、失去社會救助功能

1950、60 年代到教堂領麵粉和奶粉等救濟物品，是許多人共同的記憶，因為當時的台灣是一個比較落後的地區，鄉下人的生活非常窮困，歐美的傳教士利用二次大戰後美援物資—麵粉和奶粉—來吸引鄉下人加入天主教。因此天主教留下「麵粉教」或「奶粉教」的稱呼，這些稱呼也彰顯了當時耶穌會帶來的社會救助功能。但是到了 1965 年 6 月 30 日美援終止，因此教會也就沒有再提供麵粉、奶粉、玉蜀黍粉、椰子油、牛油和衣服這些救濟品，當時為了救濟品而上教堂

慕道的人，絕大部分會因為沒有物資可以領取而不再上教堂慕道。到了 1970、80 年代，台灣經濟大幅成長，更不需要依靠教會所提供的救助，因此教堂也就逐漸失去了社會救助的功能。

## 二、幼稚園的關閉

1955 年耶穌會在老街除了展開傳教工作之外，也開始興辦老街的幼稚教育工作。從 1956 年開始除了設立老湖口天主堂附設仁愛幼稚園外，滿神父也陸續在鄰近之處設立了：長嶺幼稚園、北窩幼稚園、長安幼稚園和埔心幼稚園。但是從 1978 年起，湖口鄉各村里社區開始成立托兒所：有和興托兒所、中興托兒所、湖口托兒所、德盛托兒所、鳳凰托兒所和長安托兒所；1982 年起學前教育機構除了各村里社區的托兒所之外，也開始設有幼稚園：聖心幼稚園、宏光幼稚園、佳佳幼稚園、信勢幼稚園、大華幼稚園和小百科幼稚園……。家長們多了許多的選擇和比較，幼稚園因此面臨了招生愈來愈困難的問題，因此連仁愛幼稚園也在 1989 年吹起了熄燈號，而沒了幼稚園的老湖口天主堂此時更顯得孤寂。2010 年夏天筆者選修了羅烈師的田野調查實作課程，阿師帶領修課同學到台東池上進行為期八天的田野調查工作，筆者以自己有興趣的池上善牧天主堂為田調主題。池上善牧天主堂成立於 1950 年，比老湖口天主堂稍早 3 年，但迄今仍屹立不搖，筆者參與彌撒的當天(2011、08、07)，教友說是屬於暑假期間教友較少的時期，一共還有 27 位教友出席參與彌撒。經過多日與多位教友的訪談，讓筆者深深感受到的是信仰對每個人的重要性，有信仰不僅可以讓自己的心靈有所寄託，更重要的是能夠感受被愛和愛人的精神。訪談人認為信仰天主教和一般傳統信仰最大的不同點就是心中較不會有害怕的感覺，也比較沒有負擔和壓力，因為天主教徒只需要跟神父告解，他們沒有所謂的輪迴、業障和報應之說。而天主堂可以持續的運作除了有神父的付出與教友的參與之外，更需要的是有固定的經費來源，而天主堂旁的附屬幼稚園每學期的奉獻就是天主堂最固定的經費來源。有經費為後盾才能保有舒適的聚會場所，有舒適的場所與固定的活動也才能凝聚教

友的向心力。就如池上善牧天主堂的楊秀英教友說的：

我認為對天主堂最大貢獻的就是：神父和楊所長(天主堂旁附屬天真托兒所所長)。因為有神父大家才會來告解；有楊所長才会有這麼棒的聚會場所<sup>161</sup>。

而楊所長自己也說：

若是沒有天真托兒所的經費支援，就沒有辦法蓋這麼舒適的教堂，可以提供給教友成為聚會的場所<sup>162</sup>。

天主堂附屬幼稚園，對天主堂有著重要的影響力。滿神父辦的四所幼稚園：長嶺幼稚園、北窩幼稚園、長安幼稚園和埔心幼稚園，原本也都有天主堂或佈道所，但在幼稚園關閉後也都相繼停止佈道，老湖口天主堂也面臨相同的問題，在仁愛幼稚園關閉四年後，也停止一切教務。

### 三、傳教人員人手不足

在訪談過程中只要提到天主堂，老街居民竟都不約而同的憶起那群曾經為湖口老街無私付出的外籍神父們，他們認為神父不僅是天主堂內傳教的靈魂人物，也是教友告解時心靈的寄託，還有他們無私的奉獻更是令人無限的感念與崇拜。而這群義大利籍神父當中，又以滿思謙神父的貢獻最為老街人所津津樂道。滿神父為了讓老街教友能夠擁有一個更加正式與舒服的聚會空間，也為了實現自己心中長久以來的願望，於是花了畢生積蓄，籌建屬於老街居民的天主堂，籌建期間因經費不足，還寫信回義大利尋求雙親協助，於是他的父母為此還變賣了家中的田產，匯款到台灣協助滿神父完成興建教堂的願望。歷經兩年的努力，老湖口聖母皇后堂正式落成，教友們終於有了專屬的教堂。滿神父的貢獻除了籌建老湖口天主堂之外，更積極的融入在地的客家文化中，除了可以說一口流利的客家話外，還編纂了目前全台唯一且已絕版的英客字典。除興建教堂與編纂英客字典這兩項重大的貢獻之外，更重要的是滿神父的積極個性與對傳教工作的熱情，就如傳教

<sup>161</sup>引自楊秀英的訪談稿，2011.08.04。

<sup>162</sup>引自楊秀蘭的訪談稿，2011.08.07。



員魏兆霖先生說的：

滿神父是一位積極、剛直的神父，對傳教工作充滿真誠的熱情，每天總是一付精神飽滿的樣子外出傳教<sup>163</sup>。

因為滿神父的熱情傳教，所以他在老湖口天主堂傳教時期的受洗教友多達 232 位，佔所有在老湖口天主堂領洗人數的 88%(請見圖 6-1)。

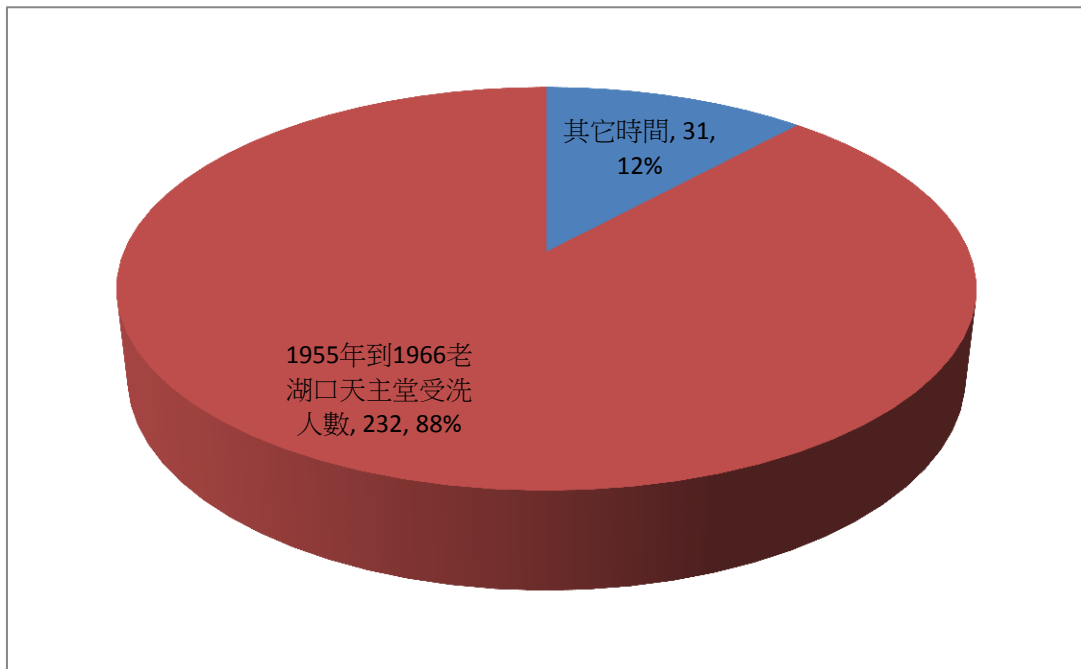


圖 6-1 滿思謙神父在老湖口天主堂服務期間受洗人數統計圖<sup>164</sup>

但滿神父卻在 1966 年就被調離老湖口天主堂了。筆者認為若是耶穌會能有更多像滿神父這樣個性積極且又具傳教熱情的神父，教友的人數一定會更多而且對教堂更具向心力。到了 1970 年代以後，國外傳教士的人數，已經慢慢的跟不上離去的人數，耶穌會在新竹地區的福傳工作，漸漸的從開拓轉為維持，到了 1980 年代後，耶穌會士開始感受到連維持都有一定的困難。耶穌會面臨了人力填補的問題。教友曾老師回憶起老湖口天主堂後期的情形說：

後期義大利籍神父很多都年事已高，教堂人手明顯不足，所以一個神父都要兼任好幾個教堂，感覺調動的頻率很高，神父和教友之間比較不容易建立感情和信任度，有事情發生時很多人不會去教堂問神父，一來是

<sup>163</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

<sup>164</sup>圖片來源：筆者依據羅烈師所提供之教友資料，經整理、統計而來。

因為彼此不夠熟悉信任感不夠，二來也不容易找到神父<sup>165</sup>。  
若傳教人員人手不足，還要教堂繼續正常運作的確相當困難。

## 第二節社會環境的變遷

### 一、經濟起飛

因為經濟起飛，不少人迷失在金錢和權利的追逐之中，真實生活裡財神已代替了真天主，物慾社會的吸引力早已大過於教會活動。教友在平日的生活中，以看電視、求舒服、追求表面的幸福及享樂為優先選項。教友汪老師說：

以前的人比較沒有休閒娛樂，上教堂唱聖歌，也算是一種有趣的娛樂，但後來電視普遍以後，絢麗奪目的影音效果，完全吸引住了大家的目光，尤其是那有趣的卡通和賺人眼淚的連續劇。後來又有 KTV、百貨公司、卡拉 ok…等等的休閒娛樂，在享樂的氣氛下，幾乎都忘了要上教堂參加彌撒了<sup>166</sup>！

### 二、人口遷徙

1970 年代以後，因為工業化的影響，大量的山地人口往平地移動，鄉村人口往城市遷移，青年們到相繼前往新興的工廠中賺取工資，出外讀書的青年也在完成學業後就留在城市工作。傳道員魏兆霖先生說：

我與滿思謙神父的相識是因對英客字典的好奇，想說怎會有神父想為客家人編撰這麼特別的字典，而這一結緣就是 18 年的時間。25 歲時我通過公務員的考試，原本是要去縣政府兵役科上班的，當時公務員薪水大約 450 元，而教會卻提供 700 元左右的薪水給我，所以我就進了教會工作。後來因為滿思謙神父的頻繁調動，又是正值台灣經濟起飛的年代，家人希望我到台南經商，所以就辭去了傳道員的工作<sup>167</sup>。

---

<sup>165</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>166</sup>引自汪淑英的訪談稿，2012.03.03。

<sup>167</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

61 歲曾在仁愛幼稚園服務 5 年也是教友的老街居民羅老師說：

我記得自己是在民國 56-61 年間，在天主堂附設仁愛幼稚園工作，記得剛去還不是正式老師的時候每月 300 元，早上上課、下午管理圖書館，成為正式老師時每月 600 元。我從小跟著媽媽和妹妹一起受洗成為天主教徒，然後又在天主堂附設幼稚園工作，因此星期天都會去作彌撒，因此結識了前來作彌撒的劉先生、劉太太，經過他們的介紹認識了他們的兒子，最後成為終生伴侶，因為台北工作機會多，婚後就隨著先生搬遷到台北謀生<sup>168</sup>。

由以上訪談內容可以得知，原本在教會有工作的老街居民都會因大都市有較好的工作機會而遷徙，更何況是其他迫切需要謀求工作機會的居民呢？而人口的遷移也就影響了原有教會的結構。筆者在依教友登記表的住址試圖探訪老街教友時，面臨最大的困難就是教友早已搬離原本的住所，而且透過街坊鄰居所詢問到的答案幾乎都說已舉家搬遷到台北或其他大都市。筆者認為因為經濟的起飛，大都市有較多的工作機會，所以帶動了鄉村人口的遷徙，當然也就會直接影響原有的教會結構。

### 三、升學主義盛行

1980 年代台灣經濟起飛，也正逢升學主義盛行，因為中國人自古以來就有：「萬般皆下品，唯有讀書高」的觀念，再加上聯考制度的升學管道逼得學生根本沒有時間進教堂。訪談過程中曾老師說：

升學主義的影響，很多孩子當時為了考比較好的學校都要補習，因此禮拜天的早上也都沒辦法參加彌撒，久沒去再叫那種正愛玩年紀的孩子去那就更困難了，像我們家的孩子也是為了學鋼琴，因為彌撒完再去都會遲到被處罰，所以他就不願意去教堂彌撒了<sup>169</sup>！

<sup>168</sup>引自羅香婷的訪談稿，2012.02.01。

<sup>169</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。



### 第三節教友結構的改變

#### 一、沒有了物質的誘因

筆者由田野訪談資料發現天主教耶穌會能夠一開始落腳湖口老街就吸引眾多居民成為教友的主要原因就是提供許多救濟品：麵粉、奶粉、衣服、椰子油、牛油和餅乾等。因為在 1950、60 年代，台灣是一個比較落後的地區，鄉下人的生活非常窮困，歐美的傳教士利用二次大戰後發放美援物資來吸引鄉下人加入天主教。因此天主教留下「麵粉教」或「奶粉教」的稱呼。救濟品的發放對當時窮困生活的老街居民而言，是一個人教的重要誘因。到了 1965 年 6 月 30 日美援終止，因此教會也就沒有再提供救濟品，1970、80 年代，因為經濟大幅成長，居民的經濟狀況也改善了許多，到教堂領取救援物資的誘因也就完全不存在了。教友曾老師說：

因為後來去教堂就沒有東西領了，純粹就是彌撒而已，嗯……好像只有復活節、聖誕節這些大節日才會發放西點麵包，其他都沒有東西領，所以很多人就變得平常比較少去，只有重要節日才去，後來連重要節日都沒有發放東西，久沒來就生疏了，漸漸的也就不來了<sup>170</sup>。

#### 二、民間信仰根深蒂固

日本平凡社出版的《大百科事典》，對民間信仰作了如下定義：民間信仰是指沒有教義、教團組織的，屬於地方社會共同體的庶民信仰<sup>171</sup>。經過長期眾多學者的討論，總之，民間信仰是中國的一種宗教傳統<sup>172</sup>。所以老街居民若是因耶穌會的慈善事業而入教，這種有動機的信仰很容易就會恢復原來的信仰，就像曾老師說的：

中國人畢竟還是比較喜歡傳統多元崇拜的信仰，不僅拜土地公、媽祖……

<sup>170</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>171</sup>復旦大學文史研究所，《“民間”何在誰之“信仰”》(2009)，頁 45-46。

<sup>172</sup>復旦大學文史研究所，《“民間”何在誰之“信仰”》(2009)，頁 50。

等神明，有時連石頭、樹木也都可以拜，尤其當時流行大家樂，那些做著發財夢的人，更是瘋狂的甚麼都也拜，而令這些人最風靡的首推各地土地公廟的虎爺和十八王公，當時每晚每座土地公廟和十八王公都是信徒眾多、熱鬧滾滾，尤其是傳說曾經開過號碼的土地公廟人潮更是絡繹不絕。當大家都正在做著發財大夢的時候，誰還會去教堂參加冗長又沒明牌的彌撒呢<sup>173</sup>？

又如羅老師說的：

印象中我的童年都是在天主堂過的，因為只要去教堂聽道理就可以分到餅乾和蓋一個章，然後神父一個月會讓我們結算章數換獎品一次，有鉛筆、橡皮擦和尺這些學用品可以換，記憶中的義大利籍神父都很有愛心，所以小時候我們都很喜歡去教堂。不過神父也有嚴格的一面，他會不肯有受洗的人去三元宮拜拜，所以三元宮有廟會的時候，神父就會站在廟前的柱子旁邊看，是否有人受洗還跑去拜拜的，所以小時候我媽媽都會在要去三元宮拜拜前，先叫我去看看神父有沒有在那，當時很多人都是有受洗但還是會私下偷偷去拜拜<sup>174</sup>。

傳道員魏兆霖也提及：

中國人畢竟習慣在遇到人生難以作抉擇時，能夠立即獲得解答，所以到廟裡抽籤、問卜，是既直接又快速的解決方法。這種透過籤詩立即有答覆的方式是到教堂禱告所無法提供給予的<sup>175</sup>。

由上述訪談內容可以得知，中國人求神問卜的民間信仰習慣早已根深蒂固，實在很難在短時間內加以改變。

---

<sup>173</sup>引自曾塘妹的訪談稿，2012.01.08。

<sup>174</sup>引自羅香婷的訪談稿，2012.02.02。

<sup>175</sup>引自魏兆霖的訪談稿，2012.03.04。

## 第四節教堂與社區關係的轉變

### 一、教堂位置的遷移

1953年耶穌會陶伯鐸神父從新湖口到老湖口開始傳教，並且開了一間小小的圖書館，就是現在湖口老街238、240、242和246號，一年後陶神父才買下做為傳教的教堂，湖口老街242、246號即為當時傳教的教堂所在，現已翻新成為茶行，但內部仍可看出天主堂特有三角形設計的建築，而旁邊238、240號則成立了具有教育功能的仁愛幼稚園。當時教堂位置就在老街上，神父佈道時要老街居民前往教堂慕道有其地利之便，就如老街居民黃奶奶說的：

以前天主教堂就在老街這裡，要講道理時傳教士就會來這裡叫人，當時的傳教士就住在這附近，他來叫街坊鄰居大家都會一起去，因為很近啊！記得一星期中固定時間的有兩次：一場是星期六下午、一場是星期天早上。若美國有救濟東西來的時候，星期一到星期五傳教士也會叫我們去聽道理，聽完就會發麵粉、椰子油、牛油和衣服這一些。印象中教堂有時也會辦活動，整條老街的人幾乎都會去，大家一起在那聊天，又熱鬧、又愉快，聊完天又有東西領，而且教堂距離又很近，所以大家都也會去<sup>176</sup>。

羅奶奶也說：

我婆婆、二姑和小姑都是天主教徒。雖然我不是，但是我也會去，因為教堂很近，去聽道不僅有東西領，而且認識的傳教士來叫，鄰居大家都去自己不去也不好意思啊<sup>177</sup>！

由以上的訪談內容可以得知，因為教堂就在老街上擁有地利之便，讓老街居民願意前往教堂去領救濟品和慕道，也許不一定會受洗成為教友，但卻有經常前往教堂聽神父佈道的意願，甚至只是路過也會順道繞進去看看，自

<sup>176</sup>引自黃奶奶的訪談稿，2012.01.31。

<sup>177</sup>引自羅奶奶的訪談稿，2012.02.01。



然而然就把天主堂當作是老街的一部分，不會有外來宗教的排斥感。

滿思謙神父於西元 1959 年開始管理老湖口天主堂，因為當時教堂已經擁有許多教友，滿神父為了讓教友可以有一個更正式與舒服的聚會空間，於是花了畢生積蓄買下老街街尾，原是大湖口火車站舊址的空地，準備籌建屬於老街居民的天主堂。歷經兩年的努力，老湖口聖母皇后堂終於在西元 1965 年正式落成啟用。老街街尾顧名思義，就屬於老街較偏遠的地方，不像當初位置就在老街上那樣擁有天天都會路過的地利之便。若不是教友或教堂有辦活動時，平日就比較不會專程繞到街尾的教堂去，一段時間沒去之後，教堂似乎也就變得陌生，不再是老街居民隨時順路經過就會進去走走的地方。

## 二、新湖口天主堂滿足了湖口地區宗教與社福方面的需求

1953 年年初，義大利籍的耶穌會士，接受了新竹教區的傳教工作，他們以湖口為根據地；在這之前湖口地區包括老湖口皆未曾有過傳教員，只有幾位從大陸逃出來的教友而已，所以耶穌會在此立足之後，積極創辦幼稚園以教育作為傳教的先鋒。另一具活力的傳教工具就是提供醫療服務，天主教仁慈診所於 1953 年由勞民望神父所創，之後又自菲律賓邀請周迪民修士和池明雅修士來服務，他們的仁心仁術以及後繼的醫生和護士為本地居民所提供的醫療服務，皆為湖口鄉民所稱許。1993 年改建為「財團法人天主教湖口仁慈醫院」，歷經三年於 1996 年正式取得開業執照，隨即開始提供門診、急診及住院醫療服務。並於 2010 年配合行政院衛生署醫療法人制度化政策，更名為「天主教人慈醫療財團法人仁慈醫院」。1990 年底，湖口的義大利籍傳教士只剩下一位博神父。在義大利籍修女中也只剩下一位陸潔敏姆姆，很明顯的義大利籍神父不能再管理湖口、老湖口、新豐、新庄子和鳳山等堂區。省會長也考慮到，無法再派其他義大利籍傳教士來，所以決定把全部院區交給主教。主教找到韓國籍傳教士，他們立即接受分派。所以 1991 年 8 月 18 日起新湖口天主堂由韓國傳教士接任，繼續傳承天主福音。因此新湖口天主堂不僅一切教務正常運作，也提供非常完善的社福需求。由於新湖口

天主堂足夠滿足湖口地區宗教與社福方面的需求，況且新湖口又是主要的行政中心和商業區，老湖口天主堂也就在逐漸沒落中走入歷史，結束了它在老街的地方使命。

## 第五節小結

這一章的研究主要是透過資料蒐集與田調訪談，找出耶穌會在老湖口天主堂福傳所遇到的困境。筆者經過文獻資料回顧與在老湖口天主堂的訪談結果，歸納分析出福傳的困境有四大方面的問題：一是教會本身的困境、二是社會環境的變遷、三是教友結構的改變、四是教堂與社區關係的轉變。教會本身的困境：有失去社會救助功能、幼稚園的關閉以及傳教人員人手不足；社會環境的變遷：造成經濟起飛、人口遷徙以及升學主義盛行；教友結構的改變：則因沒有物質的誘因以及民間信仰根深蒂固；教堂與社區關係的轉變：起因於教堂位置的遷移以及新湖口天主堂滿足了湖口地區宗教與社福方面的需求。因為這些因素的影響，導致耶穌會在湖口老街雖然經歷望眾彌撒而興建了天主堂，最後卻只好結束一切教務徒留空蕩蕩的教堂。

## 第七章結論

本篇論文筆者主要是以文獻分析法和田野調查法為主要研究方法。研究材料則是以發現於老湖口天主堂的新竹教區教務統計表、教友登記表、惠眾儲蓄互助會社相關資料和滿思謙神父所寫的《天主教新竹教區湖口堂傳教四十週年紀念特刊主曆 1953— 1993》為主要研究材料。經過資料分析、參與觀察和訪談結果，發現耶穌會可以在湖口老街萌芽與深根發展的原因，是因為從 1953 年起耶穌會不僅為湖口老街帶來了生活的物質需求、儲蓄互助會社和幼稚教育等慈善事業，之後則又帶來了內在的心靈慰藉，同時也解決了居民注重傳統祭祖活動和語言障礙的問題，甚至還籌建了教堂提供在地教友一個更正式與舒適的聚會空間。但後來卻因為教會本身的困境、社會環境的變遷、教友結構的改變以及教堂與社區關係的轉變，教堂在 1993 年停止一切教務，吹起了熄燈號。這樣裝載著滿滿記憶歷史的教堂，就如同一百二十年前火車駛進大湖口一樣，原先陣陣的汽笛聲帶來了無可數計的商人與客旅，擾攘的叫賣聲讓湖口老街有一段猶如煙火般的璀璨繁華，卻因火車站的搬遷，而不得不面對凋零的窘況。

### 第一節研究結果

#### 一、耶穌會在湖口老街發展階段

老湖口天主堂因信仰人數激增而籌建，但最後卻面臨教友人數只剩坐不滿一台計程車的窘況，顯示天主教耶穌會在湖口老街不同時間有不同的發展階段。筆者透過教友登記表整理出來的受洗時間與人數，將耶穌會在湖口老街的發展分為二個階段：第一階段為 1953—1965 年，因教友人數迅速增加，稱為快速成長期；1966 年以後，因為領洗教友少，稱為停滯發展期。

#### 二、耶穌會可以在湖口老街萌芽與深根發展的關鍵因素



由前面第二章的研究，可以一窺耶穌會由中國大陸輾轉到台灣、新竹、湖口和湖口老街發展的歷程。並且可以知悉耶穌會的成員必須發誓他們將生活貞潔、貧窮，對修會和教宗的命令絕對服從；耶穌會非常重視佈道和針對年輕人的工作，開辦學校和大學、協助人祈禱、從事社會工作以及幫助難民。來到湖口老街這個客庄，耶穌會成員繼續秉持同樣的誓言為湖口老街帶來了救濟品、就業機會、惠眾儲蓄互助社與興辦多所幼稚園等多項的慈善事業，因此灑下了許多信仰的種子。除了慈善事業之外耶穌會也為老街帶來了信仰：有內在心靈的感動—本身苦難的生活、因祈禱而獲得心靈寄託和感受到耶穌會神父無私付出的愛；也有來自外在周遭環境的配合：全家共同的信仰、天主教實施禮儀本地化和使用中文聖祭經文活動。

因為提供了慈善事業和信仰，所以耶穌可以順利在湖口老街傳播福音四十載，並且天主堂在關閉將近二十年的今日，還可以讓「窩口.傳奇」一系列文化節活動從這裡出發。當然在研究中筆者也發現「積極熱誠的滿思謙神父」是老湖口天主堂的一個重要關鍵神父，若在滿思謙神父離開老湖口天主堂之後，能陸續有像滿思謙神父一樣積極傳教的神父出現在老湖口天主堂，筆者認為情況也許就會有所不同。

### 三、老湖口天主堂停止一切教務的原因

耶穌會為了宣揚教義，為湖口老街帶來了救濟品、就業機會、惠眾儲蓄互助社和興辦多所幼稚園等多項的慈善事業，吸引了許多居民前往教堂慕道，由筆者整理出的 827 筆教友資料和活動的熱絡氣氛看來，可說是灑下許多信仰的種子。然後耶穌會又帶來了信仰讓教友內在心靈深受感動，再加上外在周遭環境的配合，天主的信仰漸漸的就在老街上深根發展。但老湖口天主堂後來的發展，卻在 1993 年停止一切教務關閉了教堂。經筆者研究發現耶穌會在湖口老街的傳教工作面臨了四大方面的問題：一是教會本身的困境、二是社會環境的變遷、三是教友結構的改變、四是教堂與社區關係的轉變。教會本身的困境：有失去社會救助功能、

幼稚園的關閉以及傳教人員人手不足；社會環境的變遷：造成經濟起飛、人口遷徙以及升學主義盛行；教友結構的改變：則因沒有物質的誘因以及民間信仰根深蒂固；教堂與社區關係的轉變：起因於教堂位置的遷移以及新湖口天主堂滿足了湖口地區宗教與社福方面的需求。

## 第二節研究意義

### 一、呈現天主教帶給老街居民的歷史意義

經由筆者的研究，可以得知耶穌會自1951年開始由中國一路輾轉來到台灣、新竹、湖口和老湖口發展，不僅重視傳道也從事社會救助和教育工作，因此耶穌會不僅為湖口老街帶來慈善事業與信仰，耶穌會神父一滿思謙更為湖口老街興建了一座醒目的地標—老湖口天主堂。天主堂不僅是美援時期居民領取物資的中心，也肩負傳教和教育的功能，成為教友心靈寄託的場所和老街孩童記憶最深刻的地方。筆者透過老湖口天主堂的新竹教區教務統計表資料和多位幼稚園老師的訪談，整理出仁愛幼稚園的校史，喚起老街孩童記憶最深刻的學前教育時光；藉由教友登記表和教友的訪談內容，讓教友憶起當年在心靈寄託的場所彌撒、婚配與受洗的往事；依據惠眾儲蓄互助會社相關資料的整理，讓居民想起那段經濟窘困的歲月，有個可以暫時紓困的機構。

### 二、增益湖口老街信仰的論述

筆者經由這篇論文的研究發現，耶穌會在湖口老街雖經過四十年的無私付出與努力，仍舊無法成為一股穩定發展的信仰力量，主因就如羅烈師(2001)《大湖口的歷史人類學探討》中說的大湖口一樣，存在著一種宗族穩定的力量，三元宮固有的祭祀圈與爐主制度，早已深植老街居民的心中，由於湖口老街也是大湖口廟會社區的一部分，因此天主教的信仰始終無法完全進入；也如易星萍(2008)我不住在「竹籬笆」一個外省女性的客家村落生命史(1950-1980)這篇論文中外省人遷入老街的情形一樣，雖然帶來了戲院讓老街喧騰熱鬧，但最後還是悄悄的關上大門。雖然外省人和天主教耶穌會傳教士一樣，來了湖口老街、又離開了湖口老街，但卻成為湖口老街發展過程中不可褪去的一頁。易星萍的論文彌補了羅烈師在談大湖口故事中未談及的外省人，湖口老街因為外省人的加入而豐富了動態的

發展歷史。而筆者則彌補了羅烈師在談大湖口故事中未談及的天主教耶穌會傳教士，他們為湖口老街帶來了一段有起有落的外來信仰故事，而且老湖口天主堂的故事不僅是天主堂的故事而已，也包含曾經在湖口老街出現 28 年的鐵路歷史故事，和存在著東、西信仰融合發展的故事。

### 三、天主教在地化的呈現

若因天主堂在 1993 年停止一切教務，就說耶穌會傳教士在湖口老街的傳道工作是失敗的，這也有失公允，因為至今湖口老街一切活動又是從天主堂開始。天主教為湖口老街這個地方帶來的貢獻，除了教堂無償租借給大窩口促進會使用之外，最顯著的貢獻就是天主教在地化的呈現，「聖誕龍報佳音」活動就是最佳的見證。筆者透過與其他天主教在地方發展的文獻探討比較，發現天主教在湖口老街的在地化發展比天主教在其他堂區的在地化發展更加顯著。

## 第三節研究限制、建議與展望

由於筆者並非天主教教友，因此在書寫過程中只能藉由訪談人的內容加以真實呈現，無法以筆者的親身經歷加以詮釋，而且由於教堂結束教務已接近二十年，在尋找教友上較為困難，因此只找到三位仍居住在湖口或湖口附近的教友來做深度訪談，在欠缺為數眾多已離開湖口的教友之訪談下，本文所呈現的成果，並不全面。筆者期許未來的研究能針對後續演變狀況，持續觀察，以下分別針對研究與實踐兩個面向分別予以說明。

### 一、後續系列活動的觀察研究

「窩口·傳奇」文化節一系列活動讓天主堂風華再現，「聖誕龍報佳音活動」是東、西信仰在湖口老街融合發展的最佳見證。





圖 7-1 聖誕龍報佳音活動路線圖<sup>178</sup>

「窩口·傳奇」文化節系列活動及聖誕龍報佳音(請見附錄 6)持續舉辦的態勢觀察，義大利籍耶穌會士在湖口老街努力傳教的成果，已經成為湖口老街文化的一部份。老湖口天主堂現任神父為汪文麟神父，在這位同時身兼大窩口促進會理事的客家子弟管理下，老湖口天主堂已經展開一番全然不同的面貌。這一全臺、也是舉世唯一的例子，未來的發展會如何呢？值得研究者持續觀察。

## 二、呈現桃竹苗區整個天主教耶穌會與客庄文化交流的過程

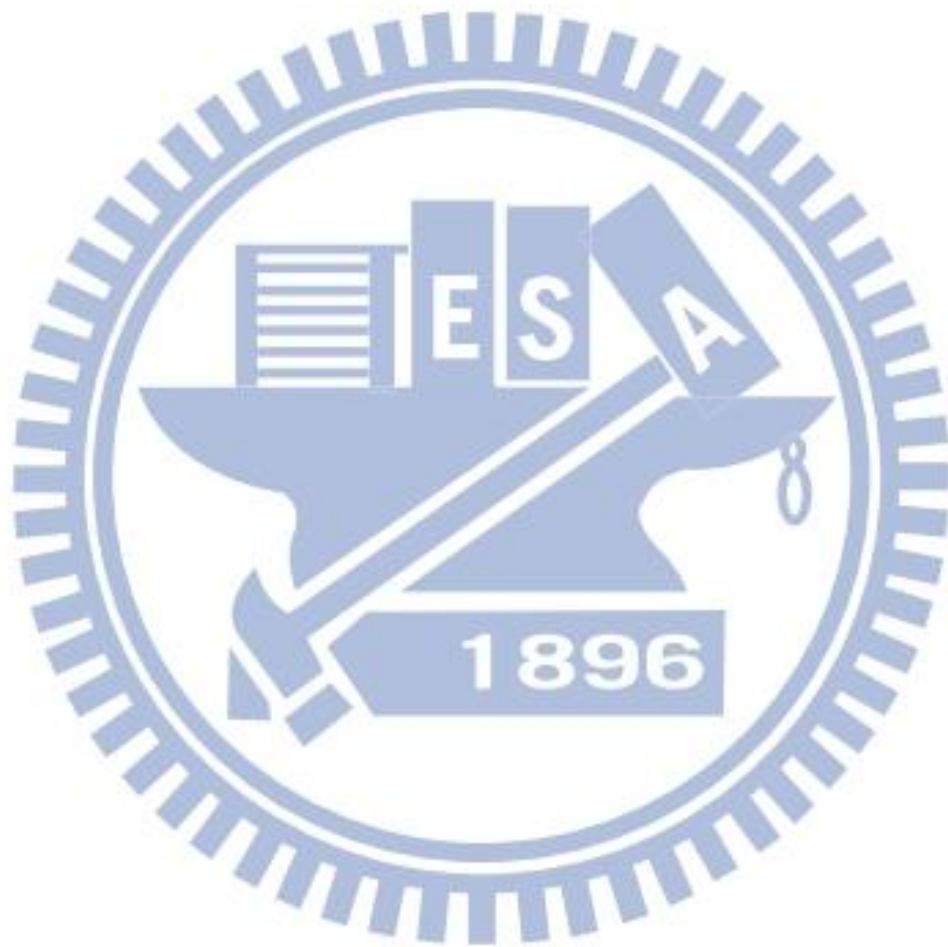
在老湖口天主堂有英客字典和聖誕龍報佳音活動，做為天主教耶穌會在客庄傳教的最佳見證，桃竹苗各堂區也可找出相關文物與活動，做為天主教耶穌會與地方文化交流過程的依據。期待有研究者可以將桃竹苗地區的天主教耶穌會各堂區與客庄文化交流過程做一完整的研究。

## 三、天主堂的在地發展

筆者透過本研究發現有幾個可以延續天主教耶穌會在地發展的建議，一是傳教過程中對於人才培育的重視，若能由教友中培育出傳教人員，傳教過程一定可以更加貼近居民的心。二是希望天主堂能再次結合社福工作為地方服務，像新湖

<sup>178</sup>圖片來源：筆者依活動當天大窩口促進會提供之路線，由 Google 地圖繪製而成。

口天主堂結合仁慈珍所的慢性疾病照顧和寧園的失智症看護一樣，為地方提供服務。三是希望天主堂神父能效法利瑪竇和滿思謙的精神，不斷努力的在傳教過程中試著找出融合地方發展的方法。四是希望能藉由老街媽媽班合唱團讓聖歌在老街重新開始蕩漾，喚起老街居民對天主教耶穌會的回憶，並且能隨時感受天主的存在。



## 參考文獻

方豪

- 1954 〈台灣的天主教〉。頁 463-472，收錄於《台灣文化論集》。台北：中華文化出版事業委員會。

王明珂

- 1994 〈過去、集體記憶與族群認同：台灣的族群經驗〉。頁 249-274，收錄於《認同與國家：近代中西歷史的比較》。台北：中央研究院近代史研究所。

王鈞正

- 2010 《當代宗族地方社會—以湖口陳四源為例》。國立交通大學客家社會與文化碩士在職專班論文。

古偉瀛

- 1989 〈台灣天主教史—史料與研究簡介〉。頁 133-151，收錄於張珣、江燦騰合編《當代台灣—本土宗教研究導論》。台北：南天書局。
- 1998 〈十九世紀台灣天主教(1859-1895)—策略及發展〉。《台大歷史學報》22：91-123。
- 2008 《台灣天主教史研究論》。台北：國立台灣大學出版中心。
- 2008 《台灣天主教史料彙編》。台北：國立台灣大學出版中心。

宋光宇

- 1995 〈四十年來台灣的宗教發展情形〉。頁 165-219，收錄於宋光宇著《宗教與社會》。台北：東大出版社，。

汪文麟

- 2000 〈天主教新豐、湖口地區傳教簡史〉。《新竹文獻》17：13—31。

汪淑英



- 2011 《汪淑英九十回顧》。新竹：宏國印刷。
- 金秉洙
- 2001 《衝突與融合佛教與天主教的中國本地化》。台北：光啟出版社。
- 彼得·克勞斯·哈特曼(Peter C.Hartmann)，古裕譯
- 2003 《耶穌會簡史》。北京：宗教文化出版社。
- 卓新平，許志偉
- 2006 《基督宗教研究》第十四輯。台北：宗教文化出版社。
- 易星萍
- 2008 《我不住在「竹籬笆」一個外省女性的客家村落生命史(1950-1980)  
國立交通大學客家社會與文化碩士在職專班論文。
- 林淑鈴
- 2010 《台灣客家族群史》。行政院客委會。
- 胡台麗
- 1993 〈芋仔與蕃薯—台灣榮民的族群關係與認同〉。頁 279-323，收錄  
於張茂桂編《族群關係與國家認同》。台北：業強出版社。
- 洪山川
- 2010 《傳愛 150-天主教在台灣 150 年紀念特刊》。台北：天主教會台灣  
地區主教團。
- 單國璽
- 1987 《天主教在台灣現況之研究》。台北：光啟出版社。
- 陳運棟
- 1998 《台灣的客家人》。台北：臺原出版社。
- 張春申
- 1988 〈天主教在台灣傳福音的現況與未來方向〉。《神學論集》74：  
549-574。

1996 〈教會在中國現代化過程中應扮演的角色〉。《神學論集》106：525-532。

張英陣

2000 〈天主教在台灣的社會服務〉。《社區發展季刊》89：68-77。

張欣儀

2004 《天主教會與地方社群關係關係之研究》。國立清華大學歷史研究所碩士論文。

陳美鈴

2009 《天主教會在客家村落的發展—以芎林聖心堂為例》。國立交通大學客家社會與文化碩士在職專班論文。

許育勝

2005 《天主教台中教區田中堂區之發展》。國立台南大學台灣文化研究所碩士論文。

黃宜範

1993 〈眷村的「台灣人」經驗〉。《台灣風雲》43(2)：97-111。

黃子寧

2006 《天主教在屏東萬金的生根發展 1861—1962》。台北：國立台灣大學文學院。

黃志弘

2006 《天主教在台擴展及其區域特性之研究》。國立台中教育大學社會科教育學系碩士班論文。

黃婉玲、李孟哲

2007 《在地十字衍義》。台北市：行政院文化建設委員會。

黃克先

2007 《原鄉、居地與天地：外省第一代的流亡經濟與改宗歷程》。台北：

稻鄉出版社。

復旦大學文史研究院

2009 《“民間”何在 誰之“信仰”》。北京：中華書局。

廖文生

1987 〈社會變遷下的台灣宗教發展〉。《中國論壇》74(5)：17-21。

滿思謙

1993 《天主教新竹教區湖口傳教四十周年紀念特刊 主曆 1953-1993》。新竹：湖口聖母升天堂。

劉錦昌

1997 〈台灣天主教「本地化」概況—以《神學論集》來觀察〉。《神學論集》：111：15-29。

劉還月

1999 《台灣的客家族群與信仰》。台北：常民文化出版社。

謝如玉

2007 《在地十字衍義》。台北：文建會。

瞿海源

1986 〈宗教信仰與家庭觀念〉。《中央研究院民族學研究所集刊》59：111-121。

羅香林

1992 《客家研究導論》。台北：南天書局。

羅烈師

2001 《大湖口的歷史人類學探討》。新竹：新竹縣文化局。

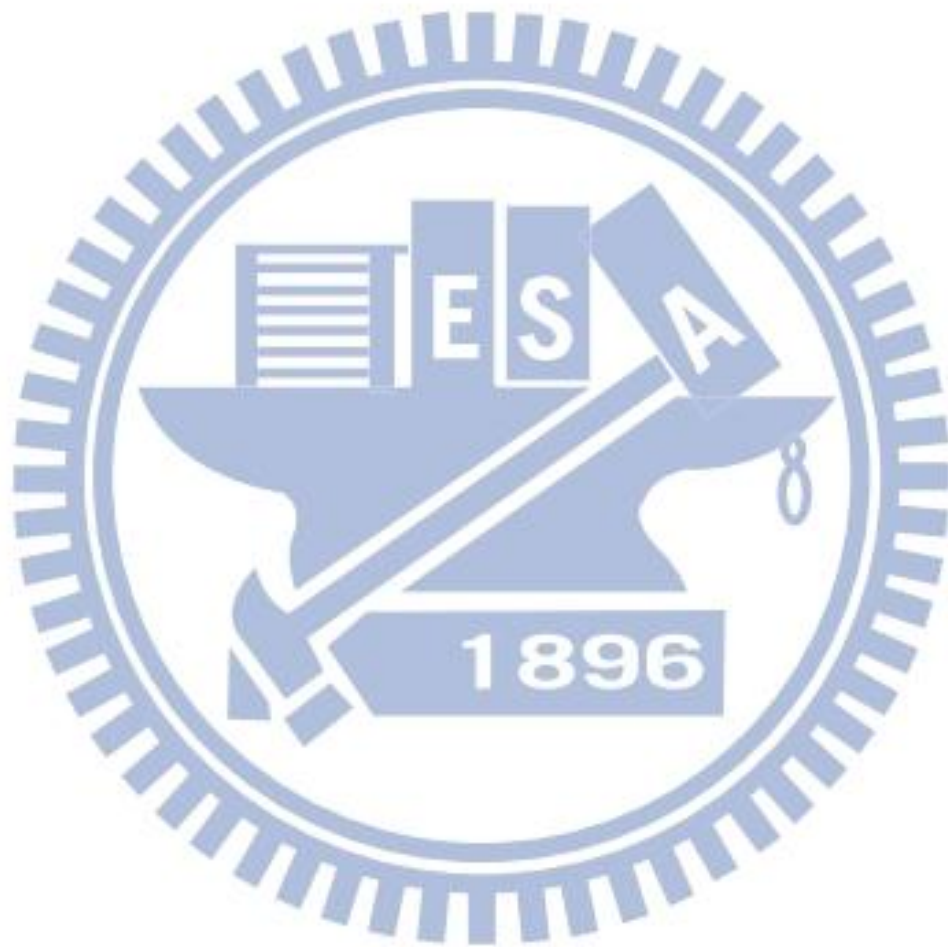
2002 《廟宇廟語》。新竹：湖鏡社區發展協會。

2004 再版《老街講古》。新竹：新竹縣湖口鄉湖境社區發展協會。

顧衛民



1998 〈中國天主教本地化的歷程〉。《淡江史學》9：181-201。



# 附錄

## 附錄 1 教友名冊

姓名	聖名	性別	原籍	出生年月日	領洗年月日	領洗教堂
林00	伯多路	男	廣東省中山縣	1934.08.06	1965.03.08	台中縣東勢
戴 00	瑪麗亞	女	廣州市	1945.07.01	1956.12.25	台北聖家堂
戴 00	麗莎	女	台灣省新竹縣	1893.02.08	1961.08.12	老湖口
徐 00	瑪麗亞	女	台灣省新竹縣	1938.07.20	1954.04.17	新湖口天主堂
蔡 00	麗莎	女	台灣省新竹縣	1903.10.12	1959.05.17	老湖口
魏 00	若瑟	男	四川省大竹縣	1925.11.27	1969.11.25	新湖口天主堂
吳 00	柏多祿	男	台灣省新竹縣	1944.06.30	1965.12.19	輔仁大學
彭 00	瑪麗亞	女	台灣省新竹縣	1895.11.21	1962.12.24	老湖口
林 00	德肋撒	男	四川省永川縣	1928.09.02	1956.05.19	老湖口
張 00	亞納	女	台灣省新竹縣	1900.05.22	1956.12.24	老湖口
石 00	依搦斯	女	河北省定縣	1946.07.18	1956.08.14	老湖口
錢 00	雅加大	女	浙江省東陽縣	1926.06.20	1961.12.24	老湖口
何 00	未註明	男	安徽省巢獻	1927.09.25	1941.12.25	安徽蕪湖中
林 00	羅撒	女	台灣省新竹縣	1912.11.20	1958.08.15	老湖口
張 00	依納爵	男	江西省與國縣	1931.01.12	1965.10.03	老湖口
姜 00	若翰	男	山東省蓬萊縣	1929.01.21	1963.12.24	老湖口
羅 00	亞納	女	台灣省新竹縣	1929.12.21	1961.08.12	老湖口
任 00	伯多祿	男	山東省魯台縣	1930.11.20	1930.11.26	魯台
羅 00	羅撒	女	台灣省新竹縣	1892.09.05	1961.08.12	老湖口
林 00	瑪麗亞	女	台灣省新竹縣	1885.10.14	1960.12.24	老湖口
王 00	加辣	女	南京市	1929.02.28	1961.08.12	老湖口
何 00	瑪爾定	男	湖南省	1924.11.25	1967.01.06	老湖口
吳 00	亞納	女	台灣省新竹縣	1894.02.28	1963.04.21	北窩
宋 00	如蓮	女	台灣省新竹縣	1930.10.31	1960.12.24	老湖口
汪 00	珍瑪	女	遼寧省遼陽縣	1921.06.04	1954.04.18	新湖口
關 00	路西	女	山東省濟南縣	1931.05.08	1971.06.12	長安
羅 00	路西	女	台灣省新竹縣	1940.02.10	1961.08.14	老湖口

林 00	德勒撒	女	台灣省台中縣	1737.05.10	1964.12.24	老湖口
胡 00	路西	女	台灣省新竹縣	1947.04.01	1961.12.24	老湖口
王 00	保祿	男	廣東省平遠縣	1931.09.09	1967.03.19	后里天主堂
陳 00	亞納	女	台灣省新竹縣	1912.02.19	1959.12.24	老湖口
王 00	安森	男	台灣省新竹縣	1894.09.16	1958.12.24	老湖口
陳 00	則濟利亞	女	台灣省新竹縣	1947.07.20	1960.10.03	老湖口
許 00	未註明	女	未註明	1887.06.19	未註明	未註明
歐 00	珍瑪	女	貴州省	1918.12.15	1964.06.14	老湖口
王 00	路濟亞	女	安徽省合肥縣	1945.06.13	1958.12.22	台中三民路
吳 00	西滿	男	四川省潼田縣	1930.04.04	1965.10.03	老湖口
王 00	瑪麗亞	女	安徽省鳳台縣	1928.03.16	1962.12.16	台北市長泰街
簡 00	依搦斯	女	台灣省新竹縣	1950.2.23	1961.12.24	新埔
吳 00	莎萍	女	台灣省新竹縣	1931.03.29	1961.08.15	北窩
羅 00	斯德望	男	台灣省新竹縣	1950.03.20	1963.12.24	老湖口
張 00	路西	女	台灣省新竹縣	1935.01.09	1963.12.25	老湖口
徐 00	安儀	女	台灣省新竹縣	1943.06.10	1963.12.24	老湖口
戴 00	瑪麗亞	女	台灣省新竹縣	1941.12.12	1961.05.31	老湖口
湯高 00	碧潭	女	未註明	1936.03.18	1961.05.21	長嶺
徐 00	羅撒	女	台灣省新竹縣	1948.03.20	1961.08.14	長嶺
彭 00	茂祿	男	台灣省新竹縣	1953.11.20	1959.05.17	老湖口
范 00	佩思	女	台灣省新竹縣	1929.04.18	1961.08.12	老湖口
黃 00	安當	男	台灣省新竹縣	1888.03.18	1959.05.17	老湖口
周 00	保祿	男	台灣省新竹縣	1945.01.16	1959.05.17	老湖口
陳 00	加辣	女	台灣省新竹縣	1936.02.13	1960.02.20	北窩
黃 00	瑪爾定	男	台灣省新竹縣	1930.07.01	未註明	山崎
葉 00	珍瑪	女	台灣省台南市	1939.11.20	1961.08.12	老湖口
葉 00	隆仁	男	台灣省新竹縣	1946.10.09	1960.12.24	老湖口天主堂
王 00	斐朗督	男	四川省	1927.08.26	1961.12.23	新竹聖母聖心 堂
趙 00	茂祿	男	河南省泥水縣	1924.10.26	1958.08.15	老湖口
陳 00	淑慎	女	台灣省新竹縣	1946.04.26	1960.12.24	老湖口
教友資料一共有 827 筆(因資料篇幅太多予以省略)						



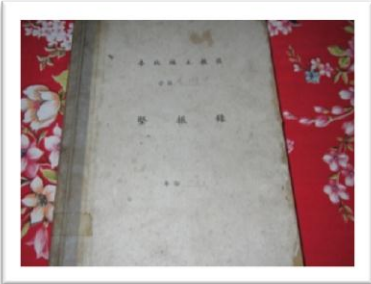

## 附錄 2 教堂建築與文物照片

	<p>聖壇背景壁雕</p>
	<p>彩繪玻璃：燭臺—為天主教祭典中不可或缺祭祀儀器，代表著神聖之意。而天主教又以 3,5,7,9 等數字作為其幸運數字，因此在圖形創作上以七根蠟燭作為代表。</p>
	<p>彩繪玻璃：聖父、聖子、聖靈—16 世紀以前歐洲天主教以眼睛的圖形幾何三角形內框住一個大眼睛，其中三角形的三個邊分別代表聖父、聖子、聖神三位一體之意。聖父、聖子、聖靈</p>
	<p>彩繪玻璃：在天主教中，船乃其象徵意義。因此特別以船的圖形設計了其中一款彩繪玻璃，若仔細觀察可發現圖形中支撐船帆的桅桿，是由代表天主教的『主』字，及富涵東方意味的『吉』字所共同組成，所要表達的是西方的天主教融合在東方傳統客家庄中的深遠意涵。</p>

	<p>彩繪玻璃：在宗教迫害的年代，以魚的圖形作為聚會場所的標誌，沿用到後來，魚也成為天主教中重要的象徵圖形之一。與前一幅彩繪中的船不同，此圖形中，船的造型類似蘭嶼雅美族的獨木舟，此乃設計者的巧思，希望能夠在圖形中加入些台灣本土的元素，也象徵族群間的和諧相處。圖形周邊的 LOVE 則有真愛之意。</p>
	<p>彩繪玻璃：在耶穌基督要被審判之前，曾邀請他的門徒共進最後的晚餐，以麵包跟葡萄酒宴請這些門徒，根據聖經記載這些麵包與葡萄酒其實就是耶穌基督的肉與血。這也象徵了耶穌基督以他自己的血與肉來救贖所有的世人。</p>
	<p>彩繪玻璃：pax 在拉丁文中所代表的意思是和平，在希伯來文中則為救世主、彌賽亞之意。圖形中的 x 以兩支鑰匙交叉而成，隱含了耶穌為世人開啟和平之門的深遠意義。</p>
	<p>彩繪玻璃：十字架是天主教最具象徵意義的圖形，它象徵了耶穌基督為人類犧牲奉獻的精神。本圖形雖由兩個十字架交疊而成，但由不同方向觀察卻可看到三個十字架，分別代表信、望、愛之精神。</p>
	<p>彩繪玻璃：天使是最可愛的和平使者，也是耶穌派遣來守護人類的最佳守護神。不同於傳統教堂建築中常見的天使圖形，彩繪玻璃上的天使造型以較具現代感的方式呈現，希望表現出天使活潑可愛的一面。</p>

	<p>彩繪玻璃：我們採用抽象的方式來設計十字架圖形，由圖中可清楚看見設計者以不同的幾何圖形交疊成類似十字架的形式，並傳達出有機體不斷成長擴張的意念。</p>
	<p>彩色拼貼玻璃</p>
	<p>教堂文物—洛雷托聖母像、法蒂瑪聖母像、童貞聖母像</p>
	<p>教堂文物—神父的禮服</p>
	<p>教堂文物—聖洗錄</p>



	<p>教堂文物—聖振錄</p>
	<p>教堂文物—聖餐</p>
	<p>教堂文物—聖體碟</p>
	<p>教堂文物—領帶</p>
	<p>教堂文物—聖索</p>

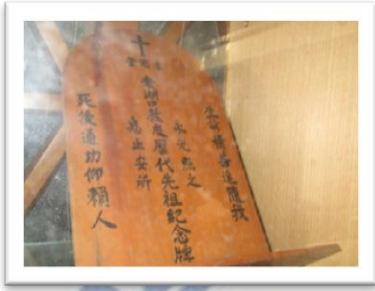
	<p>教堂文物—婚配錄</p>
	<p>教堂文物—病人傅油典禮書</p>
	<p>教堂文物—聖油瓶</p>
	<p>教堂文物—乳香船</p>
	<p>教堂文物—聖水壺和槌</p>

	<p>教堂文物—聖水壺和瓶</p>
	<p>教堂文物—聖體光</p>
	<p>教堂文物—聖體盒</p>
	<p>教堂文物—主祭彌撒經書</p>
	<p>教堂文物—香爐</p>





教堂文物—祭台



教堂文物—教友歷代祖先紀念碑



教堂文物—告解室



教堂文物—受洗台

## 附錄 3 惠眾儲蓄會社簿記程序練習紀錄

### 簿記程序練習

58年1月份

五日 社員陳大功申請加入○○儲蓄互助社，用假設的事實填寫他的入社申請書。申請書經理事會批准後，陳大功繳交入社費5元並存入股金200元（存摺號碼1號）社員存摺填妥後即交給陳大功。

練習：1. 填寫存款單 2. 填寫社員存摺 3. 登錄社員個人股份及貸款總帳  
4. 填寫收款表 5. 登錄於現金收支日記帳內

七日 收到下列各社員存款及入社費

存摺號碼	姓名	股金	入社費	總額
2	李木水	300 00	5 00	305 00
3	張火旺	250 00	5 00	255 00
4—30—	黃金水等27人 (社員該以一人一號立戶獨立處理， 本處為供練習而統活略之) 合計	8,400 00	135 00	8,535 00
		8,950 00	145 00	9,095 00

八日 傳票1 理事會決議向○○銀行開戶，存入9,300.00（五、七日兩天收入）

練習：1. 填寫存款單及傳票 2. 填寫各社員存摺 3. 登錄新社員個人股金及貸款總帳。 4. 填寫收款表 5. 計算收入之總數並編製總合存款單（凡每日二筆以上收款時編製之 6. 將總合之金額登錄於現金收支日記帳內

十日 司庫支付下列開支：

傳票2 在中國中央信託局司庫安全保證壹萬元，保險費30.00（支票No. E5801）

傳票3 付中國互助運動協會帳簿、存摺及表格費用200.00（支票No. E5802）

傳票4 按理事會規定設立200.00零用金（支票No. E5803）

注意事項：1. 每筆超過100.00之開支，均要以支票支付。  
2. 填寫傳票後，將每項交易登於現金收支日記帳。

十五日 傳票 5 貸款委員會批准社員李木水 ( No. 2 ) 貸款 3,000.00 分十個月還清，並於每月十五日償還 300.00，貸款用途為小孩繳學費。( 支票 No. E5804 )

練習：1. 填寫貸款申請書 2. 填寫貸款合約書 ( 借據 )  
3. 發出支票及傳票 ( 4 ) 4. 填寫社員存摺  
5. 填寫社員個人股金及貸款總帳 6. 登錄現金收支日記帳

卅一日 月結程序練習

1. 結算現金收支日記帳內各帳戶借貸之各總數 ( 注意各帳戶借貸總數之合計是否相等 )。 2. 編列總分類帳帳戶，將現金收支日記帳內之各帳戶借貸之總數轉記入總分類帳各該帳戶之借貸欄去。 3. 編製總分類帳試算表。 4. 試算社員個人股金及貸款總帳 ( 注意全部社員股金及貸款餘額總數是否與總分類帳戶的餘額相等 )。 5. 編製財務及統計報告表。

## 2 月 份

五日 收到下列社員存款：

存摺號碼	姓 名	股	金
1	陳 大 功		300 00
2	李 木 水		250 00
4 - 30	黃金水等 27 人		2,700 00
合	計		3,250 00

六日 傳票 6 手頭現金存入銀行 3,250.00

十五日 傳票 7 陳大功 ( No. 1 ) 貸款 2,500.00 期限一個月，用途為購肥料 ( 支票 No. E5805 )。

十五日 收到李木水 ( No. 2 ) 償還第一期借款 300.00 及利息 30.00

十六日 傳票 8 手頭現金存入銀行 330.00

廿五日 傳票 9 零用金用以支付大新刻字社，刻圖章費 40.00

廿六日 傳票 10 張火旺申請貸款 3,600.00，一年還清每期 300.00，用途為償還債務 ( 支票 No. E5806 )。



- 月結練習：1. 結算現金收支日記帳。  
 2. 把現金收支日記帳之各帳餘過入總分類帳內。  
 3. 編製二月份總分類帳試算表。  
 4. 試算個人股金及貸款總帳。  
 5. 編製二月份財務及統計報告表。

3 月 份

五日 收到下列社員之股金及償還貸款：

存摺號碼	姓 名	股 金	償 還 貸 款	利 息
1	陳 大 功	250 00	2,500 00	?
2	李 木 水	200 00	300 00	?
4 — 3 0	黃金水等 27 人	2,700 00		
合	計	3,150 00	2,800 00	?

六日 傳票 1 1 手頭現金存入銀行 5,981.20

請計算陳大功及李木水應繳的利息，利率為每期償還餘額百分之一（1%）  
 利息的計算方法：自上次償還款後的日數 × 貸款結餘 ÷ 30 × 0.01  
 例：某社員於八月一日借款 500.00，9 天後（即 8 月 10 日）償還首期

$$\frac{\text{未償還借款} \times \text{日數}}{30} \times 0.01 = \frac{500 \times 9}{30} \times 0.01 = 1.50$$

500 元之九天的利息為 1.50

十日 傳票 1 2 以零用金支付雜費 20.00

二十日 傳票 1 3 陳大功（No. 1）決定搬家，退出儲蓄互助社，儲互社退還他所持有之股金（支票 No. E5806）。

廿八日 傳票 1 4 收到張火旺等一期還款 300.00 利息 36.00 即日存入銀行。

卅一日 傳票 1 5 用支票支付 60.00 補足零用金（支票 No. E5807）。

注意：所有支付款的收據應與傳票連在一起存放。

月結練習：如二月份

司庫於四月三日接到○○銀行寄來儲互社之報告單，其內容如下：

○○儲互社		○○銀行存款對帳單		58.3.31	
日 期	支 票 號 碼	已 領 款 支 票 金 額	存 入	結	餘
58.3.5			6,317.20	7,667	20
58.3.20	E 5 8 0 7	750.00		8,917	20
58.3.31	E 5 8 0 8	60.00		8,857	20

練習：用銀行處理表，查對儲互社帳簿內的銀行現金結餘是否和銀行對帳單的結餘相符。

## 附錄 4 老湖口(鳳山村)惠眾儲蓄互助社章程

民國六十年六月二十日制定

### 第一章 總 則

第一條 本社定名為惠眾儲蓄互助社。

第二條 本社為社員以改善生活，增進福利促進社區發展，而自發成立之互助團體。

第三條 本社非為營利，非為救濟，乃是服務。

第四條 社員對本社以實際儲蓄的股金負擔責任。

第五條 本社以老湖口天主堂本堂區及鳳山村天主堂為業務區域。

第六條 本社社址設於老湖口天主堂。

第七條 本設為永久性社區互助組織。

## 第二章 社員

第八條 本社社員需具備下列條件：

1. 誠實信用，品行端正，年滿二十歲或未滿二十歲下但具有行為能力者。
2. 生活或工作上具有共同關係，並對互助具有誠意與信念，經參加講習並明瞭互助意義者。
3. 無不良嗜好及重大犯罪或不名譽行為者。
4. 以個人條件入社之公益法人。

第九條 社員入社手續：

1. 填寫入社申請書，由社員一人介紹，並經理事會審查通過。
2. 繳納入社費並至少儲蓄一股股份，儲蓄股金可以一次或分期繳交，但須於一股股金付清後始能取得正式社員資格。

第十條 社員權利及義務：

1. 權利：
  - (1) 利用社內服務進行儲蓄。
  - (2) 申請貸款
  - (3) 出席社員大會或臨時會議。
  - (4) 參加社內各種活動。
  - (5) 選舉權，被選舉權，表決權，發言權。
  - (6) 其他應享之權利。
2. 義務：



- (1) 擔任職員服務其他社員。
- (2) 服從會議決定。
- (3) 按期償還貸款。
- (4) 按規定繳納罰金。
- (5) 參加社員教育活動。
- (6) 繳納會費。

第十一條 未成年社員

1. 未成年及無行為能力者，如申請入社，應由監護人或法定代理人同意。
2. 未滿二十歲社員無被選舉權。
3. 未滿十六歲社員無選舉權。
4. 未成年社員貸款應由監護人或法定代理人同意。

第十二條 社員有下列任何一項事件，理事會得向社員大會提請討論：如經大會出席人數三分之二以上同意時，可開革社員社籍。但理事會應於七日前通知當事社員，可於社員大會中提出答辯：

1. 破壞本設利益或妨礙本社名譽者。
2. 違犯本社章程或其他法規者。
3. 不履行社員義務者。
4. 受不名譽罪宣判者。

第十三條 社員有下列任何一種情況者即喪失社籍：

1. 自願退社。
2. 股金全部退出或轉讓。
3. 死亡。
4. 經開除社籍。
5. 法人社員解散或經破產宣告。

第十四條 經開除社籍或自願退社社員，得提清已付全部股金及應享股息。社員退社後即喪失對本社應享一切權利。

第十五條 退社社員，對退社前本社所負之債務，自退社日起，經二年後使得解除。如本社於該社員退社後六個月內解散時，該社員視同為退社。

第十六條 本社準備社員名冊一份，記載下列事項：

1. 社員姓名、職業、住址、存摺號碼、及印鑑。
2. 社員入社日期。
3. 社員退社日期。

第十七條 社員因疾病或精神失常呈無自治能力，若無法定代理人時，本社得根據民法規定處置其應享股金及股息。

### 第三章 股份

第十八條 本社每股為新台幣五十元。社員入社時可一次或分期儲繳，但每次不得少新台幣十元。

第十九條 社員儲蓄股份

1. 至少一股。
2. 至多不得超過本社股金總額百分之二十以上。

第二十條 理事會遇有下列情況時，得留置社員股金：

1. 社員入社一年後仍未繳滿股金一股者。
2. 在兩年內，股金減少至不足一股，經通知後，三十日內未能補足一股者。
3. 社員欠負本社債務，或經其擔保貸款餘額超過其所有股金者。

第二一條 經理事會同意，社員可將本人股份轉讓予其他社員，但須繳納工本費五元。

第二二條 社員可隨時要求提取所有股金之一部或全部，但須經理事會同意，如理事會任有必要時得延遲支付，但最遲不得超過六十日。退股社員

如對社內負有債務或經擔保貸款金額超過本人股金時，未經理事會許可亦不得退股。

第二三條 社員與社間金錢往來，如儲蓄、貸款、貸款償還、利息繳付、罰金、股息等，均須詳細記入社員存摺並經司庫或助理司庫蓋章證明，未經蓋章者不生效力。

第二十條 社員存摺應注意保管，如有遺失，應即向司庫報失請求補發，並繳納手續費及工本費五元。

#### 第四章 社務

第二五條 本社得舉辦下列各項社務：

1. 社員儲蓄。
2. 社員間之互助貸款。
3. 向聯合儲蓄互助社認股及貸款。
4. 對其他儲蓄互助社貸款。
5. 社員家計指導及有關事務。
6. 購買國家公債及正當投資。

#### 第五章 貸款

第二六條 社員互助貸款應以改善生活或增進生產為目的。申請貸款應注明用途，如發現用途不符，得立即追還貸款。

第二七條 貸款以信用為條件，人格擔保為原則。必要時，可由貸款委員會就貸款金額、用途、償還方式，要求申請社員提供其他擔保。此類擔保以社員股金為原則，其他有價物品得慎重參酌使用。

第二八條 貸款申請程序：

1. 填寫貸款申請書，注明貸款金額及用途。
2. 書明貸款期限及償還方法。
3. 將申請書交與司庫，由司庫填註申請人儲蓄貸款等情況之資料並轉



交貸款委員會審議。

4. 貸款經核准後，填寫合約書完成貸款手續。

第二九條 貸款委員會應定期開會審核貸款申請，並將處理經過作成紀錄存查。

第三十條 貸款利息由理事會決定，但不得超過償還餘額月息一分。

第三一條 每筆貸款最高限額不得超過本社資產總額百分之十。

第三二條 理事、監察委員、貸款委員及職員申請貸款，如金額超過其所有股金時，除經貸款委員會按照作業程序審核外，尚須理事、監察委員及貸款委員會聯席開會討論，並經三分之二出席人同意並作成紀錄始得有效。

第三三條 貸款委員會依照理事會訂定貸款政策，審核貸款申請。遇重大事件時，貸款委員會應請求理事會作最後決定。

第三四條 貸款申請如超過貸款資金供應時，同樣性質貸款以數額較小者享有優先。

第三五條 貸款人在貸款時限未到期前，可隨時要求提前償還貸款之一部或全部。

第三六條 貸款人因疾病或其他事故致不能按期償還貸款時，應申請延期償還貸款並由理事會決定之。獲准延期貸款，應加扣百分之零點五延期貸款利息。貸款延期以不超過連續三次為限。

第三七條 貸款人因特殊事故致不能履行貸款償還及依第三十六條規定時，理事會如認貸款人情況卻時而非故意者，可按照第三十六條規定處理。

第三八條 貸款到期未還或逾期未還，且未經理事會同意按照第三十七條規定處理者，應由理事會就呆帳處理辦法慎重處理之。

第三九條 貸款最長期限由理事會決議，但最長不得超過壹年。

第四十條 本社理事、監察委員、貸款委員及職員，不得作貸款保證人。

## 第六章 理事會

第四一條 理事會由社員大會選舉產生，由至少五至七人組成，任期兩年連選可以連任。

第四二條 本社成立大會為第一次社員大會，經選出的理事以得票多少分過半數為任期兩年，餘半數為任期一年。連選可以連任。

第四三條 當選理事應於一週內召開理事會議，互選理事主席、副主席、秘書、司庫助理司庫各一人，並商研有關業務經營極推廣工作。

第四四條 理事會議每月應至少召開一次。如經三之一理事要求或因業務需要，得臨時召開理事會議，並由秘書以書面通知各理事召開。理事會議紀錄應具備下列各項：

1. 出席人姓名及會議日期。
2. 主席或臨時主席姓名。
3. 決議案摘要，並須注明一致通過或多數通過。
4. 會議記錄由主席或臨時主席簽署，由秘書妥善保管。

第四五條 理事會有制訂經營政策督導社務進行之責任，經常處理工作包括：

1. 審查社員入社或退社申請。
2. 訂定貸款政策以配合社員需要。
3. 決定司庫安全保險金額。
4. 決定司庫辦公時間及地點。
5. 決定社員最高貸款額，但不得超過本社總資產百分之十。
6. 決定社員持有股份最高額。
7. 批准業務開支。
8. 訂定貸款利率，但不得超過標準利息一分。
9. 督導貸款償還。
10. 督導司庫編制本社財務及統計報告表，並以一份張貼社內供社員參

考。

11. 處理並授權沖銷呆帳。
12. 根據本社章程及有關法令規定，向聯合儲蓄互助社或協會借款。
13. 根據本社章程及有關法令規定，向聯合儲蓄互助社認股，購買公債、投資，對其他儲蓄互助社貸款。
14. 委任社員遞補理事或貸款委員空缺。
15. 督導社員教育工作推行。
16. 配合社務發展需要提出章程修正案。
17. 年終宣佈股息或利息攤還。
18. 執行社員大會授予之臨時任務。
19. 配合社務發展聘任職員並決定薪酬。
20. 為積極開展社務其他附隨性工作。

第四六條 理事主席臨時因故不能執行職務時，由理事副主席代理。理事有事出缺時，由過半數理事通過委員社員遞補，遞補理事任期至次屆社員大會為止。理事未經許可連續三次缺席會議者，視同自動放棄理事資格。

第四七條 理事會作投票決定時，須全體理事開會並經三分之二多數通過。

第四八條 理事不得接受任何報酬。司庫因工作繁重可按實際情況給予薪資，經理事會通過提請社員大會批准。

## 第七章 貸款委員會

第四九條 貸款委員會由社員大會選舉產生，由三人組成之，任期壹年，連選得連任。

第五十條 第一次社員大會選舉之貸款委員，以得票較多之二人任期為二年其餘一人任期一年。以後所選舉之貸款委員任期均為兩年。

第五一條 貸款委員出缺時，由理事會就社員中遴選一人遞補。遞補委員任期至



下屆社員大會為止，如任期未滿得另選委員接替。

第五二條 理事、監察委員及其他職員不得兼任貸款委員。

第五三條 當選委員應於一週內召開會議，互選主席及秘書各一人，並根據理事會訂定貸款政策商研貸款審核工作。

第五四條 貸款委員會議視業務需要定時召開，但不得少於每月一次。貸款審核及討論事項應翔實紀錄並妥善保存。

第五五條 貸款委員會審核貸款應依據：

1. 理事會執行之貸款政策。
2. 貸款申請人人格。
3. 貸款申請理由能否符合改善生活或增加生產之目的。
4. 貸款數額。
5. 償還方法。
6. 償還能力。
7. 貸款期限。
8. 本社貸款資金。
9. 貸款申請人儲蓄情況。
10. 人格貸款抑或擔保貸款。

第五六條 凡本社理事、監察委員、貸款委員及職員申請貸款超過本人股金，需由理事、監察委員及貸款委員聯席討論時，貸款委員會主席為會議召集人。

第五七條 緊急貸款由司庫審核，最高限額為 500 元，以便利社員應付意外事件，司庫應於下次貸款委員會議時提請追認。償還期限不得超過六十天。

第五八條 監察委員會由社員大會選舉產生，由三人組成之任期一年，聯選可以連任。

第五九條 當選委員應於一週內召開會議，互選主席及秘書各一人，並商研監察工作執行方法。

第六十條 監察委員出缺時，由監察委員會就社員中遴選一人遞補，任期至次屆社員大會止。

第六一條 監察委員會得執行下列任務：

1. 稽查本社帳目、現金，業務及擔保品至少每月一次。監察結果應向理事會提出報告及建議。
2. 查對社員存摺及社員個人股份暨貸款總帳，至少每一年一次。
3. 每年實施總檢查一次，並於社員大會中提出報告。
4. 為維護本社利益，經監察委員會全體通過，得暫停理事、貸款委員、教育委員及職員之職務，但須於十四日內召開臨時社員大會處理。
5. 監察委員會對任何違反章程行為，認已嚴重損害本社利益時，經多數委員會通過，得召開臨時社員大會討論處理。
6. 受理社員控訴，並會同教育委員會調解社員與社間發生之糾紛。
7. 稽核並簽署司庫每月編制之財務及統計報告表。

第六二條 監察委員會視實際情況召開會議，但每月至少召開一次。會議記錄與監察紀錄應妥善保存。

## 第九章 教育委員會

第六三條 教育委員會由理事會委任社員三人組成，任期一年，受理事會督導推行教育訓練及宣傳工作。在適當情況下亦可選舉產生之。

第六四條 教育委員會之工作：

1. 策劃社員教育計畫。
2. 辦理新社員教育。
3. 調解社員糾紛。

4. 協助社員改善家庭計劃。
5. 辦理社員各種活動。
6. 促進公共關係。

## 第十章 職員

第六五條 本社職員為社長、副社長、秘書、司庫及助理司庫。上述職位，依照章程第六章第四三條規定，由理事互選充任。

第六六條 職員執掌：

1. 社長，由理事主席擔任，對外代表本社。為社員大會及理事會議主席，執行社員大會或理事會決議，負責籌劃並推展社務。副署本社支票或其他票擔。
2. 副社長，由理事副主席擔任，社長不能執行職務時代行社長職物。負責貸款及呆帳之催收工作。
3. 秘書，由理事會秘書擔任。擔任社員大會及理事會議記錄，保管文件及會議記錄，執行交辦事項。
4. 司庫，為本社經理，受理事會督導擔任下列工作：
  - (1) 經理本社儲蓄及貸款業務。
  - (2) 保管本社帳簿、單據、有價證卷、擔保品、擔保品及有關文件。
  - (3) 簽署支票及銀行往來帳目。
  - (4) 收受現金及票擔，並依照規定於四十八小時內存入銀行。
  - (5) 保管及支用零用金，金額由理事會定之。
  - (6) 每月終了五日內編製財務及統計報告表，並以一份張貼社內供社員參考。
  - (7) 會計年度終了一月內，編製結算財務及統計報告表及盈餘分配表，提交理事討論。
  - (8) 根據理事會決定，計算社員股息及利息攤還。



(9) 向社員大會提出財務報告。

(10) 本社支付以使用支票為原則。

5. 助理司庫，負責收受鳳山村社員貸款償還及存款繳交並於三日內交司庫收存。

第六七條 理事、監察委員、貸款委員及教育委員共同組成社務會議，研討並改進有關社務工作。會議由理事主席擔任召集人，應至少每三個月召開一次。

#### 第十一章 社員大會

第六八條 社員大會為本社最高權力機關，由全體社員組成。社員不論持有股份多少，均只享有一票表決權，且不得委託他人行使。法人社員可以書面指定代表人投票，享有與個人社員相同之表決權。

第六九條 大會決議須以多數通過：如贊成與反對相等時，大會主席可加投票成完多數表決。決議事項可用舉手表決，如有五人以上要求時，應採行投票表決方式。

第七十條 社員大會職權：

1. 選舉及罷免理事，貸款委員及監察委員。
2. 聽取並審查理事會及各委員會報告。
3. 聽取並審查財務報告。
4. 通過章程及章程修正案。
5. 通過股息及利息攤還案。
6. 通過預算、決算及社務發展計劃。
7. 裁決社員對理事，委員及職員之控訴，提案須於社員大會召開三日以前以書面送交秘書。
8. 裁決任何危害本社利益提案。

第七一條 社員大會分常年大會及臨時大會，常年大會應於每一會計年度終了二日內召開，臨時大會依照章程規定召開。如有社員百分之二十簽署要求召開臨時大會。理事會得於受理要求七日內通知全體社員開會日期、地點及開會原因，十四日內案時召開大會。如理事會未能再規定時間內召開會議，社員有權自行發佈通知召開臨時大會，社員召開之臨時社員大會得事先成報中國互助運動協會核准。

第七二條 社員大會召開須有半數社員出席。出席人數不足時可延期七至十四日。經延期召開之社員大會，出席人數不論多少均為合法，延期召開之社員大會應於五日前通知社員。

第七三條 社員大會會議程序：

1. 清查人數，達法定出席人數後即宣佈開會。
2. 通過大會議程。
3. 宣讀、修正及通過上次會議紀錄。
4. 報告：
  - (1) 理事會報告。
  - (2) 司庫報告。
  - (3) 貸款委員會報告。
  - (4) 教育委員會報告。
  - (5) 監察委員會報告。
  - (6) 其他報告。
5. 上次會議未完事項。
6. 討論提案。
7. 選舉。
8. 臨時動議。
9. 散會。

第七四條 選舉後三十日內，將當選理事、監察委員及貸款委員按規定造冊呈報中國互助運動協會備案。

第七五條 決議事項須經會議出席人數過半數同意始能成立。罷免權行使須四分之三以上社員出席，出席人數三分之二以上通過。解散或合併須四分之三以上社員出席並出席人數四分之三以上通過始能成立。

第七六條 社員大會由理事會主席擔任大會主席。由監察委員會召集之臨時社員大會由監察委員會主席擔任大會主席。社員自行召集之大會由會議公推一人擔任主席。社員召開之大會須有三分之二社員出席始為有效。

第七七條 有關政治宗教及種族問題均不得列入大會議案討論。

## 第十二章 選舉

第七八條 提名：

1. 社員大會召開前三十日由理事會委任五人組成提名小組，就本社應選或改選職位提出候選人。
2. 大會選舉時由出席社員加提候選人。
3. 提名順序：
  - (1) 理事會。
  - (2) 貸款委員會。
  - (3) 監察委員會。

第七九條 表決：

1. 候選人提名次序先提名先表決。
2. 使用秘密無記名投票。

第八十條 監選：

1. 中國互助運動協會派員監選。
2. 發票人、唱票人、檢票人及計票人均須於大會中公開推舉擔任。

## 第十三章 結算



第八一條 本社以自然年度為業務會計年度，自一月一日至十二月三十一日。

第八二條 理事會於每一會計年度結束後，應編製有關表報，經監察委員稽核後，向社員大會提出：

1. 財務及統計報告表。
2. 盈餘計算表。
3. 股息及利息攤還率。

第八三條 本社年終結算如有社盈處理方法如下：

1. 提撥百分之二十為公積金。
2. 提撥百分之五為教育基金。
3. 以不超過百分之五利率分派股息。
4. 以上三項提撥完畢後如有盈餘作為攤還貸款人的利息的一部份，但貸款人所獲得攤還的利息均須一致。

第八四條 社員所繳納延期貸款利息或其他收入均撥為公積金。公積金為本社流動資產，作彌補虧損呆帳外不得作其他用途。教育基金限用於教育訓練。

#### 第十四章 解散與合併

第八五條 本社社員大會經四分之三出席，出席人數四分之三多數議通，可自行解散或合併，但須事先呈報協會根據法令慎重處理。

#### 第十五章 糾紛

第八六條 凡本社因執行業務所生糾紛為之糾紛。解決程序應由理事會，監察委員會及教育委員會調處，必要時召開社員大會解決之。本條所稱糾紛包括：

1. 社員、退社社員與本社的糾紛。
2. 社員與理事、職員或貸款委員間之糾紛。
3. 因社員死亡，繼承人與本社所生糾紛。

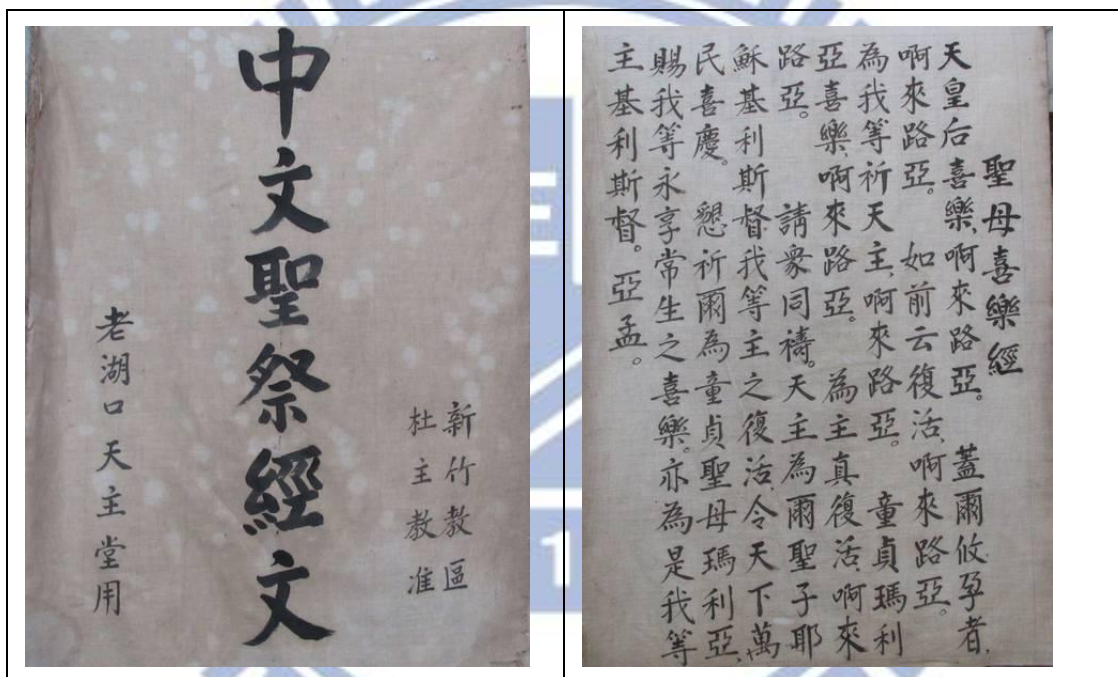
4. 本社與他社間之糾紛。

第十六章 附則

第八七條 本章程未盡事項，悉依儲蓄互助社督導辦法及有關法令規定處理。

第八八條 本章程經社員大會通過呈報中國互助運動協會備案後施行，修改時亦同。

附錄 5 中文聖祭經文內容



感 謝 經

感謝吾主天主庇佑我一夜平安幸不犯罪。賜我今日生命復見所造美麗諸物浩大恩德。我今日求主真光照我神魂指引我路使我今日勿迷惑顛仆。不幸得罪是顛仆於地。主速扶救我俾知痛悔改過專心憶主。賜我聖寵恒存於心我心已足不圖外物。主原教我毋聽淫聲毋視邪色。毋道非禮之言。毋取非義之物。毋踐非禮之地。心毋妄思。意毋妄動。惟使我憶主愛主至死恪遵規誡。亞孟。

早 課

主之天神報瑪利亞乃因聖神受孕。(聖母經一過)  
主之婢女在茲希惟致成於我如爾之言。(聖母經通)  
且天主聖子降生為人居我人間。(聖母經一過)  
天主聖母為我等祈以致我等幸承基利斯督所許洪錫。請眾同禱。懇祈吾主以爾聖寵賦於我等靈魂俾我凡由天神之報。已知爾子耶穌降孕者。因其苦難及其十字架。幸迨于復之榮福亦為是我等主基利斯督亞孟。凡諸信者靈魂賴天主仁慈息止安所。亞孟。

信 德 經

又託付爾以我諸望以我諸慰諸樂以我諸艱諸難諸急諸困及我一生至終念我所作為所思想所願所慮所談所論由爾請求承爾神功皆合爾旨如爾聖子。亞孟。

獻 功 經

耶穌聖心我因瑪利亞無玷之心將我今日祈禱事功神形困苦全獻於爾用補我等愆尤成爾諸凡意願並為教宗所祝福之旨意。

天主經 聖母經 聖三光榮經(各念一過)

向 聖 母 托 付 誦

吾主后聖母瑪利亞我自今日至於死候託爾我命付爾我靈魂寄爾我身求我慈母日垂顧我時降守我刻來護我。



愛德經

吾主天主。因爾從無生我安養保存頃刻無間。又降生救我受難贖我。况爾本性自有無窮美善。可愛無比。我為此愛爾在萬有之上。及為爾愛人如己。而愧悔我罪。立志不敢再犯。亞孟。

是以永不能錯。所有各端道理皆爾默啟。如爾親口所言無異。我為此堅心全信。我並願證此信德。雖被萬死不辭。亞孟。

望德經

吾主天主。爾至忠信。既許必踐。爾又全能。能踐所許。兼又極慈。肯賜所許。我為此賴爾聖子之功。望爾全赦我罪。寵佑至終。獲登天國。永享見爾。如爾聖子所許。亞孟。

三、守瞻禮主日。四、孝敬父母。  
又、毋殺人。六、毋行邪淫。七、毋偷盜。  
八、毋交證。九、毋願他人妻。十、毋貪他人財物。五、十誡總歸二齋。愛天主。闡為心上。及愛人如己。  
聖教會四規：一、凡主日。及一總罷。三瞻禮。以日。該望全彌撒。二、遵守聖教所定大小齋期。三、該各當告解。並善領聖体。至少每年一次。四、當盡力幫助聖教。以經費。

感謝經

感謝吾主天主。庇佑我一曰。平善。幸不犯罪。賜我今夜生命。浩大恩德。我今求主。使我夜勿迷惑。願仆平幸。得罪。免顯仆於地。主速扶救我。俾知痛悔。改過。專心憶主。賜我聖寵。恆存於心。我心已足。平圖外物。主原赦我。心毋忘。思意。毋動。惟使我憶主。尊主。至死。恪遵規誡。亞孟。  
天主經：聖母經：聖之光榮經。  
天主十誡：一、欽崇一天主。萬方以上。二、毋呼天主聖名。以蕪虛誓。

耶穌瑪利亞若瑟誦  
耶穌瑪利亞若瑟我心我靈我生命  
皆獻於爾等耶穌瑪利亞若瑟扶助  
我於臨終時耶穌瑪利亞若瑟俾我  
在爾等中得安死之恩  
同護守天神誦  
天主天神領守我者惟上仁慈托我  
於爾今夜賜照護引治 亞孟

痛悔經  
天主耶穌基督督我重罪入罪  
於天主而今為天主又為寬天主  
為以上一心痛悔我必罪過(憐)一心  
痛悔我必罪過(憐)一心痛悔我必罪  
過(憐)定心再不敢得罪於天主望天  
主全救我必罪 亞孟  
吁瑪利亞 無原罪心始胎我等奔爾  
臺前望爾為我等祈(求) (求) (求)

者聖伯多祿聖保祿二位宗徒一切聖  
人並您神父承認我在思言行為上犯  
了重罪(三)我罪!我罪!告我大罪  
為此特求率世童貞聖母瑪利亞聖彌  
額爾總領天神聖若翰洗者聖伯多祿  
聖保祿二位宗徒一切聖人並您神父  
為我祈求上主我們的天主  
舉望全能的天主憐恤你們且寬赦了  
你們的罪領你們達于常生(復)啊們  
舉望全能至慈的主寬恕消除赦免我

進堂式(司)因父及子及聖神的名(們)啊們  
司我要到天主的祭壇前去(復)到我  
欣悅的天主面前  
司我們的救助是仰賴上主的名  
復祂是造成天地者  
認罪經(司)認罪經...為我祈求上主我們的天主  
舉望全能的天主憐恤您且寬赦了您  
的罪領您達于常生(司)啊們  
復我今向全能的天主率世童貞聖母  
瑪利亞聖彌額爾總領天神聖若翰洗







發的。祂和聖父聖子同受欽崇同受光榮。祂曾藉着先知們發了言。我相信至一至聖至公。從宗徒傳下來的教會。我承認。只有一個聖洗。為赦免罪過。我期待死人們的復活。並來世的常生。啊們。

**奉獻** 司祭向信友致頌 願主偕同你們也偕同您的心神。

**9) 請弟兄們同禱** 司祭轉身向信友說：弟兄們，請你們同禱。務使我的祭獻同時也是你們的祭獻。得蒙全能的天主所悅納。使望主從您的手中。收納這個祭獻。為讚美與光榮。祂的聖名。同時也為我們和祂整個聖教會的益處。司祭啊們。

性同體的萬物。是藉着祂而受造的。祂為了我們人類。並為了我們的得救。從天上降下。祂藉聖神的工化由。貞瑪利亞取了肉軀。而成為人。祂在般雀比拉多治下。為我們被釘在十字架上。受難而被埋葬。祂依照聖經所載。第三日復活了。祂升了天堂。坐在聖父之右。祂重要降臨於光榮之中。來審判生者死者。祂的王國萬世無疆。我信聖神。主及賦予生命者。祂是聖父聖子所共

聖聖聖。上主萬軍的天主。祢的光榮充滿天地。賀三納於至高之天。因主名而來的。當受讚美。賀三納於至高之天。

**請齊禱** 我們既遵聽教主的訓示。又承受了天主的教導。才敢放心說：

在天我等父者。我等願爾名見聖爾國臨格。爾旨承行於地。如於天焉。我等望爾。今日與我。我日用糧。爾免我債。如我亦免負我債者。又不我許陷於誘惑。乃救我于凶惡。

願主偕同你們。  
也偕同您的心神。  
請舉起我們的心。  
我們的心歸向主。  
請象感謝主。我們的天主。  
這是正義而必須的。

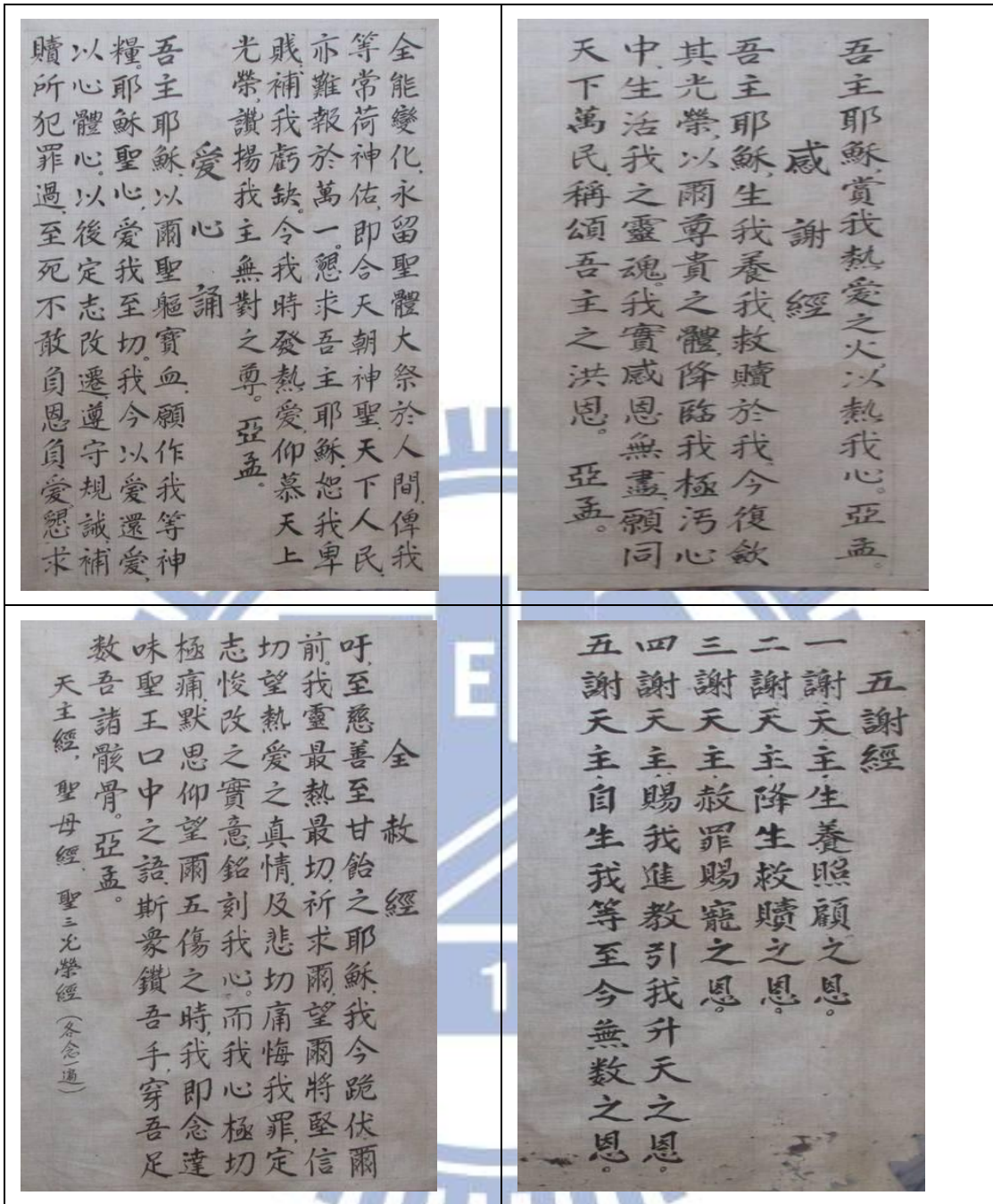
(14) 領後經 願主偕同你們。復也偕同您的心神。  
 (15) 最後的 願主偕同你們。復也偕同您的心神。  
 彌撒禮成。 感謝天主  
 (在為者) 願他們息止安所。復啊們。  
 (16) 降福 願全能天主聖父、聖子、聖神、降福你們。  
 復啊們。

(12) 除免世界的天主羔羊 求祢哀憐我們。 求祢賜給他們安息。  
 除免世界的天主羔羊 求祢哀憐我們。 求祢賜給他們安息。  
 除免世界的天主羔羊 求祢賜給我們平安。 求祢賜給他們永遠安息。  
 (13) 信友 願主偕同你們。復也偕同您的心神。  
 請看！這就是天主的羔羊。請看！這就是除免世界者。  
 (信友) 願主我當不起祢到我舍下來。但  
 只要祢說一句話，我的靈魂就會痊愈的。  
 (司祭) 願主偕同你們。復也偕同您的心神。  
 基督聖體 復啊們。 然後領聖體。

已領聖體祝文  
 我謝天主 我感天主 今日臨我胸中 比  
 死後援我升天 厥恩更親 厥功更大 我  
 今永時永日 永歲常憶 天主救贖之奇  
 愛 常思聖母 敬供之隆 情常如三王來  
 朝之盛禮 周日存想 一生不變 庶得天  
 主 常存我心 常持我口 常保我身 亞孟。  
 敬拜 經  
 吾主耶穌 以爾聖身 降我心中 我今俯  
 伏 恭向 敬拜 爾恩 欽崇 爾德 深謝 爾以

五 禱 經  
 一拜 右手 以傷 求勇 德以 輕世 福平 致  
 驕 傲 祈 吾 主 救 我 等 心 身。  
 二拜 左手 以傷 求忍 德以 勝世 禍平 致  
 失 望 祈 吾 主 救 親 友 恩 人。  
 三拜 右足 以傷 求勤 德以 趨 諸 善 得 升  
 天 堂 祈 吾 主 救 煉 靈 魂。  
 四拜 右足 以傷 求畏 德以 避 諸 惡 免 墮  
 地 獄 祈 吾 主 救 犯 罪 惡 人。  
 五拜 旁 以傷 求愛 德以 榮 天 主 下 衆  
 衆 人 祈 吾 主 救 仇 讐 害 我。





## 附錄 6 聖誕龍報佳音活動

汪神父說：

聖誕龍報佳音這個活動源起於 2004 年，記得第一次活動時是拿著火把，由太子團和聖誕老公公一起遊湖口老街。報佳音是聖誕節的慶祝活動，源自聖經〈路加福音〉第 2 章，描述耶穌誕生時天使顯現給牧羊



人，向他們宣報救世主誕生的喜訊。10 世紀時，布置耶穌誕生的造景開始出現在聖誕節的慶祝活動中，通稱為「馬槽聖嬰」或「聖誕馬槽」。13 世紀時，義大利亞西西的聖徒聖方濟（St. Francis of Assisi）邀請孩童聚集馬槽前欣賞並同唱聖誕歌曲，報佳音在戶外以頌唱聖誕歌曲慶祝宣報耶穌聖嬰誕生的形式於是成型，這是效仿天使向世人傳報好消息的情景。19 世紀因英國皇室喜愛聖誕歌曲，詠唱聖誕歌曲的團體紛紛至皇室獻唱，街道上也流行起在平安夜詠唱聖誕歌曲、祝福他人的慶祝方式。詠唱聖誕頌歌也是當代蔚為流行的報佳音形式，詠唱隊伍常有聖誕老公公或天使裝扮的歌者穿插其中分送宣傳品、糖果，報佳音的地點常為人潮聚集的地點或是教堂外、家庭等。在湖口老街與龍結合的原因是因為龍在中國代表祥瑞、平安和祝福，跟天主教要傳達給民眾的平安祝福是一樣的。所以我認為這是一種宗教藝術、民俗合作。之後範圍不僅止湖口老街還擴及到新湖口火車站附近（請見圖 7-1），每年持續辦理的目的是符合民眾的期待，一種歲末紀念活動。2007 曾經停辦一次，那年等待不到聖誕龍報佳音活動的民眾很失望，一直要求復辦活動，所以 2008 年又恢復活動。<sup>179</sup>

羅村長說：

聖誕龍報佳音活動的龍是有經過三元宮點眼開光的開光龍，我們三元宮的龍有 100 米、30 米和 5 米的，今天遊街的是 30 米的龍，不是比賽的技術龍，所以沒有特殊的技巧，就是報平安增添熱鬧。希望藉由遶境活動將平安帶給鄉民，讓鄉民除了感受聖誕節的氣氛之外，也要有傳統保平安的感覺。<sup>180</sup>

范處長說：

聖誕龍報佳音活動，就是要給鄉民感受到過節的氣氛，然後有保平

<sup>179</sup>引自汪文麟神父的訪談稿，2011.12.23。

<sup>180</sup>引自羅美搖參漲的訪談稿，2011.12.23。

安的感覺，我想三元宮的龍和天主堂的報佳音都做到了，多元社會主辦單位本來就要滿足大家不同的信仰。<sup>181</sup>

對湖口老街居民來說，他們心中的守護神不單單只是街頭的三元宮，街尾天主堂帶來的愛與關懷也早已潛移默化地融入在他們的心中，也許他們沒有領洗成為教友，但天主堂對他們來說絕非是外來宗教的聖殿，它就是老街上的一部分。

對筆者而言，聖誕龍報佳音活動不僅可以令人感受到聖誕節即將來臨的熱鬧氣氛，更可以讓人體驗出天主教與客家庄相遇的美妙火花，原來傳統信仰的舞龍活動，可以與西方信仰的報佳音活動如此巧妙的結合在一起，一切活動過程是如此的自然與協調，完全嗅不出兩者來自不同國度的信仰。此刻筆者，早已將湖口老街三元宮的道長和天主堂的神父一視同仁了！



---

<sup>181</sup>引自范國銓處長的訪談稿，2011.12.23。